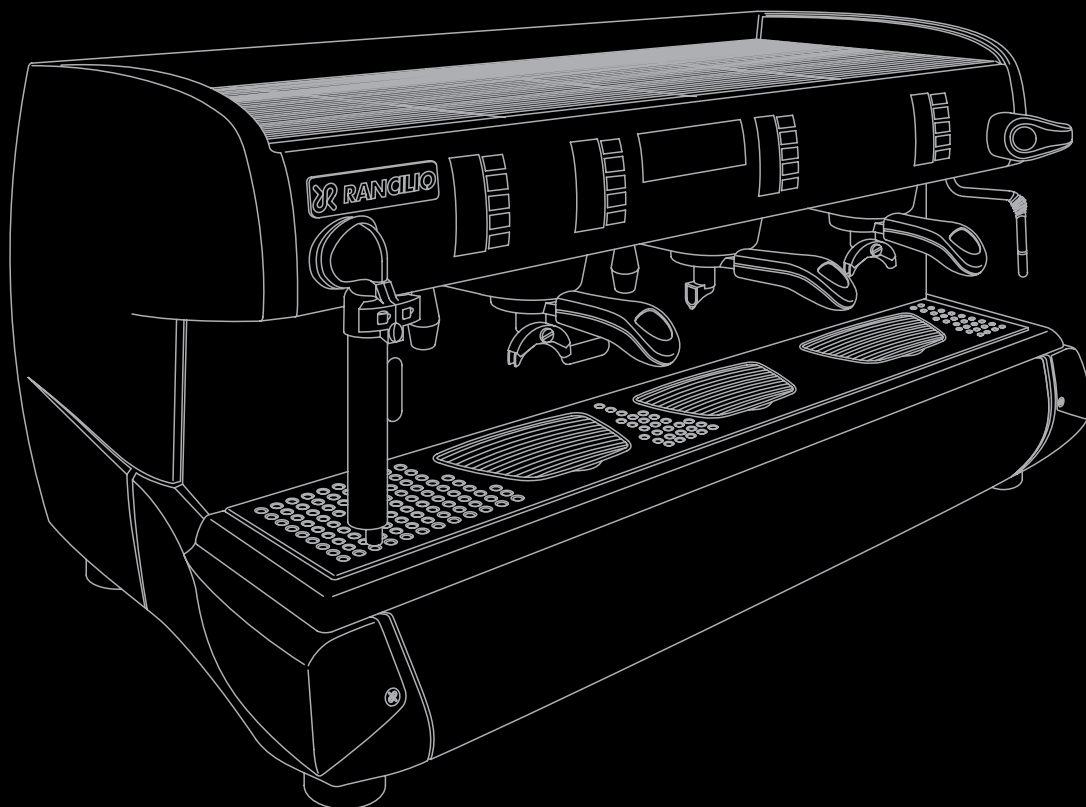


10 USB



CLASSE 10 USB

Manuale per il tecnico
Manuel destiné au technicien
Handbuch für den Techniker
Technician's Manual
Manual para el tecnico
Manual para o técnico

 **RANCILIO**

coffeeing the World

**IT**

Gli interventi e le procedure di programmazione indicati in questo manuale, sono di esclusiva pertinenza del tecnico installatore.

FR

Ce symbole indique les opérations et les procédures de programmation devant être faites exclusivement par un technicien installateur.

DE

Die Eingriffe und Programmierungen, die in diesem Handbuch beschrieben werden, dürfen nur von ausgebildeten Technikern durchgeführt werden.

GB

The interventions and the programming procedures described in this manual may only be carried out by the technician/installer.

ES

Las intervenciones y los procedimientos de programación indicados en este manual, están exclusivamente destinadas al técnico instalador.

PT

As intervenções e os procedimentos de programação indicadas neste manual são de pertinência exclusiva do técnico instalador.

IT	ITALIANO	3-12
FR	FRANCAIS	13-22
DE	DEUTSCH	23-32
EN	ENGLISH	33-42
ES	ESPAÑOL	43-52
PT	PORTUGUÊS	53-62

IT ITALIANO

INDICE

1. Servizio caffè	4
1.1 Numero di erogatori	
1.2 Ciclo funzionamento	
2. Servizio vapore con sistema iSteam	4
2.1 Sostituzione dell'emulsionatore	
3. Tastiere	4
3.1 Tastiere caffè	
3.2 Tastiera funzioni	
3.3 Tastiera di programmazione	
3.4 Lavaggi	
3.4.1 Lavaggio gruppi caffè	
3.4.2 Pulizia iSteam	
3.5 Reset	
3.6 Timer	
4. Menù tecnico	6
5. Programmazione	6
5.1. Menù "Barista"	
5.2. Menù "Tecnico"	
5.2.1 Setup	
5.2.1.1 Regolazione pressione	
5.2.1.2 Programmazione dosi	
5.2.1.3 Controllo tempo erogazione	
5.2.1.4 Abilita programmazione	
5.2.1.5 Impostazioni internazionali	
5.2.1.6 Riduzione potenza	
5.2.1.7 Rigenerazione resine	
5.2.1.8 Manutenzione preventiva	
5.2.1.9 Sensore caldaia	
5.2.1.10 Sensore livello	
5.2.1.11 Storico guasti	
5.2.1.12 Primo avvio	
5.2.1.13 Blocco menù tecnico	
5.2.1.14 Versioni software	
5.2.2 Contatori	
5.2.2.1 Conteggio erogazioni	
5.2.2.2 Contatori parziali	
5.2.2.3 Contatori totali	
5.2.3 Grafica	
5.2.3.1 Controllo loghi	
5.2.3.2 Quick show	
5.2.4 iSteam	
5.2.4.1 Presenza iSteam	
5.2.4.2 Latte montato	
5.2.4.3 Latte non montato	
5.2.5 Lavaggi	
5.2.5.1 Lavaggio caffè	
5.2.5.2 Contatore lavaggi	
5.2.6 Interfacce dati	
5.2.7 Diagnostica	
5.2.7.1 Elettrovalvole	
5.2.7.2 Resistenze	
5.2.7.3 Tasti e led	
5.2.7.4 Contatori volumetrici	
5.2.7.5 Ingressi livello	
5.2.7.6 Ingressi analogici	
5.2.7.7 Contrasto LCD	
5.2.7.8 Retroilluminazione LCD	
5.2.7.9 Contatori	
6. Visualizzazioni	10
6.1 Fase di riscaldamento	
6.2 Macchina a regime	
7. Sicurezze di funzionamento	11
8. Scaldatazze	12
9. Elenco guasti	12
10. Elenco warning	12

1. SERVIZIO CAFFÈ

1.1 Numero di erogatori

Macchina dotata fino a 4 erogatori caffè a dosatura e ciclo di preinfusione programmabili.

1.2 Ciclo funzionamento

Premendo il tasto relativo ad una dose per uno dei 4 erogatori previsti si ha:

- eccitazione dell'E.V. di erogazione ed avviamento del motore della pompa per un tempo programmabile da 0 a 10sec.
- diseccitazione dell'E.V. di erogazione e arresto della pompa per un tempo programmabile da 0 a 10 sec.
- eccitazione dell'E.V. di erogazione ed avviamento del motore della pompa fino al raggiungimento degli impulsi programmati il cui decremento inizia dalla prima fase.

2 SERVIZIO VAPORE CON SISTEMA iSteam

L'erogazione viene avviata tramite i tasti dedicati sulla tastiera funzioni e fermata automaticamente al raggiungimento della temperatura programmata.

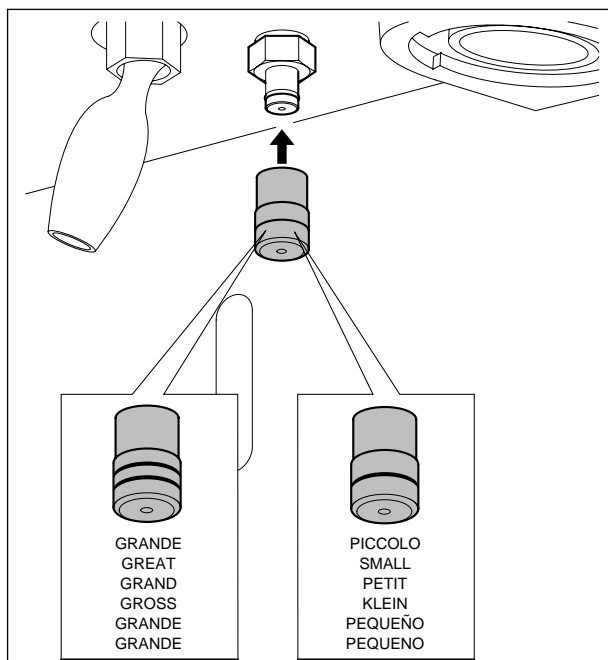
Sicurezze

L'erogazione non può essere effettuata se la macchina non ha raggiunto almeno una volta la pressione o la temperatura di esercizio.

L'erogazione viene interrotta automaticamente dopo 3 minuti se non ancora raggiunta la temperatura impostata.

2.1 Sostituzione dell'emulsionatore

Per incrementare la quantità di latte montato cambiare l'ugello di emulsione standard (indicato con una tacca) rimuovendolo come indicato in figura.

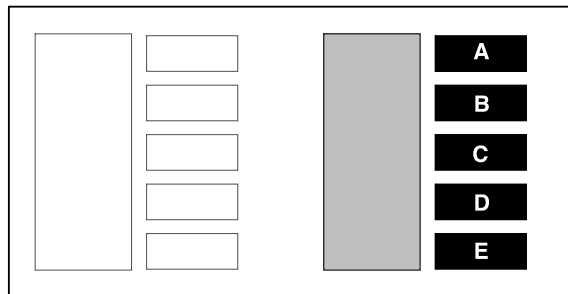


- Applicare l'ugello grande (indicato con 2 tacche) per incrementare la quantità di latte montato.

Nota: gli ugelli per l'iSteam sono diversi rispetto a quelli utilizzati per il TSC

3. TASTIERE

3.1 Tastiere caffè



Tastiere a 5 tasti per ogni gruppo erogatore (max 4) e 5 Led di segnalazione così composte:

4 tasti con funzione start di dose programmata e stop dose (**A-B-C-D**)

1 tasto (**E**) con funzione di:

- stop di qualsiasi dose
- start in modo continuo
- inizializzazione programmazione dosi per autoapprendimento se premuto per un tempo di circa 8sec.(se abilitata la funzione)

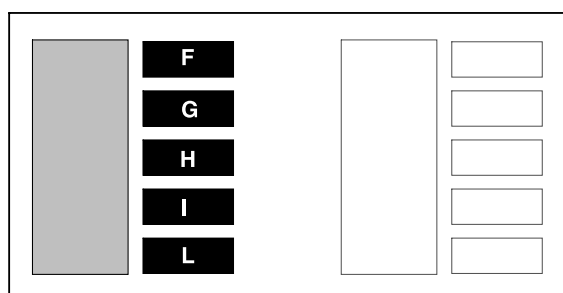
Ogni volta che viene erogato un caffè resta illuminato il led del tasto corrispondente.

In fase di programmazione dosi il led del tasto stop lampeggia.

3.2 Tastiera funzioni

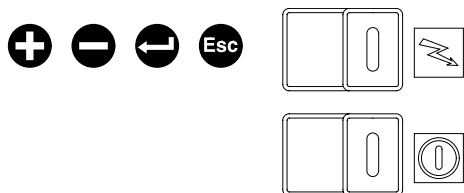
Tastiera con 5 tasti e 5 led di segnalazione con le seguenti funzioni:

- 1 tasto scaldacanze (**F**).
- 2 tasti erogazione acqua calda (**G**)
- 3 tasti erogazione acqua calda miscelata con controllo di temperatura /4-TEA) (**H-I-L**)



3.3 Tastiera di programmazione

Composta da 4 tasti con le seguenti funzioni:



tasto simbolo “+”

per passare ad un livello superiore nei menu di programmazione o per incrementare grandezze

tasto simbolo “-”

per passare ad un livello inferiore nei menu di programmazione o per decrementare grandezze

tasto simbolo “enter”

per entrare in un menu di programmazione o per confermare un dato

tasto simbolo “esc”

per uscire da un menu o per uscire dalla programmazione

3.4. Lavaggio

3.4.1. Lavaggio gruppi caffè

All'ora stabilita, se abilitata la modalità di lavaggio automatico, viene richiesto attraverso un messaggio su display di eseguire il lavaggio dei gruppi caffè.

Tenere premuto il tasto “ENTER” per avviare il lavaggio fino a quando apparirà sul display:

LAVAGGIO CAFFÉ

Eeguire lavaggio

caffè?

premere <ENTER>

Premendo il tasto “enter” entro 10 sec. si avvia il seguente ciclo (se no si esce automaticamente da questo menù):

- appare sul display

LAVAGGIO CAFFÉ

Inserire nel filtro

disco, detergente, poi

premere <ENTER>

- premendo il tasto “enter” si avvia il ciclo e appare sul display

LAVAGGIO CAFFÉ

LAVAGGIO IN CORSO

vengono effettuati n. 10 cicli di erogazione così composti:

- avvio erogazione dai gruppi 10 sec.

- pausa per 10 sec.

Al termine dei 10 cicli appare sul display

LAVAGGIO CAFFÉ

Rimuovere i

portafiltri

premere <ENTER>

Premendo il tasto “enter” sul display appare

RISCIACQUO IN CORSO

e si avviano n. 2 cicli così composti:

- avvio erogazione dai gruppi per 30 sec.

- pausa per 30 sec.

Tenendo premuto il tasto “esc” per 2 secondi durante il ciclo si interrompe la fase di lavaggio in corso e si passa alla fase successiva.

Si consiglia di completare sempre il ciclo di risciacquo per eliminare i residui di detergente

N.B. Nelle fasi di lavaggio e risciacquo i gruppi sono attivati alternativamente.

In ogni caso, il lavaggio dei gruppi caffè, è attivabile ogni qualvolta se ne ravvisi la necessità seguendo la procedura precedentemente indicata.

3.4.2 Pulizia iSteam

● Pulire frequentemente la lancia iSteam con un panno umido, ponendo attenzione alla pulizia della zona inferiore.

● Controllare che lo spruzzatore sia libero da incrostazioni (qualora si dovesse disincrostare fare attenzione a non deformare o danneggiare lo spruzzatore).

3.5 Reset

Tenendo premuti contemporaneamente i tasti “+” e “-” si accende la macchina, nel programma vengono resettati tutti i dati impostati e vengono automaticamente inseriti dei dati standard (dosi caffè, dosi acqua, pressione caldaia, ecc)

3.6. Timer

I tasti Timer servono per escludere la funzione di accensione e spegnimento programmata della macchina.

Se la macchina è spenta da programma, premendo “Esc” della tastiera di programmazione (per almeno 3 secondi) si riaccende e rimarrà accesa fino al nuovo spegnimento programmato o ripremendo lo stesso comando (per almeno 3 secondi).

Se la macchina è accesa da programma, premendo “Esc” della tastiera di programmazione (per almeno 3 secondi) si spegne e rimarrà spenta fino alla nuova accensione programmata o ripremendo lo stesso comando (per almeno 3 secondi).

4. MENÙ D'INSTALLAZIONE

Alla prima accensione della macchina caffè viene visualizzato in sequenza il seguente menù d'installazione:

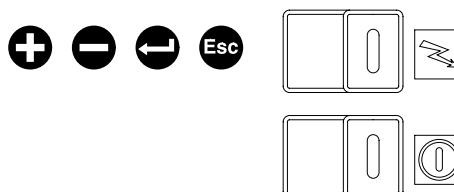
- Selezione lingua
- Unità di pressione
- Unità di temperatura
- Unità resine
- Formato data
- Formato ora
- Set dell'orologio
- Regolazione pressione
- Modalità lavaggio

Se non si vogliono effettuare modifiche premere "esc" per proseguire nell'installazione.

5. PROGRAMMAZIONE

La programmazione viene effettuata su due livelli:

- Programmazione "Barista"
- Programmazione "Tecnico"



5.1 Menù "Barista"

Tastiera programmazione

Composta da 4 tasti con le seguenti funzioni:

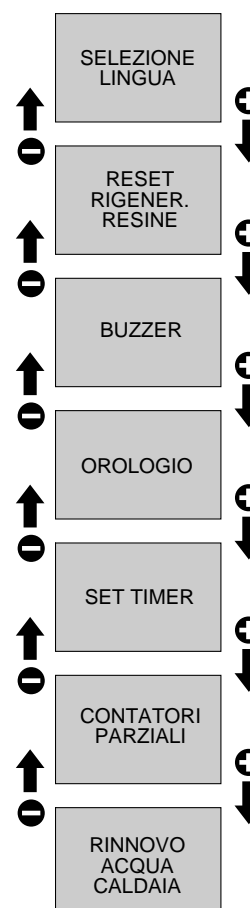
- Tasto simbolo "+" per scorrere le voci del menù o per incrementare grandezze.
- Tasto simbolo "-" per scorrere le voci del menù o per decrementare grandezze.
- Tasto simbolo "enter" per entrare in un menù di programmazione o per confermare un dato.
- Tasto simbolo "esc" per uscire da un menù o per uscire dalla programmazione.

Premendo i tasti "+" e "-" per un tempo di circa 4 secondi si entra nel menù programmazione "barista" con i seguenti sottomenù:

Per scorrere da un sottomenù ad un altro premere "+" o "-", per entrare in un sottomenù premere "enter", mentre per uscire premere "esc".

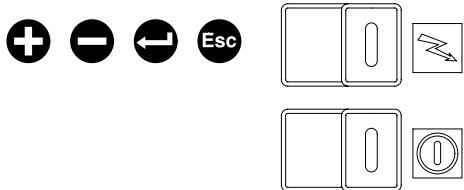
Entrando in un sottomenù appare il valore modificabile, e le variazioni si possono eseguire con i tasti "+" o "-".

Se viene effettuata una modifica, la stessa deve essere confermata premendo "enter" fino all'uscita dal sottomenù, mentre se si preme "esc" viene mantenuto il settaggio precedente.



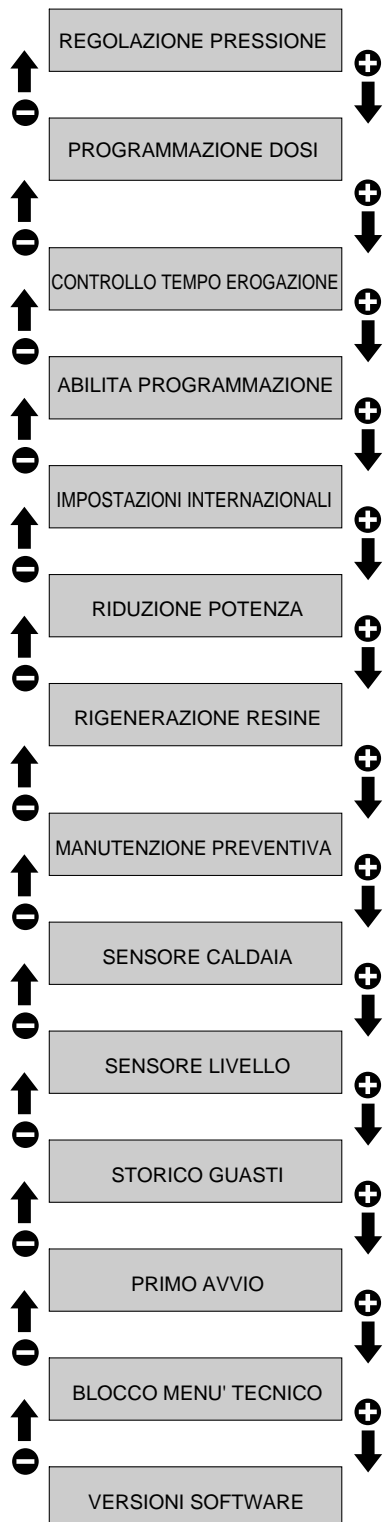
5.2 Menù “Tecnico”

Premendo il tasto “+” e “esc” per un tempo 4 secondi si accede al menù “tecnico” con i seguenti sottomenù:



- Setup
- Contatori
- Grafica
- iSteam
- Lavaggi
- Interfacce dati
- Diagnostica

5.2.1. Setup



5.2.1.1 Regolazione pressione

Regolazione della pressione caldaia da 0,60 a 1,40 bar con step di 0,05 bar. Di default la pressione è impostata a 1,00 bar.

5.2.1.2 Programmazione dosi

Impostazione delle dosi dei gruppi caffè e acqua:

❖ GRUPPO CAFFÈ


- Numero d'impulsi del contatore volumetrico.
- Preinfusione ON (tempo in secondi in cui la pompa e l'elettrovalvola caffè sono ON).
- Preinfusione OFF (tempo in secondi in cui la pompa e l'elettrovalvola caffè sono OFF).
- Tempo erogazione (tempo in secondi utilizzato per il confronto nella funzione S.E.Q. – par. 5.2.1.3).

❖ GRUPPO ACQUA

- Acqua calda
 - Tempo erogazione (tempo in secondi dell'erogazione di acqua calda).
- 4-TEA
 - Temperatura acqua (variazione della temperatura dell'acqua calda miscelata).

Di default i 3 tasti 4-TEA sono programmati in modo da avere temperature dell'acqua diverse da 85°C a circa 60°C. Durante l'erogazione viene attivata la pompa.

È possibile impostare anche l'erogazione di acqua

fredda proveniente direttamente dalla rete idrica . Variando la temperatura acqua (agendo sul termometro), varia automaticamente il tempo di erogazione. Impostando un tempo di erogazione inferiore a 3,5 secondi si ha la possibilità di selezionare solo acqua fredda o acqua alla massima temperatura.

- Tempo erogazione (tempo in secondi dell'erogazione di acqua calda).

5.2.1.3 Controllo tempo erogazione

Sono attivabili due funzioni di controllo tempo:

❖ FUNZIONE CRONO

Viene visualizzato a display il tempo di erogazione in corso.

❖ FUNZIONE S.E.Q. (Standard Espresso Quality)

Durante la fase di programmazione dosi (per autoapprendimento oppure da menù tecnico) viene memorizzato il tempo di erogazione.

Questo tempo viene confrontato con le successive erogazioni per valutare eventuali erogazioni irregolari.

A display, a fine erogazione, sarà visualizzato:

- OK (se il tempo di erogazione è compreso in $\pm 15\%$ del tempo memorizzato)
- Lo scarto in secondi (se è al di fuori della tolleranza del $\pm 15\%$)

In entrambe queste funzioni, viene visualizzato a display il riempimento progressivo della tazza in base agli impulsi erogati.

5.2.1.4 Abilita programmazione

Abilitare o disabilitare la programmazione dosi per autoapprendimento (par 9.1.1 manuale utente).

5.2.1.5 Impostazioni internazionali

Impostazioni delle seguenti grandezze:

- Temperatura [Celsius o Fahrenheit]
- Pressione [bar o psi]
- Unità resine [Gradi francesi/litri o Grains/Grains Gallons]

5.2.1.6 Riduzione potenza

Se abilitata, la potenza della resistenza caldaia si riduce a 2/3 della potenza nominale.

6000W 230V => 4000W 230V

4300W 230V => 2870W 230V

3200W 120V => 2130W 120V

5.2.1.7 Rigenerazione resine

Per abilitare l'avviso di rigenerazione resine occorre impostare la durezza dell'acqua di rete e il volume di resine dell'addolcitore.

Se il volume è impostato a 0, la funzione è disabilitata.

5.2.1.8 Manutenzione preventiva

Per abilitare l'avviso di manutenzione programmata a display occorre impostare il numero di cicli (erogazioni) oppure i mesi di funzionamento.

Il reset serve per disabilitare l'avviso a display di eseguire la manutenzione.

5.2.1.9 Sensore caldaia

Impostazione del tipo di sensore della pressione caldaia:

- Sensore di temperatura
- Trasduttore di pressione (default)

5.2.1.10 Sensore livello

Impostazione del tipo di sensore del livello acqua della caldaia:

- Astina di livello
- Scheda capacitiva (default)

5.2.1.11 Storico guasti

Visualizzazione degli errori macchina (par. 9). Viene visualizzato il codice errore con data e ora del guasto.

5.2.1.12 Primo avvio

Impostazione, alla prossima accensione della macchina caffè, del menù di configurazione macchina (par. 4). I valori impostati precedentemente al primo avvio rimangono memorizzati.

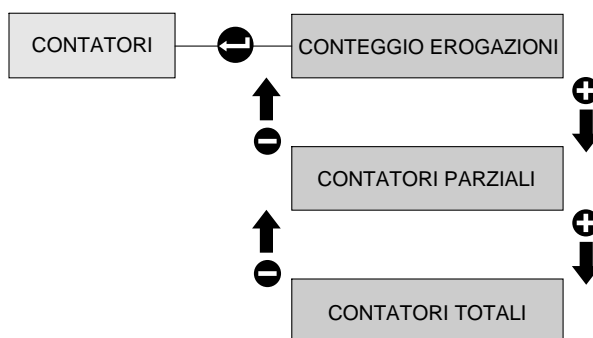
5.2.1.13 Blocco menù tecnico

Possibilità di bloccare l'ingresso al menù tecnico tramite password "1927".

5.2.1.14 Versioni software

Visualizzazione delle versioni software installate in macchina.

5.2.2 Contatori



5.2.2.1 Conteggio erogazioni

Abilitando il conteggio erogazioni i contatori contano i caffè erogati moltiplicando x2 l'erogazione avviata con i tasti adibiti ai due caffè e contando anche le erogazioni interrotte.

Il 5° tasto delle tastiere caffè non avvia l'erogazione in modo continuo, ma funziona solo da Stop.

Disabilitando il conteggio viene contato ogni singolo tasto e il 5° tasto funziona da Start/Stop.

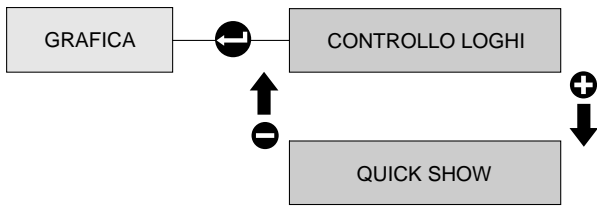
5.2.2.2 Contatori parziali

Vengono visualizzati i conteggi per ogni Gruppo Caffè, per il Gruppo Acqua, per il Gruppo iSteam e il totale dei contati. Viene richiesto se resettare o no i contatori. Se abilitato il conteggio delle erogazioni, vengono contati il numero dei caffè e di acqua erogati e il 5° tasto delle tastiere caffè funziona solo come Stop dose.

5.2.2.3 Contatori totali

Sono visualizzati i contatori totali per ogni gruppo caffè, per il gruppo acqua, per il gruppo iSteam e il totale riepilogativo.

5.2.3 Grafica



5.2.3.1 Controllo loghi

Impostazione delle seguenti caratteristiche:

- Selezione dei loghi ON/OFF
- Ordine di visualizzazione dei loghi
- Tempo di visualizzazione dei loghi (per il logo "Loop" è il tempo di visualizzazione di una singola schermata)

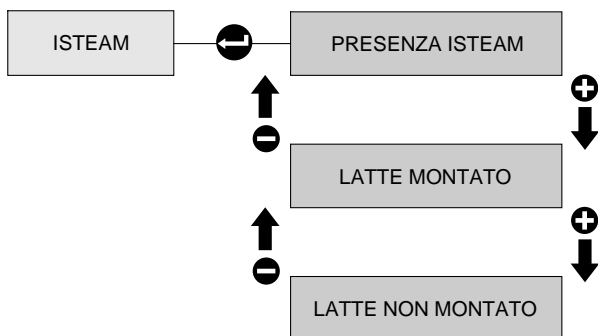
5.2.3.2 Quick show

Se abilitato permette la visualizzazione continua dei loghi a display.

Possibilità d'interrompere la visualizzazione dei loghi nel caso di:

- Erogazione caffè
- Erogazione acqua calda/4-TEA
- Erogazione iSteam

5.2.4 iSteam



5.2.4.1 Presenza iSteam

Impostazione della presenza dell'iSteam in macchina.

5.2.4.2 Latte montato

Impostazione della temperatura finale del latte e livello di emulsione su una scala da "0" a "MAX".

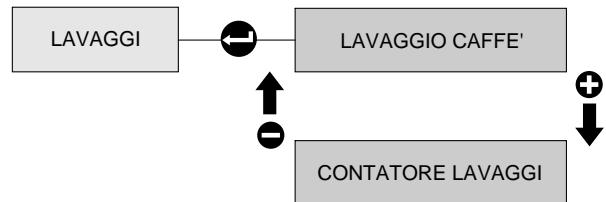
A livello "0" il latte viene solo scaldato. Al crescere del livello di emulsione cresce la montatura del latte. Di default è selezionato il livello "MAX".

5.2.4.2 Latte non montato

Impostazione della temperatura finale del latte e livello di emulsione su una scala da "0" a "MAX".

A livello "0" il latte viene solo scaldato. Al crescere del livello di emulsione cresce la montatura del latte. Di default è selezionato il livello "0".

5.2.5 Lavaggi



5.2.5.1 Lavaggio caffè

Impostazione del ciclo automatico giornaliero di lavaggio.

Può essere impostato anche l'eventuale blocco delle erogazioni caffè se non viene effettuato il lavaggio dei gruppi caffè entro un'ora dalla comparsa dell'avviso a display.

5.2.5.2 Contatore lavaggi

Visualizza il numero di lavaggi caffè effettuati.

5.2.6 Interfacce dati

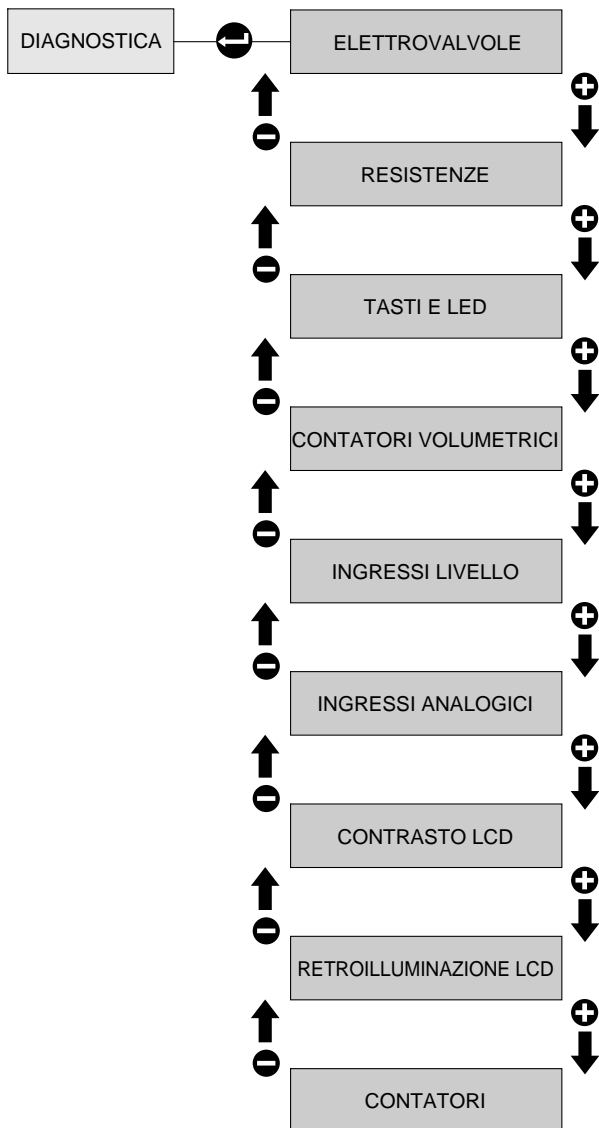


Impostazione delle interfacce dati Rancilio IDS (Interface Data System).

Può essere impostata la modalità di funzionamento DEBIT (solo scarico dati) o CREDIT (erogazione abilitata dal sistema di cassa).

Se la funzione viene abilitata in mancanza dell'interfaccia, la macchina va in blocco.

5.2.7 Diagnostica



5.2.7.1 Elettrovalvole

Possibilità di attivare singolarmente ogni elettrovalvola.

All'interno di questo menù è possibile attivare anche la pompa.

5.2.7.2 Resistenze

Possibilità di attivare singolarmente ogni elemento della resistenza caldaia.

Possibilità di attivare anche la resistenza scaldavasse.

5.2.7.3 Tasti e led

Possibilità di attivare singolarmente il tasto e il led relativo.

5.2.7.4 Contatori volumetrici

Possibilità di leggere in modo istantaneo gli impulsi di ogni singolo contatore volumetrico.

5.2.7.5 Ingressi livello

Selezionando il tipo di sensore installato è possibile visualizzare lo stato del livello acqua in caldaia:

- OFF (livello non raggiunto)
- ON (livello OK)

5.2.7.6 Ingressi analogici

Visualizzazione in bit dei valori letti istantaneamente dalle sonde.

5.2.7.7 Contrasto LCD

Visualizzazione del valore di contrasto del display.

5.2.7.8 Retroilluminazione LCD

Visualizzazione del valore di retroilluminazione del display.

5.2.7.9 Contatori

Visualizzazione dei seguenti valori:

- Numero di azionamenti della pompa.
- Tempo totale di funzionamento della pompa (ore).
- Numero di azionamenti dell'elettrovalvola di carico.
- Totale litri acqua utilizzati dalla macchina caffè.
- Litri mancanti alla prossima rigenerazione resine (se attivata la funzione 5.2.1.7).

6. VISUALIZZAZIONI DISPLAY

6.1. Fase di riscaldamento

Durante la fase di riscaldamento viene visualizzato il messaggio:

“Riscaldamento in corso”

fino al raggiungimento della pressione impostata.



Inoltre vengono visualizzati dei messaggi relativi a:

“effettuare rigenerazione resine”, se attiva la funzione e se si sono raggiunti i valori impostati (questo messaggio verrà ripetuto in seguito ogni ora fino a quando non viene resettato).

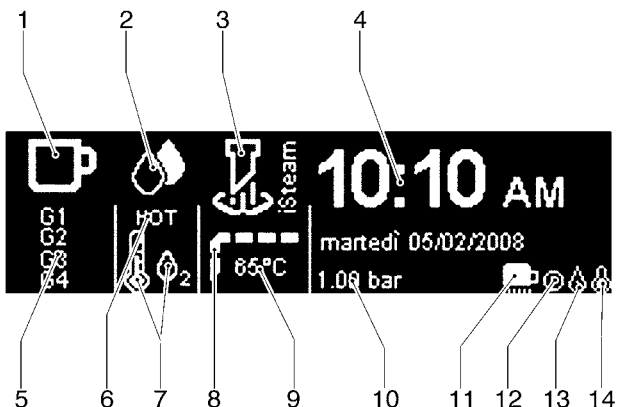
“eseguire manutenzione programmata”, se attiva la funzione e se si sono raggiunti i valori impostati (questo messaggio verrà ripetuto in seguito ogni ora fino a quando non viene resettato).

6.2. Macchina a regime

A temperatura/pressione raggiunta rimane visualizzata la data, l'ora corrente e la pressione (per 20 sec.), in alternanza di loghi personalizzabili.

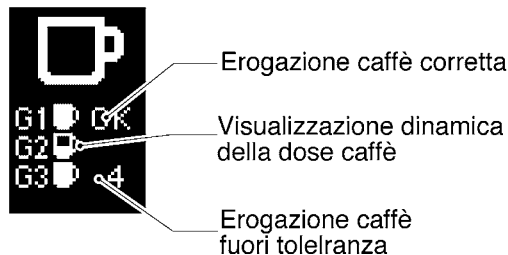


Durante le erogazioni viene visualizzato:



- 1 Simbolo erogazione caffè
- 2 Simbolo erogazione acqua calda
- 3 Simbolo erogazione iSteam
- 4 Data e ora
- 5 Gruppo di erogazione caffè selezionato
- 6 Erogazione acqua calda
- 7 Tipo di acqua calda miscelata (4-TEA)
- 8 Visualizzazione riscaldamento latte
- 9 Temperatura istantanea latte
- 10 Pressione caldaia
- 11 Simbolo scaldatasse
- 12 Simbolo set-time
- 13 Simbolo scarico acqua
- 14 Simbolo resistenza caldaia accesa

Se attivata una delle due funzioni di controllo tempo/dosi, nello spazio per il simbolo caffè viene visualizzato:



oppure:

“tempo di erogazione”

Per il risparmio energetico dopo un'ora di funzionamento senza effettuare erogazioni, il display riduce la sua luminosità. Dopo ulteriori due ore senza nessuna erogazione effettuata il display si spegne.

7. SICUREZZE DI FUNZIONAMENTO

All'accensione viene verificata la presenza di acqua in caldaia.

7.1. Se il livello di acqua non è sufficiente viene attivato il caricamento per ripristinare lo stesso, se questo non avviene in un determinato tempo si interrompe il caricamento caldaia e viene visualizzato il messaggio d'allarme sul display

“G01 Mancanza acqua”

7.2. Se la verifica di presenza acqua dà esito positivo, vengono attivate le resistenze di riscaldamento caldaia.

Se dopo un determinato tempo non si raggiunge la pressione impostata viene interrotta l'alimentazione elettrica alle resistenze di riscaldamento e viene visualizzato sul display l'allarme

“G02 Mancanza pressione”

7.3. Se interviene la sicurezza relativa ad una erogazione lenta deve lampeggiare il led relativo alla dose erogata fino a fine erogazione.

Le sicurezze relative alla caldaia sono resettabili spegnendo e riaccendendo la macchina.

8. SCALDATAZZE

Premendo il tasto relativo appare sul display l'indicazione seguente:



A secondo dei tratti anneriti indica lo stato di potenza di alimentazione della resistenza dello scaldatasse (min – max – spenta).

Il passaggio da un livello all'altro avviene premendo il tasto scaldatasse.

9. ELENCO GUASTI

L'elettronica è in grado di diagnosticare i seguenti guasti tramite la visualizzazione del codice errore a display:

Questi guasti, essendo di grave entità, bloccano il funzionamento della macchina.

G00	Diagnosi CPU
G01	Mancanza acqua
G02	Mancanza pressione
G03	Sonda caldaia corto circuito
G04	Sonda caldaia interrotta
G05	Collegamento IDS
G06	Rigeneraz. resine
G07	Manutenzione
G08	Lav.caffè' interrotto
G09	24V Gruppo 1 corto circuito
G10	24V Gruppo 2 corto circuito
G11	24V Gruppo 3 corto circuito
G12	24V Gruppo 4 corto circuito
G13	24V Gruppo Funz. corto
G14	12V Livello capac. corto
G15	12V Trasd. pressione corto
G16	12V Contatori volumetrici
G17	5V ext corto circuito
G18	12V SK power corto circuito

I guasti G06-7-8- non sono bloccanti e sono visualizzati all'interno dello storico guasti.

10. ELENCO WARNING

L'elettronica è in grado di diagnosticare i seguenti guasti tramite la visualizzazione del codice errore a display (visibile in rotazione con i loghi).

Questi guasti, essendo di minore entità, permettono il funzionamento della macchina.

Si consiglia comunque di chiamare l'assistenza tecnica per risolvere quanto prima il problema.

W01	Contatore volumetrico 1 int.
W02	Contatore volumetrico 2 int.
W03	Contatore volumetrico 3 int.
W04	Contatore volumetrico 4 int.
W05	Sonda iSteam corto circuito
W06	Sonda iSteam interrotta
W07	Controllare i dati
W08	Eseguire manutenzione
W09	Eseguire rigenerazione resine
W10	Eseguire lavaggio caffè'
W11	Controllare orologio
W12	EV GR1 corto circuito
W13	EV GR1 interrotta
W14	EV GR2 corto circuito
W15	EV GR2 interrotta
W16	EV GR3 corto circuito
W17	EV GR4 corto circuito
W18	EV Carico corto circuito
W19	EV Carico interrotta

W20	EV Acqua calda corto circuito
W21	EV Acqua calda interrotta
W22	EV fredda 4-TEA corto
W23	EV fredda 4-TEA interrotta
W24	EV calda 4-TEA corto circuito
W25	EV calda 4-TEA interrotta
W26	EV vapore iSteam corto
W27	EV vapore iSteam interrotta
W30	EV aria iSteam corto circuito
W31	EV aria iSteam interrotta
W32	Controllare i messaggi
W33	Controllare USB

IT	ITALIANO	3-12
FR	FRANCAIS	13-22
DE	DEUTSCH	23-32
EN	ENGLISH	33-42
ES	ESPAÑOL	43-52
PT	PORTUGUÊS	53-62

FR FRANCAIS

INDEX

1. Débit de café.....	14
1.1 Nombres de distributeurs	
1.2 Cycle de fonctionnement	
2. Débit de vapeur avec système iSteam	14
2.1 Remplacement de l'émulseur	
3. Claviers électroniques	14
3.1 Claviers de débit café	
3.2 Clavier de commande	
3.3 Clavier de programmation	
3.4 Lavage	
3.4.1 Lavage des groupes café	
3.4.2 Nettoyage iSteam	
3.5 Remise à zéro	
3.6 Minuteur	
4. Menu d'installation	16
5. Programmation	16
5.1 Menu 'Barman'	
5.2 Menu 'Technicien'	
5.2.1 Setup	
5.2.1.1 Réglage de la pression	
5.2.1.2 Programmation des doses	
5.2.1.3 Contrôle temps de débit	
5.2.1.4 Activer programmation	
5.2.1.5 Paramétrages internationaux	
5.2.1.6 Réduction de puissance	
5.2.1.7 Régénération résines	
5.2.1.8 Entretien préventif	
5.2.1.9 Capteur chaudière	
5.2.1.10 Capteur de niveau	
5.2.1.11 Historique des erreurs	
5.2.1.12 Première mise en marche	
5.2.1.13 Blocage menu technique	
5.2.1.14 Versions du logiciel	
5.2.2 Compteurs	
5.2.2.1 Compteurs totaux	
5.2.2.2 Comptage debit	
5.2.2.3 Compteurs partiels	
5.2.3 Graphisme	
5.2.3.1 Contrôle logos	
5.2.3.2 Quick show	
5.2.4 iSteam	
5.2.4.1 Présence iSteam	
5.2.4.2 Lait monté	
5.2.4.2 Lait non monté	
5.2.5 Lavage	
5.2.5.1 Lavage café	
5.2.5.2 Compteur lavages	
5.2.6 Interfaces données	
5.2.7 Diagnostic	
5.2.7.1 Électrovannes	
5.2.7.2 Résistances	
5.2.7.3 Touches et LED	
5.2.7.4 Compteurs volumétriques	
5.2.7.5 Entrées niveau	
5.2.7.6 Entrées analogiques	
5.2.7.7 Contraste LCD	
5.2.7.8 Rétroéclairage LCD	
5.2.7.9 Compteurs	
6. Affichages	20
6.1 Phase de chauffage	
6.2 Machine à régime établi	
7. Sécurités de fonctionnement.....	21
8. Chauffe-tasses	21
9. Liste des pannes.....	22
10. Liste warning.....	22

1. DÉBIT DE CAFÉ

1.1 Nombre de distributeurs

La machine peut être équipée de 4 distributeurs de café dont le dosage et le cycle de pré-infusion sont programmables.

1.2 Cycle de fonctionnement

Appuyer sur la touche correspondant à l'un des 4 distributeurs prévus pour obtenir :

- L'excitation de l'E. V. de distribution et le démarrage du moteur de la pompe pour une durée pouvant être programmée de 0 à 10 sec.
- La désexcitation de l'E.V. de distribution et l'arrêt de la pompe pour une durée pouvant être programmée de 0 à 10 sec.
- L'excitation de l'E.V. de distribution et le démarrage du moteur de la pompe jusqu'à l'obtention des impulsions programmées dont la diminution commence à partir de la première phase.

2.DÉBIT DE VAPEUR AVEC SYSTÈME iSteam

Le débit démarre à travers l'activation de les touches du clavier des commandes prévue à cet effet et s'arrête automatiquement lorsque la température programmée est atteinte.

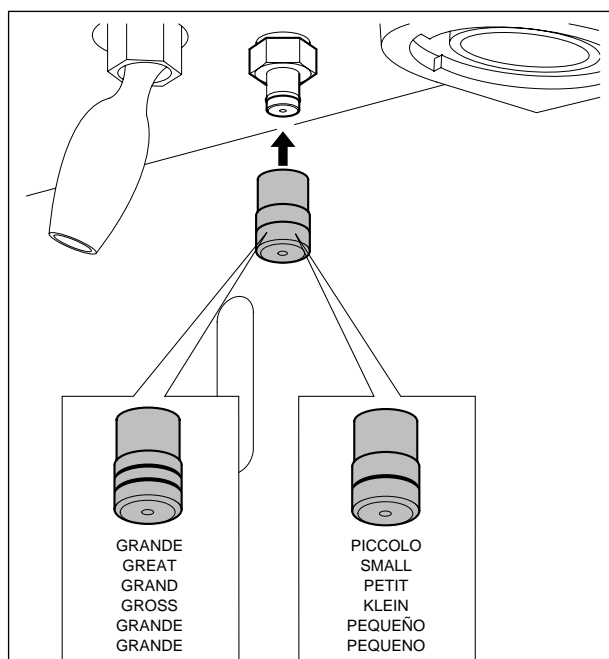
Sécurités

Le débit ne peut avoir lieu si la machine n'a pas atteint au moins une fois la pression ou la température d'exercice.

Le débit est interrompu automatiquement après 3 minutes si la température prévue n'est pas encore atteinte.

2.1 Remplacement de l'émulseur

Pour augmenter la quantité de lait monté changer la buse d'émulsion standard (indiqué par un cran) en



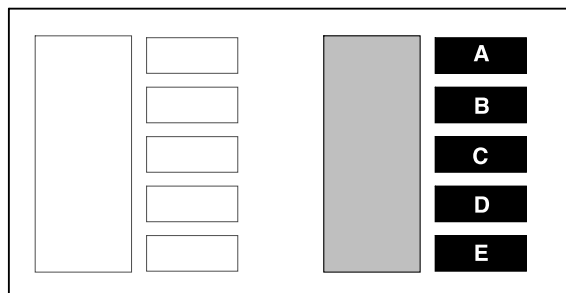
l'enlevant comme illustré dans la figure.

- Appliquez le gicleur grand (indiqué avec 2 crans) pour augmenter la quantité de lait fouetté.

Note: les buses pour l'iSteam sont différentes de celles utilisées pour le TSC

3. CLAVIERS ÉLECTRONIQUES

3.1. Claviers de débit café



Claviers comprenant 5 touches pour chaque groupe de distribution (max. 4) et 5 Led d'avertissement ainsi composés :

4 touches de démarrage de dose programmée et arrêt de dose (**A-B-C-D**)

1 touche (**E**) servant à :

- arrêter n'importe quelle dose
- démarrer en mode continu
- initialiser la programmation des doses

par auto-apprentissage si elle reste appuyée environ 8 sec.(si la fonction est activée)

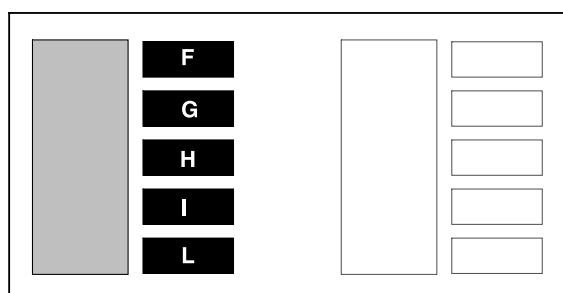
A chaque fois qu'un café est servi, le led de la touche correspondante reste allumé.

En phase de programmation des doses, le led de la touche d'arrêt clignote.

3.2 Clavier de commande

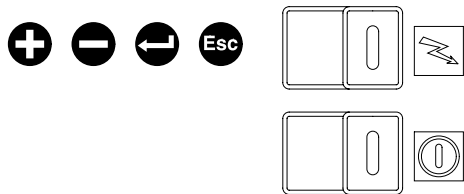
Clavier composé de 5 touches d'avertissement ayant les fonctions suivantes :

- 1 touche chauffe-tasses (**F**).
- 2 touches de débit d'eau chaude (**G**)
- 3 touches de distribution d'eau chaude mélangée avec contrôle de température /4-TEA) (**H-I-L**)



3.3 Clavier de programmation

Il est composé de 4 touches ayant les fonctions suivantes :



Touche symbole **+**

Pour passer à un niveau supérieur dans les menus de programmation ou pour augmenter des grandeurs

Touche symbole **-**

Pour passer à un niveau inférieur dans les menus de programmation ou pour diminuer des grandeurs

Touche symbole **enter**

Pour entrer dans un menu de programmation ou pour confirmer une donnée

Touche symbole **esc**

Pour sortir d'un menu ou pour sortir de la programmation

3.4. Lavage

3.4.1. Lavage des groupes café

A l'heure établie, si la modalité de lavage automatique (par.2.6) est habilitée, un message sur l'écran de visualisation demandera d'effectuer le lavage des groupes café.

Tenez pressée la touche "**ENTER**" pour commencer le lavage jusqu'à ce que l'écran de visualisation va montrer :

LAVAGE CAFÉ
Executer nettoyage
caffe
pousser <ENTER>

Appuyer sur la touche '**enter**' dans un délai de 10 sec., le cycle suivant démarre (si l'on ne sort pas automatiquement de ce menu) :

- Le message suivant s'affiche :

LAVAGE CAFÉ
Mettre dans filtres
disque, nettoyage et
pousser <ENTER>

Appuyer sur la touche '**enter**' dans un délai de 5 sec., le cycle démarre et le message suivant s'affiche :

LAVAGE CAFÉ
NETTOYAGE EN COURS

10 cycles de débit ainsi composés sont effectués :

- démarrage débit des groupes 10 sec.

- pause pendant 10 sec.

A la fin des 10 cycles, le message suivant s'affiche :

LAVAGE CAFÉ
Enlever les
portafiltres
Pousser <ENTER>

Appuyer alors sur la touche '**enter**', le message suivant s'affiche :

REINSAGE EN COURS

2 cycles ainsi composés démarrent alors :

- Démarrage du débit des groupes pendant 30 sec.

- Pause pendant 30 sec.

En tenant pressé "esc" pour 2 secondes, pendant le cycle, la phase de lavage en cours va s'arrêter et on passe à la phase suivante.

Il est conseillable de compléter toujours le cycle de rinçage pour éliminer tout résidu de détergent.

N.B. Dans les phases de lavage et rinçage les groupes sont activés alternativement.

En tout cas, le lavage des groupes café est activable chaque fois que cela est nécessaire selon la procédure précédemment indiquée.

3.4.2 Nettoyage iSteam

● Nettoyer fréquemment la lance iSteam avec un chiffon humide, en prêtant attention au nettoyage de la zone inférieure.

● Veiller à ce que le vaporisateur soit dépourvu d'incrustations (s'il s'avère nécessaire de le désincruster, veiller à ne pas déformer ou endommager le vaporisateur).

3.5 Remise à zéro

La pression simultanée des touches "+" et "-" provoque la mise en service de la machine, la remise à zéro de toutes les données paramétrées dans le programme et le rétablissement automatique des données standard (doses café, doses eau, pression chaudière, etc.)

3.6. Minuteur

Les touches Timer servent à exclure la fonction d'allumage et extinction programmée de la machine.

Si la machine est éteinte par le programme, en appuyant "**Esc**" du clavier de programmation (pendant environ 3 secondes elle s'allume et restera allumée jusqu'à nouvelle extinction programmée ou en appuyant à nouveau sur les mêmes commandes (pendant au moins 3 secondes).

Si la machine est allumée à partir du programme, en appuyant "**Esc**" sur le clavier de programmation (pendant au moins 3 secondes) elle s'éteint et restera éteinte jusqu'au nouvel allumage programmé ou en appuyant à nouveau sur ces mêmes commandes (pendant au moins 3 secondes).

4. MENU D'INSTALLATION

Lors du premier allumage de la machine à café, le menu d'installation suivant s'affiche en séquence :

- Selection langue
- Unite de pression
- Unite de temperature
- Unite de resine
- Format date
- Format heure
- Set de la montre
- Replage pression
- Modalitee lavages

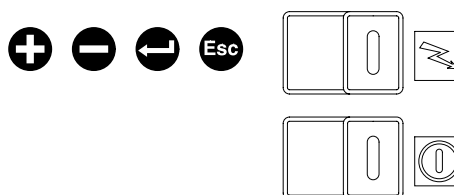
Si vous ne voulez pas effectuer de modification, pressez "**esc**" pour continuer l'installation.

5. PROGRAMMATION

La programmation s'effectue sur deux niveaux :

Programmation '**Barman**'

Programmation '**Technicien**'



5.1 Menu 'Barman'

Clavier de programmation

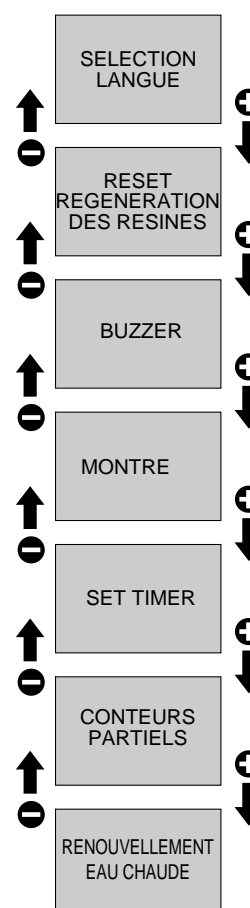
Il est composé de 4 touches ayant les fonctions suivantes :

- touche symbole "**+**"
pour faire défiler les options du menu ou pour augmenter des grandeurs
- Touche symbole "**-**"
pour faire défiler les options du menu ou pour diminuer des grandeurs
- Touche symbole "**enter**"
Pour entrer dans un menu de programmation ou pour confirmer une donnée
- Touche symbole "**esc**"
Pour sortir d'un menu ou pour sortir de la programmation

En appuyant sur les touches "**+**" et "**-**" pendant environ 2 secondes, on entre dans le menu de programmation '**barman**' qui comporte les sous-menus suivants :

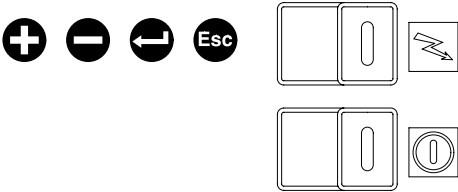
Pour passer d'un sous-menu à un autre appuyer sur "**+**" ou "**-**"; pour entrer dans un sous-menu appuyer sur '**enter**' et appuyer sur '**esc**' pour en sortir. Accéder au sous-menu ; vous voyez s'afficher la valeur modifiable ; pour effectuer les variations, servez-vous des touches "**+**" ou "**-**"

Si une modification est effectuée, appuyer sur la touche « **enter** » pour la confirmer jusqu'à la sortie du sous-menu ; en revanche, si l'on appuie sur « **esc** », les données précédentes sont maintenues.

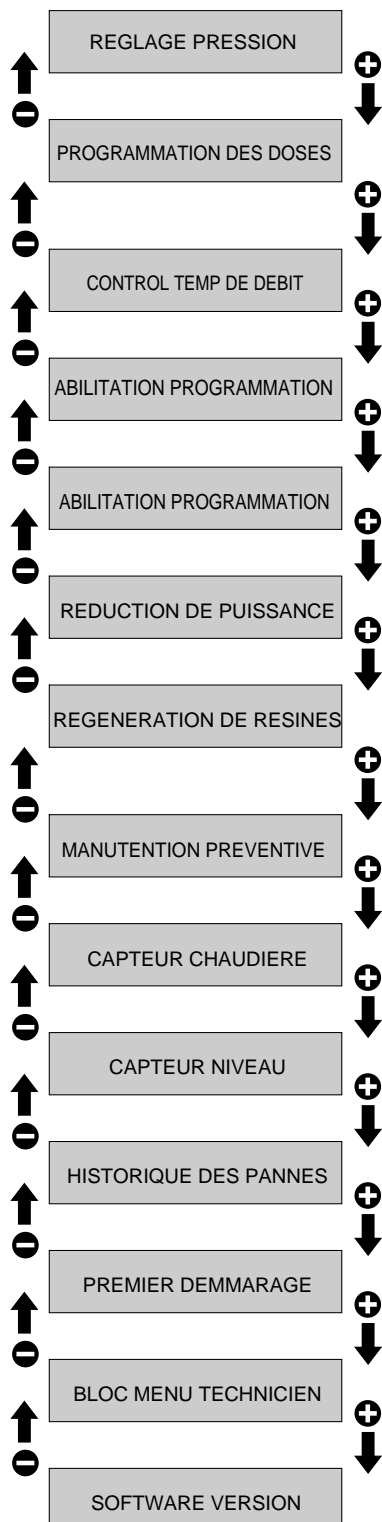


5.2 Menu 'Technicien'

En appuyant sur les touches '+' et "esc" pendant environ 2 secondes, on entre dans le menu de programmation 'Technicien' qui comporte les sous-menus suivants :

- Setup
 - Compteurs
 - Graphique
 - iSteam
 - Lavage
 - Données Interface
 - Diagnostique
- 

5.2.1. Setup



5.2.1.1 Réglage de la pression

Réglage de la pression de la chaudière de 0,60 à 1,40 bar par gradins de 0,05 bar. La pression programmée par défaut est de 1,00 bar.

5.2.1.2 Programmation des doses

Programmation des doses des groupes café et eau:

❖ GROUPE CAFÉ


- Nombre d'impulsions du compteur volumétrique.
- Pré-infusion ON (temps en secondes pendant lequel la pompe et l'électrovanne du café sont allumées).
- Pré-infusion OFF (temps en secondes pendant lequel la pompe et l'électrovanne du café sont éteintes).
- Temps de débit (temps en secondes utilisé pour la comparaison dans la fonction S.E.Q. – par. 5.2.1.3).

❖ GROUPE EAU

- Eau chaude
 - Temps de débit (temps en secondes de distribution de l'eau chaude).
- 4-TEA
 - Température de l'eau (variation de la température de l'eau chaude mélangée).

Par défaut, les trois touches 4-TEA sont programmées pour avoir des températures de l'eau différentes entre 85°C et 60°C environ. La pompe s'active pendant la distribution.

Il est également possible de programmer l'appareil pour qu'il débite de l'eau froide provenant directement

du réseau .

Une variation de la température de l'eau (par une action sur le thermomètre) provoque automatiquement la variation du temps de débit.

Si l'on définit un temps de débit inférieur à 3,5 secondes, on n'a la possibilité de sélectionner que de l'eau froide ou de l'eau à la température maximum.

- Temps de débit (temps en secondes de distribution de l'eau chaude).

5.2.1.3 Contrôle temps de débit

Deux fonctions de contrôle du temps sont activables:

❖ FONCTION CHRONO

Le temps de débit en cours s'affiche.

❖ FONCTION S.E.Q. (Standard Espresso Quality)

Le temps de débit est mémorisé pendant la programmation des doses (pour auto-apprentissage ou sur menu technicien).

Ce temps est mis en comparaison avec les débits successifs afin de détecter les débits irréguliers éventuels.

À la fin de la distribution, on verra s'afficher:

- OK (si le temps de débit est $\pm 15\%$ du temps mémorisé)
- L'écart en secondes (s'il est en dehors de l'intervalle de tolérance de $\pm 15\%$)

Dans ces deux fonctions, on voit s'afficher à l'écran le remplissage progressif de la tasse en fonction des impulsions fournies.

5.2.1.4 Activer programmation

Activer ou désactiver la programmation des doses pour l'auto-apprentissage (par. 9.1.1 manuel d'utilisateur).

5.2.1.5 Paramétrages internationaux

Paramétrage des valeurs suivantes :

- Température [Celsius ou Fahrenheit]
- Pression [bar ou psi]
- Unités résines [Degrés français/litres ou Grains/Grains Gallons]

5.2.1.6 Réduction de puissance

Si cette fonction est active, la puissance de la résistance de la chaudière se réduit à 2/3 de la puissance nominale.

6000W 230V => 4000W 230V

4300W 230V => 2870W 230V

3200W 120V => 2130W 120V

5.2.1.7 Régénération résines

Pour activer l'avertissement de régénération des résines, il faut programmer la dureté de l'eau du réseau et le volume de résines de l'adoucisseur.

Si le volume est renseigné à 0, la fonction est désactivée.

5.2.1.8 Entretien préventif

Pour activer l'affichage à l'écran de l'avertissement d'entretien, il faut configurer le nombre de cycles (débits) ou de mois de fonctionnement.

La fonction reset sert à désactiver l'avertissement qui s'affiche à l'écran pour indiquer d'effectuer l'entretien.

5.2.1.9 Capteur chaudière

Configuration du type de capteur de la pression de la chaudière:

- Capteur de température
- Capteur de pression (par défaut)

5.2.1.10 Capteur de niveau

Paramétrage du type de capteur du niveau d'eau de la chaudière :

- Jauge de niveau
- Carte capacitive (par défaut)

5.2.1.11 Historique des erreurs

Affichage des erreurs de la machine (par. 9). Le code d'erreur s'affiche avec la date et l'heure de la défaillance.

5.2.1.12 Première mise en marche

Configuration du menu de configuration de la machine lors du prochain allumage de la machine à café (par. 4). Les valeurs programmées avant la première mise en marche restent mémorisées.

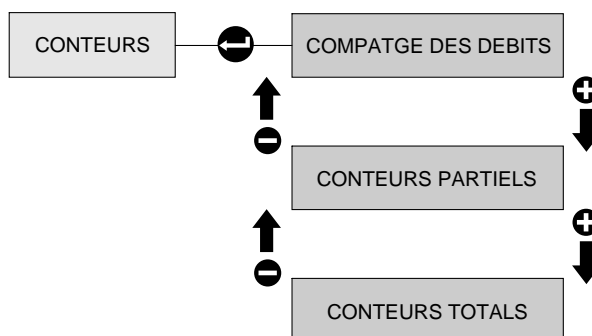
5.2.1.13 Blocage menu technique

Possibilité de toucher l'accès au menu technique moyennant le mot de passe "1927".

5.2.1.14 Versions du logiciel

Affichage des versions du logiciel installées sur la machine. .

5.2.2 Compteurs



5.2.2.1 Comptage debit

En activant la fonction comptabilisation, les compteurs calculeront le nombre de café exécuté en multipliant x2 les demandes lancées avec les touches relatives aux deux cafés et en tenant compte également des demandes interrompues.

La 5° touche des claviers café ne commande pas la préparation des cafés de manière continue, mais fonctionne uniquement comme touche Stop.

En désactivant le compteur, toutes les touches seront comptabilisées et la 5° touche fonctionnera comme touche Start/Stop.

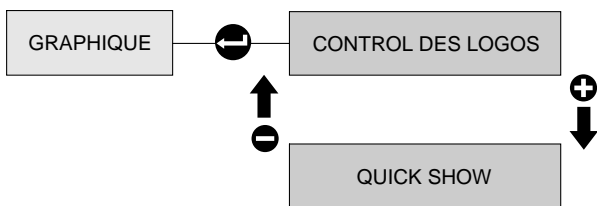
5.2.2.2 Compteurs partiels

Les compteurs pour chaque groupe café, pour groupe eau, pour group iSteam et ainsi que le total des compteurs sont affichés. La machine demande si elle doit réinitialiser ou non les compteurs totaux, même si une fois réinitialisés, ces derniers continuent à être incrémentés.

5.2.2.3 Compteurs totaux

Sont visualisés : les compteurs totaux pour chaque groupe café, pour le groupe eau, pour le groupe iSteam et le total récapitulatif.

5.2.3 Graphisme



5.2.3.1 Contrôle logos

Paramétrage des caractéristiques suivantes :

- Sélection des logos ON/OFF
- Ordre de visualisation des logos
- Temps de visualisation des logos (pour le logo "Loop", c'est le temps d'affichage d'une page-écran).

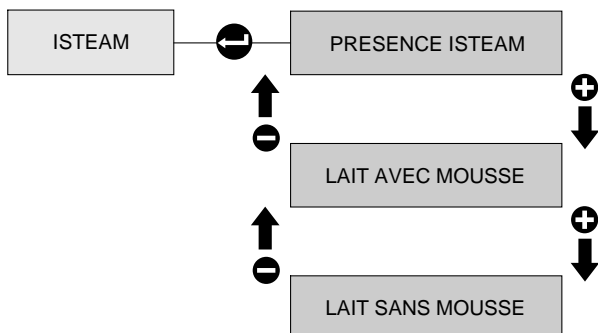
5.2.3.2 Quick show

Si elle est activée, cette fonction permet d'afficher les logos à l'écran de façon constante.

Possibilité d'interrompre la visualisation des logos dans les cas de :

- Débit de café
- Débit d'eau chaude/4-TEA
- Débit iSteam

5.2.4 iSteam



5.2.4.1 Présence iSteam

Paramétrage de la présence de l'iSteam sur la machine.

5.2.4.2 Lait monté

Paramétrage de la température finale du lait et niveau d'émulsion sur une échelle de "0" à "MAX".

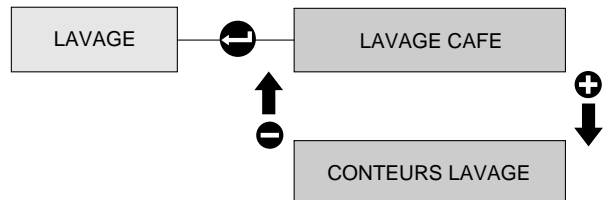
Au niveau "0", le lait n'est que chauffé. Avec l'augmentation du niveau d'émulsion, le lait est monté de plus en plus. Le niveau "MAX" est sélectionné par défaut.

5.2.4.2 Lait non monté

Paramétrage de la température finale du lait et niveau d'émulsion sur une échelle de "0" à "MAX".

Au niveau "0", le lait n'est que chauffé. Avec l'augmentation du niveau d'émulsion, le lait est monté de plus en plus. Le niveau "0" est sélectionné par défaut.

5.2.5 Lavages



5.2.5.1 Compteur lavages

Paramétrage du cycle automatique de lavage quotidien.

Il est également possible de programmer un blocage des distributions de café si les groupes café ne sont pas lavés dans l'heure qui suit l'affichage de l'avertissement à l'écran.

5.2.5.2 Contatore lavaggi

Affichage le nombre de lavages du groupe café effectués.

5.2.6 Interfaces données

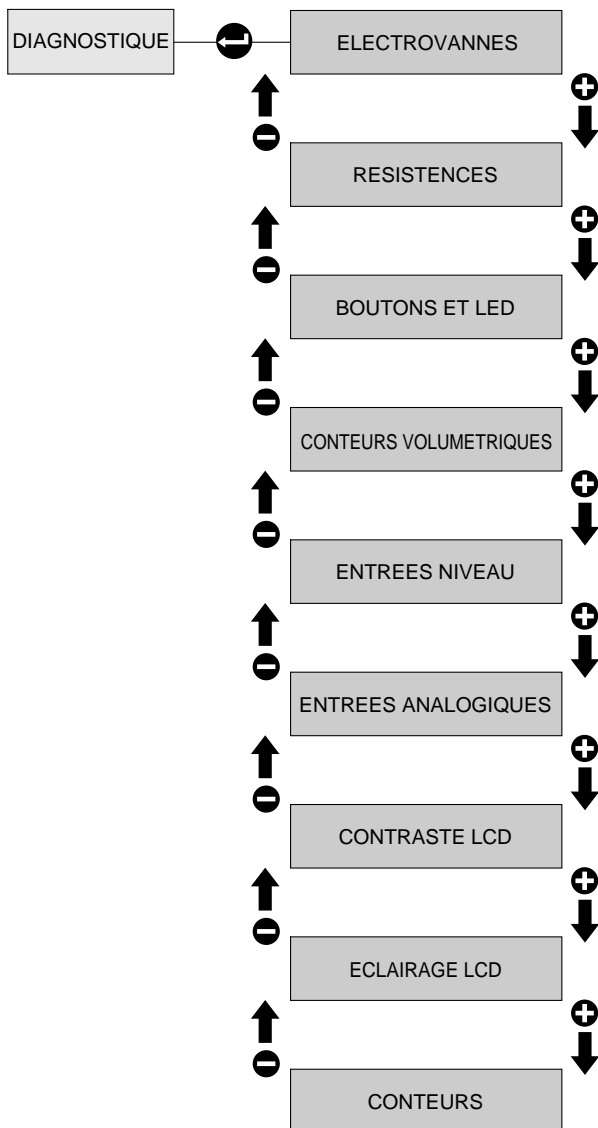


Paramétrage des interfaces de données Rancilio IDS (Interface Data System).

Il est possible de programmer les modes de fonctionnement DEBIT (décharger les données uniquement) ou CREDIT (distribution autorisée par le système de caisse).

En cas d'activation de la machine en absence d'interface, la machine se bloque.

5.2.7 Diagnostic



5.2.7.1 Électrovannes

Possibilité d'activer individuellement chaque électrovanne.

À l'intérieur de ce menu, il est possible d'activer aussi la pompe.

5.2.7.2 Résistances

Possibilité d'activer individuellement chaque élément de la résistance de la chaudière.

Possibilité d'activer aussi la résistance chauffe-tasses.

5.2.7.3 Touches e led

Possibilité d'activer individuellement la touche et la LED correspondante.

5.2.7.4 Compteurs volumétriques

Possibilité de lire instantanément les impulsions de chaque compteur volumétrique.

5.2.7.5 Entrées niveau

Sélectionner le type de capteur installé pour voir l'état du niveau d'eau dans la chaudière :

- OFF (niveau non atteint)
- ON (niveau OK)

5.2.7.6 Entrées analogiques

Affichage en bits des valeurs lues instantanément par les sondes.

5.2.7.7 Contraste LCD

Affichage de la valeur de contraste de l'écran.

5.2.7.8 Rétroéclairage LCD

Affichage de la valeur de rétroéclairage de l'écran.

5.2.7.9 Compteurs

Affichage des valeurs suivantes :

- Nombre d'actionnements de la pompe.
- Temps total de fonctionnement de la pompe (heures).
- Nombre d'actionnements de l'électrovanne de chargement.
- Total litres d'eau utilisés par la machine à café.
- Litres manquants avant la prochaine régénération de résines (si la fonction 5.2.1.7 est activée).

6. VISUALISATION DE L'AFFICHAGE

6.1. Phase de chauffage

Pendant la phase de chauffage, le message suivant s'affiche :

"Machine froide"

et reste affiché jusqu'à ce que la pression sélectionnée est atteinte



En outre les suivants messages sont visualisés, concernant:

« **exécute régénération des résines** », si la fonction est activée et si les valeurs établies ont été atteintes (ce message sera répété ensuite à chaque heure jusqu'à son redémarrage).

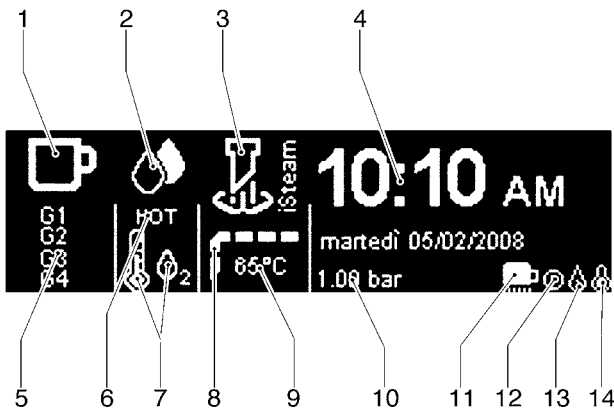
« **exécute entretien** », si la fonction est activée et si les valeurs établies ont été atteintes (ce message sera répété ensuite à chaque heure jusqu'à son redémarrage).

6.2. Machine à régime établi

Une fois la température/pression atteinte, la date, l'heure actuelle et la pression restent affichées (pendant 20 s) en alternance avec des logos personnalisables.

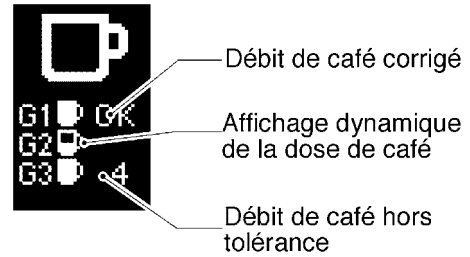


Pendant les débits, les inscriptions suivantes sont affichées :



- 1 Symbole débit de café
- 2 Symbole débit d'eau chaude
- 3 Symbole débit iSteam
- 4 Date et heure
- 5 Groupe de débit de café sélectionné
- 6 Débit d'eau chaude
- 7 Type d'eau chaude mélangée (4- TEA)
- 8 Affichage réchauffement lait
- 9 Température instantanée du lait
- 10 Pression chaudière
- 11 Symbole chauffe-tasses
- 12 Symbole consigne de temps
- 13 Symbole charge d'eau
- 14 Symbole résistance chaudière allumée

Si une des deux fonctions de contrôle temps/doses est active, on voit s'afficher dans l'espace du symbole café :



ou:

“Temp de debit ”

Pour assurer l'économie d'énergie, quand une heure s'écoule sans qu'il soit demandé à la machine allumée de distribuer du produit, l'écran réduit sa luminosité. Si deux autres heures s'écoulent sans activité, l'écran s'éteint.

7. SÉCURITÉS DE FONCTIONNEMENT

Lorsque la machine s'allume, la présence d'eau dans la chaudière est automatiquement contrôlée.

7.1. Si le niveau d'eau n'est pas suffisant, le remplissage est activé afin de rétablir un bon niveau ; si cela n'a pas lieu dans un délai prescrit, le remplissage de la chaudière s'interrompt et le message d'alarme

“G01 Manque eau”

7.2. Si le résultat de la vérification de présence d'eau est positif, les résistances de réchauffage de la chaudière sont activées.

Si après un délai préétabli, la pression nécessaire n'est pas atteinte, l'alimentation électrique aux résistances de chauffage est interrompue et le message d'alarme

“G02 Manque pression”

7.3. Si la sécurité indiquant que le débit est trop lent se déclenche, le led correspondant à la dose débitée doit clignoter jusqu'à la fin du débit.

Pour réinitialiser les sécurités relatives à la chaudière, éteindre et rallumer la machine.

8. CHAUFFE-TASSES

Appuyer sur la touche correspondante, l'indication suivante s'affiche :



Les parties noircies indiquent l'état de puissance d'alimentation de la résistance du chauffe-tasses (min – moyen – max - éteinte).

Le passage d'un niveau à l'autre se fait en appuyant sur la touche chauffe-tasses.

9. LISTE DES PANNES

L'électronique est en mesure de diagnostiquer les défaillances suivantes à travers le code d'erreur affiché :

Ces défaillances graves bloquent le fonctionnement de la machine.

G00	Diagnostic CPU
G01	Manque eau
G02	Manque pression
G03	Sonde chaudiere court-circuit
G04	Sonde chaudiere ouverte
G05	Branchement IDS
G06	Regeneration des resines
G07	Maintenance
G08	Lavage cafe interrompu
G09	24V Groupe 1 court-circuit
G10	24V Groupe 2 court-circuit
G11	24V Groupe 3 court-circuit
G12	24V Groupe 4 court-circuit
G13	24V Groupe Func court-circuit
G14	12V Niveau capacitif court
G15	12V Transducteur court-circuit
G16	12V Conteurs volumetriques
G17	5V ext court-circuit
G18	12V SK power court-circuit

Les défaillances G06-7-8- sont sans effet bloquant et s'affichent dans l'historique des pannes.

10. LISTE WARNING

L'électronique est en mesure de diagnostiquer les défaillances suivantes à travers le code d'erreur affiché (visible en rotation avec les logos) :

Ces défaillances de moindre importance permettent à la machine de fonctionner.

Nous conseillons cependant d'appeler le service d'assistance technique pour résoudre le problème dans le plus bref délai possible.

W01	Conteur volumetrique1 ouverte
W02	Conteur volumetrique2 ouverte
W03	Conteur volumetrique3 ouverte
W04	Conteur volumetrique4 ouverte
W05	Sonde iSteam court-circuit
W06	Sonde iSteam ouverte
W07	Controler les donnees
W08	Effectuer maintenance
W09	Regeneration des resines
W10	Effectuer lavage cafe
W11	Controler la montre
W12	EV GR1 court-circuit
W13	EV GR1 ouverte
W14	EV GR2 court-circuit
W15	EV GR2 ouverte
W16	EV GR3 court-circuit
W17	EV GR4 court-circuit
W18	EV Chargement court-circuit
W19	EV Chargement ouverte
W20	EV HOT court-circuit
W21	EV HOT ouverte
W22	EV froide 4-TEA court-circuit

W23	EV froide 4-TEA ouverte
W24	EV chaude 4-TEA court-circuit
W25	EV chaude 4-TEA ouverte
W26	EV vapeur iSteam court-circuit
W27	EV vapeur iSteam ouverte
W30	EV air iSteam court-circuit
W31	EV air iSteam ouverte
W32	Controler les messages
W33	Controler USB

IT	ITALIANO	3-12
FR	FRANCAIS	13-22
DE	DEUTSCH	23-32
EN	ENGLISH	33-42
ES	ESPAÑOL	43-52
PT	PORTUGUÊS	53-62

DE DEUTSCH

INHALTSVERZEICHNIS

1.	Kaffeerversorgung	24
	1.1 Anzahl der Versorger	
	1.2 Funktionszyklus	
2.	Dampfversorgung mit iSteam System	24
	2.1 Austausch des Dampfstrahlmischers	
3.	Tastaturen	24
	3.1 Tastaturen Kaffee	
	3.2 Funktionstastatur	
	3.3 Programmiertastatur	
	3.4 Reinigung	
	3.4.1 Reinigung der Brühgruppen	
	3.5 Reset	
	3.6 Timer	
4.	Installationsmenü	26
5.	Programmierung	26
	5.1 Programmierung "Barman"	
	5.2 Programmierung "Techniker"	
	5.2.1 Setup	
	5.2.1.1 Druckregulierung	
	5.2.1.2 Dosis-Programmierung	
	5.2.1.3 Kontrolle der Ausgabezeit	
	5.2.1.4 Freigabe der Programmierung	
	5.2.1.5 Internationale Einstellungen	
	5.2.1.6 Leistungsreduzierung	
	5.2.1.7 Regenerierung der Harze	
	5.2.1.8 Vorbeugende Wartung	
	5.2.1.9 Kesselsensor	
	5.2.1.10 Pegelsensor	
	5.2.1.11 Störungsliste	
	5.2.1.12 Erster Start	
	5.2.1.13 Sperre des technischen Menüs	
	5.2.1.14 Software-Versionen	
	5.2.2 Zähler	
	5.2.2.1 Gesamtabgaben	
	5.2.2.2 Auswahl zeller	
	5.2.2.3 Gesamtsummenzähler	
	5.2.3 Grafik	
	5.2.3.1 Kontrolle der Logos	
	5.2.3.2 Quick show	
	5.2.4 iSteam	
	5.2.4.1 Mit iSteam	
	5.2.4.2 Aufgeschäumte Milch	
	5.2.4.2 Ungeschäumte Milch	
	5.2.5 Reinigungen	
	5.2.5.1 Reinigung Kaffeegruppen	
	5.2.5.2 Reinigungszähler	
	5.2.6 Daten-schnittstellen	
	5.2.7 Diagnostik	
	5.2.7.1 Magnetventile	
	5.2.7.2 Heizelemente	
	5.2.7.3 Tasten und LED	
	5.2.7.4 Volumetrische Zähler	
	5.2.7.5 Pegeleingänge	
	5.2.7.6 Analogische Eingänge	
	5.2.7.7 Kontrast LCD	
	5.2.7.8 Hintergrundbeleuchtung LCD	
	5.2.7.9 Zähler	
6.	Anzeigen	30
	6.1. Phase der Aufheizung	
	6.2. Maschinenstatus	
7.	Funktionssicherheiten	31
8.	Warmhalter für tassen	32
9.	Schadenliste	32
10.	Warningnkiste	32

1. KAFFEEVERSORGUNG

1.1 Anzahl der Verteiler

Die Maschine ist mit bis zu 4 Brühgruppen für Kaffee mit einstellbarer Dosierung und Vorinfusion ausgestattet.

1.2 Funktionszyklus

Wird die dazugehörigen Taste für eine Dosis von einer der 4 vorgesehen Brühgruppen gedrückt erfolgen:

- Anstoß des der Ausgabe, Start des Motors der Pumpe, über eine Zeitdauer, die zwischen 0 a 10 Sekunden programmiert werden kann.
- Beenden des der Ausgabe, Anhalten der Pumpe über eine Zeitdauer, die zwischen 0 a 10 Sekunden programmiert werden kann.
- Anstoß der Ausgabe und Laufen des Motors der Pumpe, bis die programmierte Anzahl der Impulse erreicht ist, deren Verminderung während der ersten Phase beginnt.

2. DAMPFVERSORGUNG MIT iSteam SYSTEM

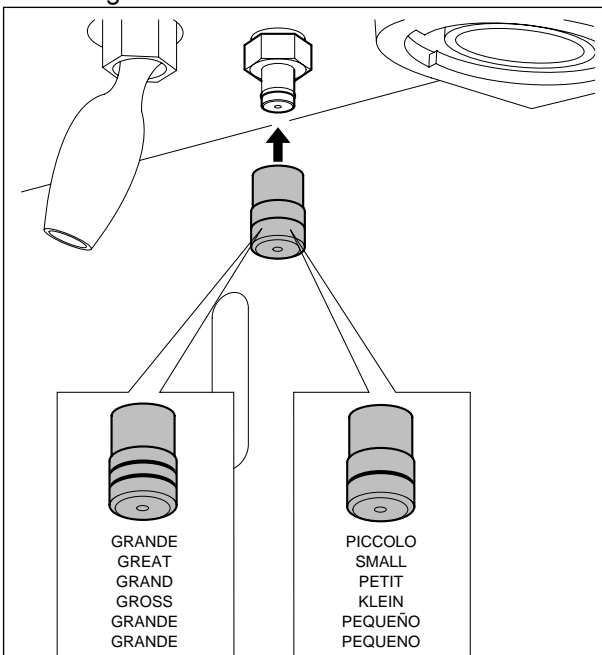
Die Versorgung erfolgt durch die dementsprechende Taste auf der Funktionstastatur und wird automatisch beendet, wenn die programmierte Temperatur erreicht ist.

Sicherheiten

Die Dampfausgabe kann nicht erfolgen, wenn die Maschine wenigstens nicht einmal den richtigen Druck oder die Betriebstemperatur erreicht hat. Ist die Temperatur nach 3 Minuten noch nicht erreicht, wird die Versorgung automatisch abgebrochen.

2.1 Austausch des Dampfstrahlmischers

Die Erhöhung der geschäumten Milchmenge kann durch das Auswechseln der Standard-Emulsionsdüse (mit einer Stufe) erfolgen. Diese wird gemäss Abbildung abmontiert.

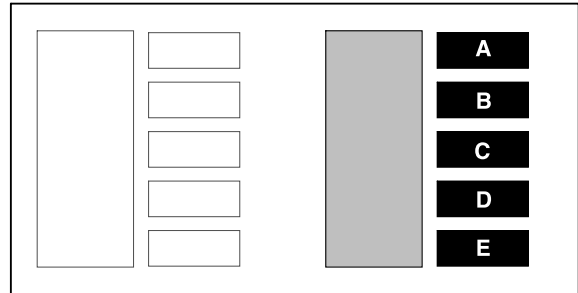


- Die große Düse verwenden (durch 2 Kerben angezeigt), um die Menge der geschäumten Milch zu erhöhen.

HINWEIS: Die iSteam-Düsen sind anders als die für TSC angewandten Düsen

3. TASTATUREN

3.1 Tastaturen für den Kaffee



Tastaturen mit 5 Tasten für jede Brühgruppe (max. 4) und 5 Anzeigelampen, die sich wie folgt zusammensetzen:

4 Tasten mit Startfunktion für programmierte Dosen und Stop Dosis (**A-B-C-D**)

1 Taste (**E**) mit der Funktion:

- Stop jeglicher Dosis
- Start kontinuierlich
- Beginn der Programmierung für die Automatisierung der Dosis, dabei die Taste für die Dauer von ungefähr 8 Sekunden gedrückt halten (Wenn die Funktion is eingeschaltet ist).

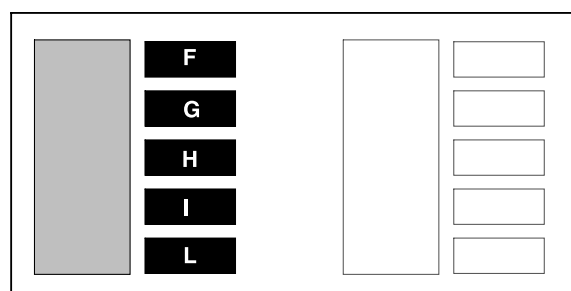
Jedesmal, wenn ein Kaffee gebrüht wird, bleibt die Anzeigelampe der dazugehörenden Taste eingeschaltet.

Während der Programmierung der Dosis blinkt das Anzeigelampe der Taste Stop.

3.2 Funktionstastatur

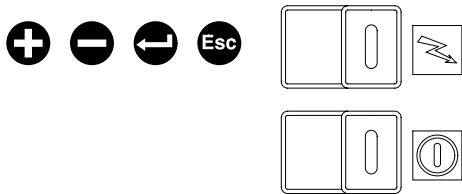
Tastatur mit 5 Tasten und 5 Anzeigelampen mit folgenden Funktionen:

- 1 Taste für den Warmhalter für Tassen (**F**).
- 2 Tasten für die Ausgabe von heißem Wasser (**G**)
- 3 Ausgabetasten für das mit Temperaturkontrolle gemischte Heißwasser (**H-I-L**)



3.3 Programmierastatur

Sie setzt sich aus 4 Tasten mit den folgenden Funktionen zusammen:



Taste mit Zeichen “+”

um zum höheren Grad des Menüs der Programmierung überzugehen oder um die Mengen zu erhöhen

Taste mit Zeichen “-”

um zum nächsten niedrigeren Grad des Menüs der Programmierung überzugehen oder um die Mengen zu verringern

Taste mit Zeichen “enter”

mit ihr erreicht man das Menü Programmieren oder man bestätigt damit eine Eingabe

Taste mit Zeichen “esc”

mit ihr verlässt man ein Menü oder verlässt die Programmierung

3.4. Reinigung

3.4.1. Reinigung der Brühgruppen

Ist die Modalität automatische Reinigung aktiviert, wird zur festgesetzten Zeit mit einer Nachricht auf dem Display angezeigt, dass die Reinigung der Brühgruppen durchzuführen ist.

Um mit der Reinigung zu beginnen, die Taste “ENTER” gedrückt halten, bis auf dem Display folgende Nachricht erscheint:

REINIGUNG KAFFEE
Reinigung durchfuehren
Kaffee?
auf <ENTER> drucken

Wird die Taste “enter” innerhalb von 10 sec gedrückt, beginnt folgender Zyklus (wenn man dieses Menü nicht automatisch verlässt):

- auf dem Display erscheint:

REINIGUNG KAFFEE
Blindseib+Reiniger
einsetzen
auf <ENTER> drucken

- drückt man auf die Taste “Enter” beginnt der Zyklus und auf dem Display erscheint:

REINIGUNG KAFFEE
SPULVORGANG

Es werden zehn Zyklen durchgeführt, die sich wie folgt zusammensetzen:

- Beginn der Reinigung der Gruppen, 10 sec.
- 10 sec Pause

Nach 10 Umläufen erscheint auf dem Display:

REINIGUNG KAFFEE
Siebtraeger
herausnehmen
auf <ENTER> drucken

Drückt man die Taste “enter” erscheint auf dem Display:

ZWEITER SPULVORGANG

und es beginnen zwei Zyklen, die sich wie folgt zusammensetzen:

- Beginn der Spülung der Gruppen für 30 sec.
- 30 sec. Pause

Taste “esc” 2 Sekunden lang gedrückt halten, gedrückt, wird die laufende Reinigung unterbrochen und man geht zur nächsten Phase über.

Es wird empfohlen, den Spülzyklus immer ganz ablaufen zu lassen, um die Reste von Reinigungsmitteln zu entfernen.

N.B. Während der Reinigung und der Spülung werden die Gruppen abwechselnd aktiviert.

Die Reinigung der Brühgruppen kann jedoch immer, wenn es nötig ist, nach der vorher angegebenen Vorgehensweise ausgeführt werden.

3.4.2 Reinigung iSteam

- Die Lanze iSteam häufig mit einem feuchten Tuch reinigen und dabei den unteren Bereich besonders gut säubern.
- Die Spritzdüse darf nicht verkrustet sein (bei der Entfernung von Ablagerungen vorsichtig vorgehen, damit die Spritzdüse nicht beschädigt wird)

3.5 Reset

Bei gleichzeitigem Drücken der Tasten “+” und “-” schaltet sich die Maschine an, im Programm werden alle eingestellten Werte rückgesetzt und automatisch die Standardwerte eingestellt (Kaffeedosierung, Wassermenge, Druck im Heizbehälter etc.).

3.6. Timer

Die Tasten Timer dienen zum Ausschließen der Einschaltfunktionen und zum programmierten Ausschalten der Maschine.

Wurde die Maschine vom Programm ausgeschaltet, schaltet sie sich mit Drücken (mindestens 3 Sekunden) auf “Esc” auf der Programmierastatur wieder ein und bleibt bis zum erneuten programmierten Ausschalten oder bis zum nochmaligen Drücken (mindestens 3 Sekunden) der selben Befehle, eingeschaltet.

Wurde die Maschine durch das Programm eingeschaltet, schaltet sie sich mit Drücken (mindestens 3 Sekunden) auf “Esc” auf der Programmierastatur aus und bleibt bis zum erneuten programmierten Einschalten oder bis zum nochmaligen Drücken (mindestens 3 Sekunden) der selben Befehle, ausgeschaltet.

4. INSTALLATIONSMENÜ

Beim ersten Einschalten der Kaffeemaschine wird das folgende Installationsmenü der Reihe nach angezeigt:

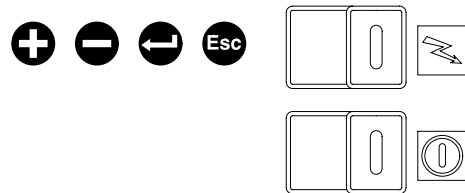
- Entkalker-Regeneration zurueckstellen
- Druckeinheit
- Temperatureinheit
- Wasserenthaerter
- Datumsmodus
- Zeitmodus
- Einstellung Uhr
- Druckeinstellung
- Reinigungserinnerung

Wenn keine Veränderungen vorgenommen werden sollen, auf "esc" drücken, um mit der Installation fortzufahren.

5. PROGRAMMIERUNG

Die Programmierung erfolgt auf zwei Stufen:

- Programmierung "Barman"
- Programmierung "Techniker"



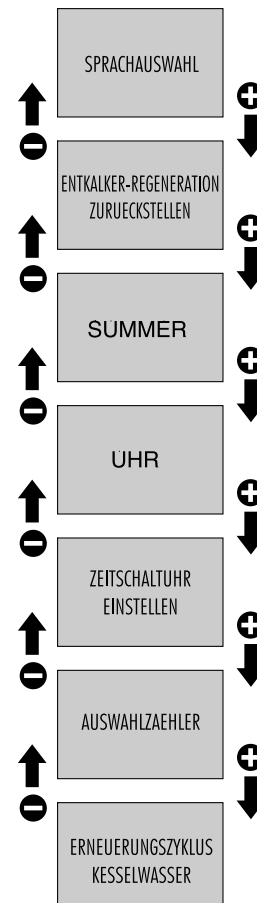
5.1 Programmierung "Barman"

Programmiertastatur

Sie setzt sich aus 4 Tasten mit den folgenden Funktionen zusammen:

- Taste mit Zeichen "+"
um im Menü zu blättern oder um die Größen zu verändern.
- Taste mit Zeichen "-"
um im Menü zu blättern oder um die Größen zu verändern.
- Taste mit Zeichen "enter" mit ihr erreicht man das Menü Programmieren oder man bestätigt damit eine Eingabe
- Taste mit Zeichen "esc" mit ihr verlässt man ein Menü oder verlässt die Programmierung

Drückt man die Tasten "+" und "-" ungefähr 2 Sekunden lang, erreicht man das Programmiermenü "Barman": mit folgenden Untermenüs:



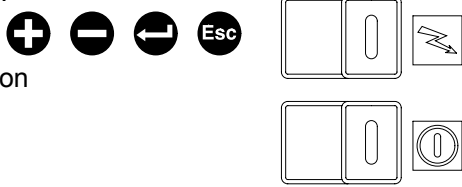
Um von einem Menü zum anderen gelangen, die Tasten "+" oder "-", drücken; um in ein Menü zu gelangen, die Taste "enter" drücken und um es zu verlassen "esc" drücken.

Erreicht man ein Untermenü, erscheint der veränderbare Wert und mit den Tasten "+" o "-" können die Veränderungen vorgenommen werden.

Wird eine Änderung durchgeführt, muss sie mit der Taste "enter" vor Verlassen des Untermenüs bestätigt werden; wird hingegen "esc" gedrückt, bleibt die vorherige Einstellung erhalten.

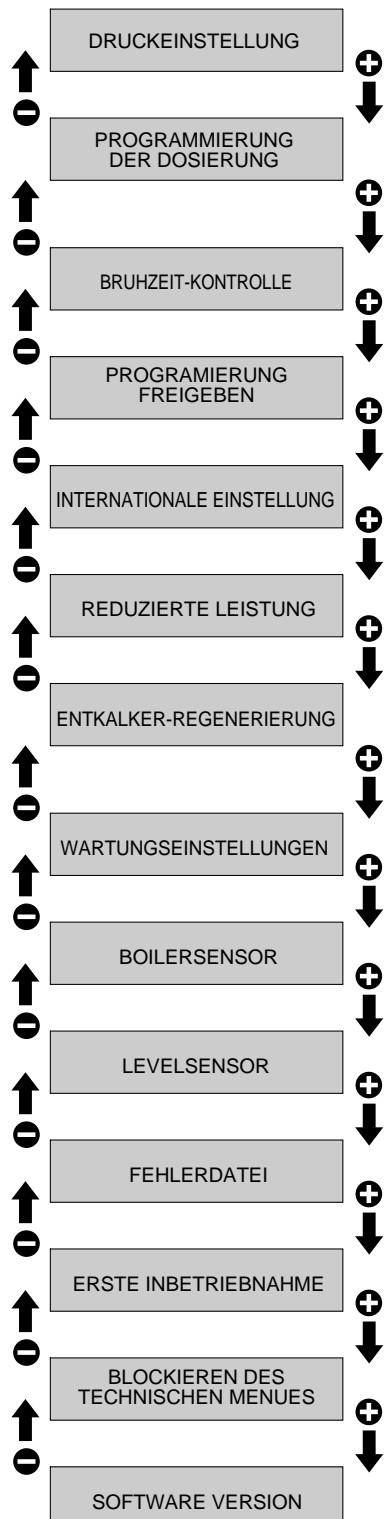
5.2 Programmierung "Techniker"

Drückt man die Tasten "+" und "esc" ungefähr 2 Sekunden lang, erreicht man das Programmierungsmenü "Techniker": mit folgenden Untermenüs:



- Konfiguration
- Zaehler
- Grafiken
- iSteam
- Reinigung
- Interfacedaten
- Diagnoseprogramm

5.2.1. Setup



5.2.1.1 Druckregulierung

Regulierung des Kesseldrucks von 0,60 bis 1,40 Bar mit Schritt von 0,05 Bar. Der Druck ist auf 1,00 Bar voreingestellt.

5.2.1.2 Dosis-Programmierung

Einstellung der Dosierungen für Kaffee- und Wasserguppen:

❖ KAFFEEGRUPPE

- Anzahl der Impulse des volumetrischen Zählers.
- Voraufguss ON (Zeit in Sekunden, in der die Pumpe und das Magnetventil für Kaffee ON sind).
- Voraufguss OFF (Zeit in Sekunden, in der die Pumpe und das Magnetventil für Kaffee OFF sind).
- Ausgabezeit (Zeit in Sekunden, die für den Vergleich in der Funktion S.E.Q. – Par. 5.2.1.3 verwendet wird).

❖ WASSERGRUPPE

- Heißes Wasser
 - Ausgabezeit (Zeit in Sekunden für die Ausgabe von heißem Wasser).
- 4-TEA
 - Wassertemperatur (Temperaturänderung des gemischten Heißwassers).

Die 3 Tasten 4-TEE sind standardmäßig auf verschiedene Wassertemperaturen zwischen 85°C bis circa 60°C vorprogrammiert. Während der Ausgabe wird die Pumpe eingeschaltet.

Auch die Ausgabe von kaltem Wasser, das direkt der Wasserversorgung entnommen wird, kann programmiert werden.

Wird die Temperatur (über das Thermometer) verändert, ändert sich automatisch die Ausgabezeit. Gibt man eine Ausgabezeit von weniger als 3,5 Sekunden ein, kann nur kaltes Wasser oder Wasser mit Höchsttemperatur gewählt werden.

- Ausgabezeit (Zeit in Sekunden für die Ausgabe von heißem Wasser).

5.2.1.3 Kontrolle der Ausgabezeit

Es können zwei Funktionen der Zeitkontrolle aktiviert werden:

❖ FUNKTION CHRONO

Auf dem Display wird die Zeit der laufenden Ausgabe angezeigt.

❖ FUNKTION S.E.Q. (Standard Espresso Quality)

Während der Dosis-Programmierung (durch Selbsterlernung oder aus dem technischen Menü) wird die Ausgabezeit gespeichert.

Diese Zeit wird mit den späteren Ausgaben verglichen, um eventuell unregelmäßige Ausgaben zu berechnen.

Nach beendeter Ausgabe wird auf dem Display angezeigt:

- OK (wenn die Ausgabezeit innerhalb von $\pm 15\%$ der gespeicherten Zeit liegt)
- Abweichung in Sekunden (wenn sie außerhalb der Toleranz von $\pm 15\%$ liegt)

In diesen beiden Funktionen wird auf dem Display das progressive Füllen der Tassen basierend auf die abgegebenen Impulse angezeigt.

5.2.1.4 Freigabe der Programmierung

Die Dosis-Programmierung durch Selbsterlernung freigeben oder sperren (Par 9.1.1 Bedienerhandbuch).

5.2.1.5 Internationale Einstellungen

Einstellung der folgenden Werte:

- Temperatur [Celsius oder Fahrenheit]
- Druck [bar oder psi]
- Harzeinheiten [Französische Grade/Liter oder Grains/Grains Gallons]

5.2.1.6 Leistungsreduzierung

Bei Freigabe wird die Leistung der Kesselheizelemente auf 2/3 der Nennleistung reduziert.

6000W 230V => 4000W 230V

4300W 230V => 2870W 230V

3200W 120V => 2130W 120V

5.2.1.7 Regenerierung der Harze

Um die Nachricht für die Regenerierung der Harze zu aktivieren, müssen die Härte des Leitungswassers und das Volumen der Enthärterharze eingegeben werden.

Ist das Volumen auf 0 gestellt, ist die Funktion nicht aktiviert.

5.2.1.8 Vorbeugende Wartung

Um die Nachricht für die programmierte Wartung auf dem Display zu aktivieren, müssen die Anzahl der Zyklen (Ausgaben) oder die Betriebsmonate eingegeben werden.

Das Reset dient dazu, die Nachricht, dass die Wartung auszuführen ist, auf dem Display sperren.

5.2.1.9 Kesselsensor

Eingabe des Sensorentyps für den Kesseldruck:

- Temperatursensor
- Druckwandler (Default)

5.2.1.10 Pegelsensor

Eingabe des Sensorentyps für den Wasserstand im Heizkessel:

- Messstab
- Kapazitive Karte (Default)

5.2.1.11 Störungsliste

Anzeige der Maschinenfehler (Par. 9). Es wird der Fehlercode mit Datum und Uhrzeit des Defekts angezeigt.

5.2.1.12 Erster Start

Einstellung beim ersten Einschalten der Kaffeemaschine des Menüs für die Maschinenkonfiguration (Par. 4). Die vor dem ersten Einschalten eingestellten Werte bleiben gespeichert.

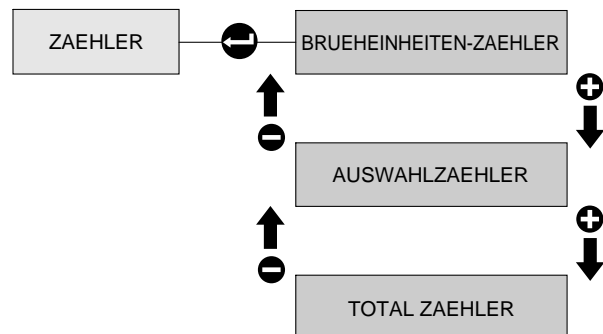
5.2.1.13 Sperre des technischen Menüs

Der Zugriff auf das technische Menü mit Passwort "1927" kann gesperrt werden.

5.2.1.14 Software-Versionen

Anzeige der in der Maschine installierten Software-Versionen.

5.2.2 Zähler



5.2.2.1 Gesamtangaben

Wenn die Ausgabenzählung freigeschaltet ist, zählen die Zählwerke die ausgegebenen Kaffeeportionen, wobei bei jedem Start mit den Zwei-Portionen-Tasten mit 2 multipliziert wird. Dabei werden auch unterbrochene Ausgaben gezählt.

Die 5. Taste des Kaffeebedienfelds schaltet nicht die kontinuierliche Ausgabe, sondern funktioniert nur als Stop-Taste.

Wenn die Zählung abgeschaltet wird, wird jede einzelne Taste gezählt und die 5. Taste des Kaffeebedienfelds funktioniert als Start/Stop.

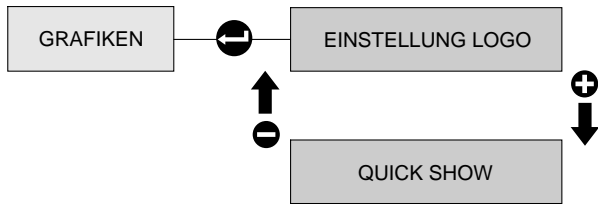
5.2.2.2 Auswahl zeller

Es werden die Zählungen für jede Kaffeegruppe, für die Gruppe Wasser, für die Gruppe iSteam angezeigt und die Anzahl der Zähler. Es wird gefragt, ob die Zähler wieder neu eingestellt werden sollen oder nicht. Auch wenn sie wieder neu eingestellt werden, erfolgt in diesen Zählern die Zählung steigend.

5.2.2.3 Gesamtsummenzähler

Die Gesamtsummenzähler für jede Kaffeebrühgruppe, für die Wassergruppe, für die Gruppe iSteam und eine Zusammenfassung der Summen werden angezeigt.

5.2.3 Grafik



5.2.3.1 Kontrolle der Logos

Einstellung der folgenden Eigenschaften:

- Wahl der Logos ON/OFF
- Befehl, die Logos anzuzeigen
- Anzeigzeit des Logos (für das Logo "Loop" ist es die Anzeigzeit eines einzigen Fensters).

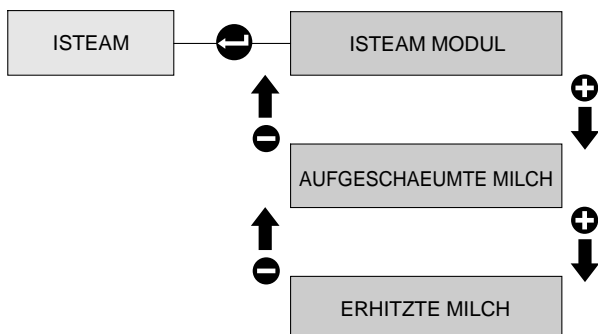
5.2.3.2 Quick show

Wenn freigegeben, können die Logos auf dem Display unterunterbrochen angezeigt werden.

Die Anzeige der Logos kann unterbrochen werden, bei:

- Kaffeeausgabe
- Heißwasserausgabe/4-TEE
- Ausgabe iSteam

5.2.4 iSteam



5.2.4.1 Mit iSteam

Eingabe, dass in der Maschine iSteam vorhanden ist..

5.2.4.2 Aufgeschäumte Milch

Einstellung der Endtemperatur der Milch und des Schäumungsgrads auf einer Skala von "0" bis "MAX".

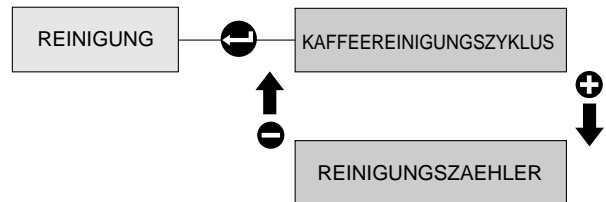
Auf "0" wird die Milch nur erwärmt. Je höher der Schäumungsgrad, desto höher der Milchschaum. Der Schäumungsgrad ist auf "MAX" voreingestellt.

5.2.4.2 Ungeschäumte Milch

Einstellung der Endtemperatur der Milch und des Schäumungsgrads auf einer Skala von "0" bis "MAX".

Auf "0" wird die Milch nur erwärmt. Je höher der Schäumungsgrad, desto höher der Milchschaum. Der Schäumungsgrad ist auf "0" voreingestellt.

5.2.5 Reinigungen



5.2.5.1 Reinigung Kaffeegruppen

Einstellung des automatischen Zyklus für die tägliche Reinigung.

Es kann auch die Blockierung der Kaffeeausgabe eingestellt werden, falls die Reinigung der Kaffeegruppen nicht innerhalb einer Stunde nach dem Erscheinen der Nachricht auf dem Display durchgeführt wird.

5.2.5.2 Reinigungszähler

Zeigt die Anzahl der durchgeführten Kaffeegruppenreinigungen an..

5.2.6 Daten-Schnittstellen

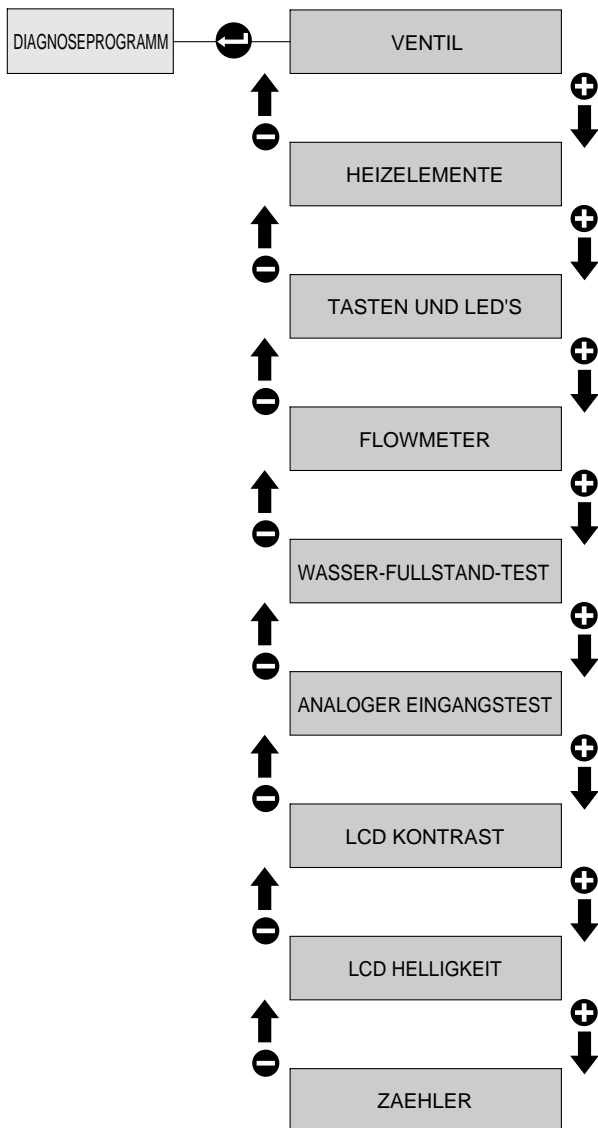


Einstellung der Datenschnittstellen Rancilio IDS (Interface Data System).

Es kann die Funktionsmodalität DEBIT (nur Datenübertragung) oder CREDIT (vom Kassensystem freigegebene Ausgabe) eingestellt werden.

Wenn die Funktion ohne eine Schnittstelle freigegeben wird, wird die Maschine außer Betrieb gesetzt.

5.2.7 Diagnostik



5.2.7.1 Magnetventile

Jedes Magnetventil kann einzeln eingeschaltet werden. In diesem Menü kann auch die Pumpe eingeschaltet werden.

5.2.7.2 Heizelemente

Jedes Heizelement im Kessel kann einzeln aktiviert werden. Auch die Heizelemente des Tassenwärmers können eingeschaltet werden.

5.2.7.3 Tasten und LED

Die Taste und die dazugehörige Led können einzeln aktiviert werden.

5.2.7.4 Volumetrische Zähler

Die Impulse jedes einzelnen volumetrischen Zählers können sofort abgelesen werden.

5.2.7.5 Pegeleingänge

Wählt man den Typ des installierten Sensors, wird der Wasserstand im Heizkessen angezeigt:

- OFF (Pegel nicht erreicht)
- ON (Pegel OK)

5.2.7.6 Analogische Eingänge

Anzeige in Bit der von der Sonde unmittelbar abgelesenen Werte.

5.2.7.7 Kontrast LCD

Anzeige der Kontraststärke des Displays.

5.2.7.8 Hintergrundbeleuchtung LCD

Anzeige der Hintergrundbeleuchtungsstärke des Displays.

5.2.7.9 Zähler

Anzeige der folgenden Werte:

- Anzahl der Pumpeneinschaltungen.
- Gesamtzeit des Pumpenbetriebs (Stunden).
- Anzahl der Magnetventileinschaltungen.
- Summe der Liter Wasser, die von der Kaffeemaschine benutzt wurden.
- Fehlende Liter bis zur nächsten Harzregenerierung (wenn die Funktion 5.2.1.7 aktiviert ist).

6. ANZEIGE DISPLAY

6.1. Phase der Aufheizung

Während der Aufheizungsphase wird die Meldung: **“Maschine nicht bereit”**

angezeigt, bis der eingestellte Druck erreicht ist.



Außerdem werden folgende Nachrichten angezeigt:

“Bitte Entharte der Kalkstopper”, wenn die Funktion aktiviert und die eingestellten Werte erreicht sind (diese Nachricht wird dann jede Stunde wiederholt, bis eine Neueinstellung vorgenommen wird).

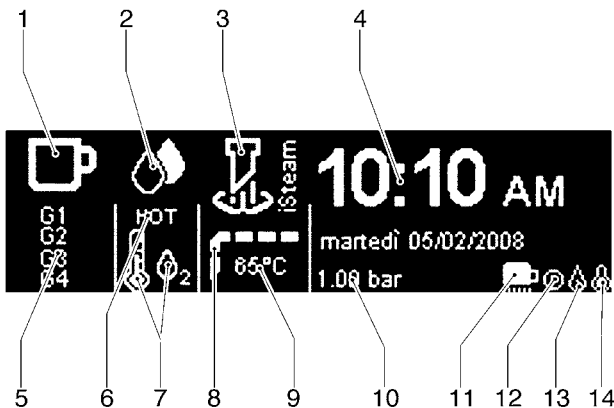
“Bitte Entharte der Unterhaltungs Zeit”, wenn die Funktion aktiviert und die eingestellten Werte erreicht sind (diese Nachricht wird dann jede Stunde wiederholt, bis eine Neueinstellung vorgenommen wird).

6.2. Maschinenzustand

Bei Erreichen von Temperatur/Druck werden Datum, Uhrzeit und der Druck angezeigt (20 Sek. lang) abwechseln mit individuell zu gestaltenden Logos.

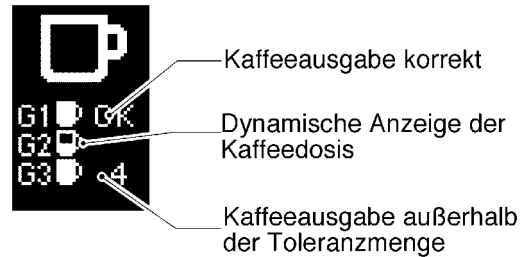


Während der Ausgabe wird angezeigt:



- 1 Symbol für die Kaffeeausgabe
- 2 Symbol für die Heißwasserausgabe
- 3 Symbol für die iSteam-Ausgabe
- 4 Datum und Uhrzeit
- 5 Gewählte Kaffeeausgabegruppe
- 6 Heißwasserausgabe
- 7 Art des gemischten Heißwassers (4-TEA)
- 8 Anzeige für Milcherhitzung
- 9 Momentane Milchttemperatur
- 10 Kesseldruck
- 11 Symbol Tassenwärmhalter
- 12 Symbol set-time
- 13 Symbol Wasserladung
- 14 Symbol Kesselheizspirale eingeschaltet

st eine der Funktionen Zeit/Dosierungskontrolle aktiviert, wird an der Stelle des Kaffeesybols folgendes angezeigt:



Kaffeeausgabe korrekt

Dynamische Anzeige der Kaffeedosis

Kaffeeausgabe außerhalb der Toleranzmenge

oder:

“Bruehzeit”

Für die Energieeinsparung wird das Display, nach einer Stunde, ohne dass Ausgaben erfolgten, die Lichtstärke reduzieren. Nach zwei Stunden ohne Ausgabe, wird das Display ausgeschaltet.

7. FUNKTIONSSICHERHEITEN

Beim Einschalten wird der Wasservorrat im Kessel überprüft.

7.1. Ist der Wasserpegel jedoch nicht hoch genug, wird das Nachfüllen aktiviert, um den Wasserstand wieder herzustellen. Erfolgt dieses nicht in einer bestimmten Zeit, wird das Nachfüllen des Kessels abgebrochen und auf dem Display erscheint die Meldung

“G01 Wasser fehlt”

7.2. Fällt die Wasserüberprüfung positiv aus, werden die Heizwiderstände des Kessels aktiviert. Wenn nach einer bestimmten Zeit der eingestellte Druck nicht erreicht wird, wird die elektrische Versorgung zu den Widerständen unterbrochen und auf den Display erscheint die Alarmmeldung

“G02 Niedriger Druck”

7.3. Greift die Sicherheitsvorrichtung ein, weil die Abgabe zu langsam erfolgt, muss die Anzeigelampe bezüglich der abgegebenen Dosis bis zum Ende der Abgabe blinken.

Die Sicherheiten für den Kessel können wieder neu eingestellt werden, indem man die Maschine aus- und wieder einschaltet.

8. WARMHALTER FÜR TASSEN

Drückt man auf die dementsprechende Taste erscheint auf dem Display folgenden Angabe:



Je nach den schwarzen Strichen wird die Leistung der Versorgung des Widerstands für den Warmhalter angezeigt (min – mittel – max - aus.)

Der Übergang von einem Level zum anderen erfolgt durch Druck auf die Taste Tassenwärmhalter.

9. SCHADENLISTE

Die Elektronik kann folgende Schäden diagnostizieren und zeigt den Fehlercode auf dem Display an: Diese Schäden sind von größerem Ausmaß und blockieren den Betrieb der Maschine.

G00	Check CPU
G01	Wasser fehlt
G02	Niedriger Druck
G03	Kesselfuehler Kurzschluss
G04	Kesselfuehler unterbrochen
G05	IDS Verbindung
G06	Entkalker regenerieren
G07	Wartung
G08	Reinigung unterbrochen
G09	24V Gruppe 1 Kurzschluss
G10	24V Gruppe 2 Kurzschluss
G11	24V Gruppe 3 Kurzschluss
G12	24V Gruppe 4 Kurzschluss
G13	24V Gr.Funktion. Kurzschluss
G14	2V Kapazitiv Kurzschluss
G15	12V Druckmesser Kurzschluss
G16	2V Flowmeter Kurzschluss
G17	5V ext Kurzschluss
G18	12V sk Strom Kurzschluss

Die Schäden G06-7-8- blockieren die Maschine nicht und werden im Schadenverzeichnis angezeigt.

10. WARNINGNLKISTE

Die Elektronik kann folgende Schäden diagnostizieren und zeigt den Fehlercode auf dem Display (abwechselnd mit den Logos an:

Diese Schäden sind von geringerem Ausmaß und gestatten den Betrieb der Maschine.

Es wird empfohlen, sich trotzdem an den Kundendienst zu wenden, um das Problem so schnell wie möglich zu beheben.

W01	Flowmeter Gr.1 unterbrochen
W02	Flowmeter Gr.2 unterbrochen
W03	Flowmeter Gr.3 unterbrochen
W04	Flowmeter Gr.4 unterbrochen
W05	iSteam Fuehler Kurzschluss
W06	iSteam Fuehler unterbrochen
W07	Ueberpruefen der Daten
W08	Wartung
W09	Wasserenthaerter
W10	Kaffeereinigung durchfuehren
W11	Ueberpruefen der Uhr
W12	EV Gruppe 1 Kurzschluss
W13	EV Gruppe 1 unterbrochen
W14	EV Gruppe 2 Kurzschluss
W15	EV Gruppe 1 unterbrochen
W16	EV Gruppe 3 Kurzschluss
W17	EV Gruppe 4 Kurzschluss
W18	EV Kesselfuellung Kurzschluss
W19	EV Nachfuellung unterbrochen
W20	EV Heisswasser Kurzschluss
W21	EV Heisswasser unterbrochen
W22	EV kalt 4-TEA Kurzschluss

W23	EV kalt 4-TEA unterbrochen
W24	EV heiss 4-TEA Kurzschluss
W25	EV heiss 4-TEA unterbrochen
W26	EV Dampf iSteam Kurzschluss
W27	EV Dampf iSteam unterbrochen
W30	EV Luft iSteam Kurzschluss
W31	EV Luft iSteam unterbrochen
W32	Pruefen der Meldungsdatei
W33	Pruefen USB

IT	ITALIANO	3-12
FR	FRANCAIS	13-22
DE	DEUTSCH	23-32
EN	ENGLISH	33-42
ES	ESPAÑOL	43-52
PT	PORTUGUÊS	53-42

EN ENGLISH

CONTENTS

1. Making coffee	34
1.1 Number of dispensers	
1.2 Operating cycle	
2. Dispensing steam with the iSteam SYSTEM	34
2.1 Renewal the milk nozzle	
3. Button panels	34
3.1 Coffee button panel	
3.2 Function	
3.3 Programming panel	
3.4 Washing	
3.4.1 Washing of the coffee groups	
3.4.2 Cleaning iSteam	
3.5 Reset	
3.6 The timer button	
4. Installation Menu	36
5. Programming	36
5.1 The "Bartender" menu	
5.2 The "Technician's" Menu	
5.2.1 Setup	
5.2.1.1 Pressure adjustments	
5.2.1.2 Coffee dose programming	
5.2.1.3 Dispensing time control	
5.2.1.4 Enable programming	
5.2.1.5 International settings	
5.2.1.6 Strength reduction	
5.2.1.7 Regeneration of the filter resins	
5.2.1.8 Preventive maintenance	
5.2.1.9 Boiler sensor	
5.2.1.10 Level sensor	
5.2.1.11 Error codes log	
5.2.1.12 First-time start up	
5.2.1.13 Technical menu access block	
5.2.1.14 Software versions	
5.2.2 Counters	
5.2.2.1 Total counters	
5.2.2.2 Brew count	
5.2.2.3 Selection counter	
5.2.3 Graphics	
5.2.3.1 Logo monitoring	
5.2.3.2 Quick show	
5.2.4 iSteam	
5.2.4.1 iSteam presence	
5.2.4.2 Milk frothing	
5.2.4.2 No milk frothing	
5.2.5 Wash cycles	
5.2.5.1 Coffee wash cycle	
5.2.5.2 Wash cycle counter	
5.2.6 Data interfaces	
5.2.7 Diagnostics	
5.2.7.1 Electro valves	
5.2.7.2 Resistances	
5.2.7.3 Keys and LEDs	
5.2.7.4 Flow meters	
5.2.7.5 Level inputs	
5.2.7.6 Analogue inputs	
5.2.7.7 LCD contrast	
5.2.7.8 LCD back-lighting	
5.2.7.9 Counters	
6. Displaying	40
6.1 Warming up phase	
6.2 Operating mode	
7. Operating safety devices	41
8. The cup-warmer	41
9. List of malfunctions	42
10. List of warning	42

1. MAKING COFFEE

1.1 Number of Dispensers

The coffee maker is equipped with 4 coffee dispensers with programmable dose and pre-brewing cycle time.

1.2 Operating Cycle

When one of the coffee buttons is pressed for one of the 4 dispensers, the following occurs:

- The dispensing solenoid valves are energized and the pump motor starts for a time that can be programmed between 0 and 10 sec
- The dispensing solenoid valves are de-energized and the pump motor stops for a time that can be programmed between 0 and 10 sec
- The dispensing solenoid valves are energized and the pump motor starts until the programmed impulses are reached, which start decreasing during the first phase.

2. DISPENSING STEAM WITH THE iSteam SYSTEM

To use this function, press the specific buttons on the button panel; it is automatically stopped when the set temperature is reached.

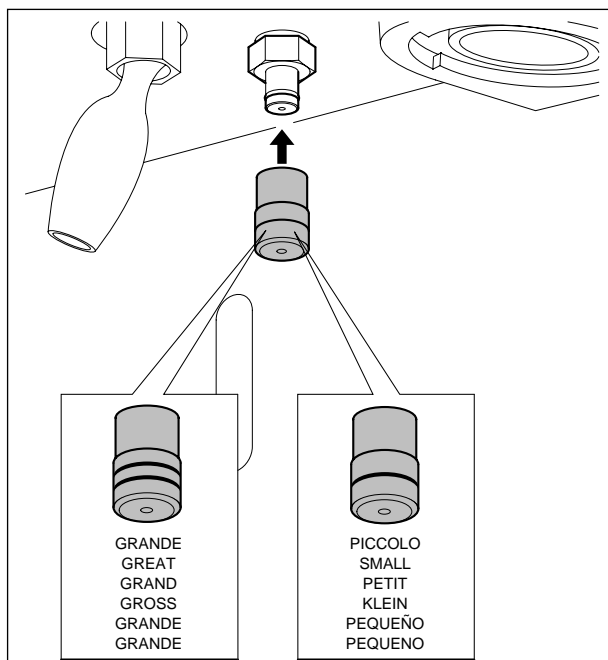
Safety Devices

No steam can be dispensed if the machine has not reached the operating pressure or temperature at least once.

Steam dispensing is discontinued automatically after 3 minutes if the set temperature has not yet been reached.

2.1 Renewal the milk nozzle

To increase the quantity of frothed milk, change the standard emulsion nozzle (indicated by a notch) removing the same as indicated in the figure.

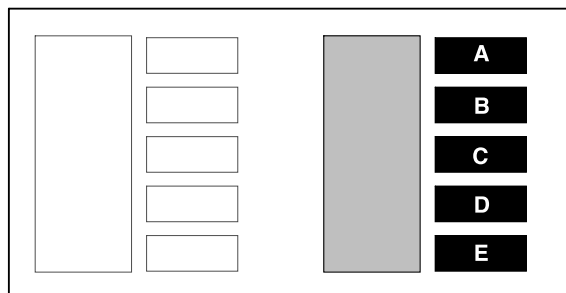


- Install the large nozzle (identified by 2 notches) to increase the quantity of whipped milk.

Note: *iSteam* nozzles are different to those utilised for the TSC

3. BUTTON PANELS

3.1 Coffee Button Panel



This panel features 5 buttons for each dispenser (max 4) and 5 LEDs consisting of the following:

4 buttons for start/stop dispensing the programmed coffee dose (**A-B-C-D**)

1 button (**E**) for:

- Stop dispensing any dose
- Start in continuous mode
- Initialize dose programming for self-learning if pressed for about 8 sec. (If the function is enabled)

Each time a coffee is dispensed, the LED of the relative button lights up.

During dose programming, the LED of the stop button flashes.

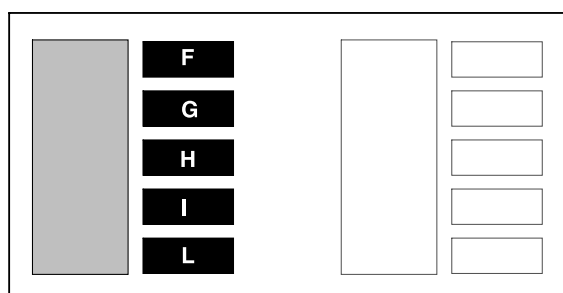
3.2 Function

This panel features 5 buttons and 5 LEDs consisting of the following:

1 cup-warmer button (**F**)

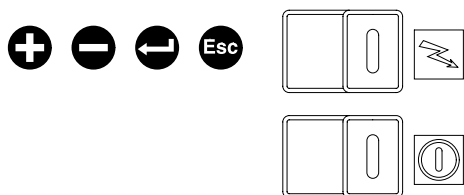
2 buttons for dispensing hot water (**G**)

3 keys for dispensing hot water blended with the temperature control function /4-TEA) (**H-I-L**)



3.3 Programming Panel

This panel features 4 buttons with the following functions:



Button with “+” sign

To move to a higher level in the programming menus Or to increase the value

Button with “-” sign

To move to a lower level in the programming menus Or to decrease the value

Button with “enter” sign

To enter the programming menu Or to confirm entries

Button with “esc” sign

To quit the menu Or to quit programming mode

3.4. Washing

3.4.1. Washing of the coffee groups

At the fixed time, if the automatic washing (par.2.6) mode is enabled, a message on the display requests to wash the coffee groups.

Keep “ENTER” pressed to start washing until the display shows:

Coffee Cleaning Cycle

Start cleaning cycle

Group?

press <ENTER>

If you press “enter” within 10 seconds, the following cycle starts (if you do not leave this menu automatically):

- The display shows:

Coffee Cleaning Cycle

Insert the blind

filters then

press <ENTER>

- When you press “enter”, the cleaning cycle starts and the display shows:

Coffee Cleaning Cycle

CLEANING RUNNING

The machine carries out n. 10 cycles as follows:

- Starts dispensing from the groups for 10 sec.

- Pauses for 10 sec.

At the end of the 10 cycles, the display reads:

Coffee Cleaning Cycle

Remove the

filterholders

press <ENTER>

If you press “enter” the display shows:

RINSE RUNNING

The machine carries out n. 2 cycles as follows:

- Starts dispensing from the groups for 30 sec.

- Pauses for 30 sec.

Keeping “esc” pressed for 2 seconds, during the cycle the current washing phase will stop and the next phase will take place.

It is advisable to always complete the rinsing cycle to remove any detergent residues.

N.B. In the washing and rinsing phases the groups are operated alternatively.

In any case the washing of the coffee groups can be enabled whenever necessary according to the previously described procedure.

3.4.2 Cleaning iSteam

● Clean the iSteam nozzle frequently with a sponge or damp cloth. Make sure to clean the lower parts.

● Check to make sure that the sprayer is not clogged or partially clogged with crusts and residues (if a crust removal operation is necessary, be very careful not to deform or damage the sprayer)

3.5 Reset

Keeping pressed the key “+” and “-”, at the same time, switches on the machine, all the set data are reset onto the program, and a few standard data are automatically set (coffee dose, water dose, tank pressure, etc.)

3.6. Timer

The Timer buttons are used to exclude the timed switching ON and OFF of the machine.

When the timer function is selected, if the machine is OFF, press the “Esc” buttons on the programming keypad (for at least 3 second) to switch the machine ON; the machine remains ON until the next timed switching OFF or until you press the same controls again (for at least 3 seconds).

When the timer function is selected, if the machine is ON, press the “Esc” buttons on the programming keypad (for at least 3 second) to switch the machine OFF; the machine remains OFF until the next timed switching ON or until you press the same controls again (for at least 3 seconds).

4. INSTALLATION MENU

When the coffee machine is switched on for the first time, the following installation menu is displayed in sequence:

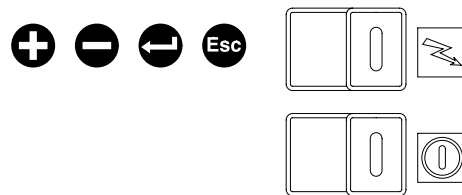
- Language selection
- Pressure unit
- Temperature unit
- Softner unit
- Date mode
- Clock mode
- Clock setting
- Pressure setting
- Cleaning reminder

If no changes are required, press “esc”, in order to continue with installation.

5. PROGRAMMING

Programming is carried out on two levels, namely:

- “**Bartender**” programming
- “**Technician**” programming



5.1. Programming Panel

This panel features 4 buttons with the following functions:

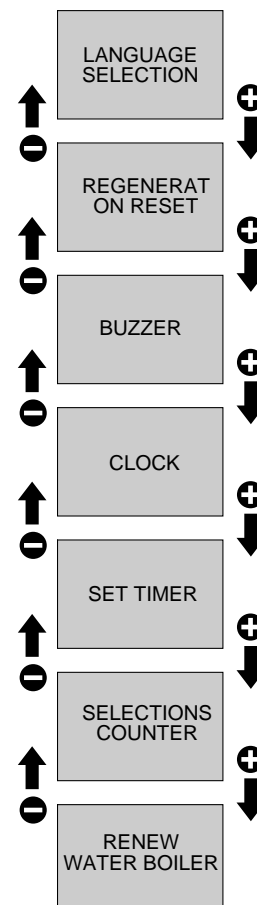
- Button with “+” sign
to scroll through the menu items or to increase the sizes.
- Button with “-” sign
to scroll through the menu items or to increase the sizes.
- Button with “enter” sign
To enter the programming menu. Or to confirm entries
- Button with “esc” sign
To quit the menu or to quit programming mode.

When the “+” and “-” buttons are pressed for approximately 2 seconds, the “**bartender**” programming menu is activated. This menu contains the following submenus:

To move from one submenu to another, press “+” or “-”. To enter in a submenu, press “enter”, while to quit, press “esc”.

When a submenu is accessed, the editable value is displayed and changes can be made to it by pressing on the “+” or “-” keys.

If you make changes, these must be confirmed by pressing “enter” until you quit the submenu. If you do not wish to save your changes, press “esc”.

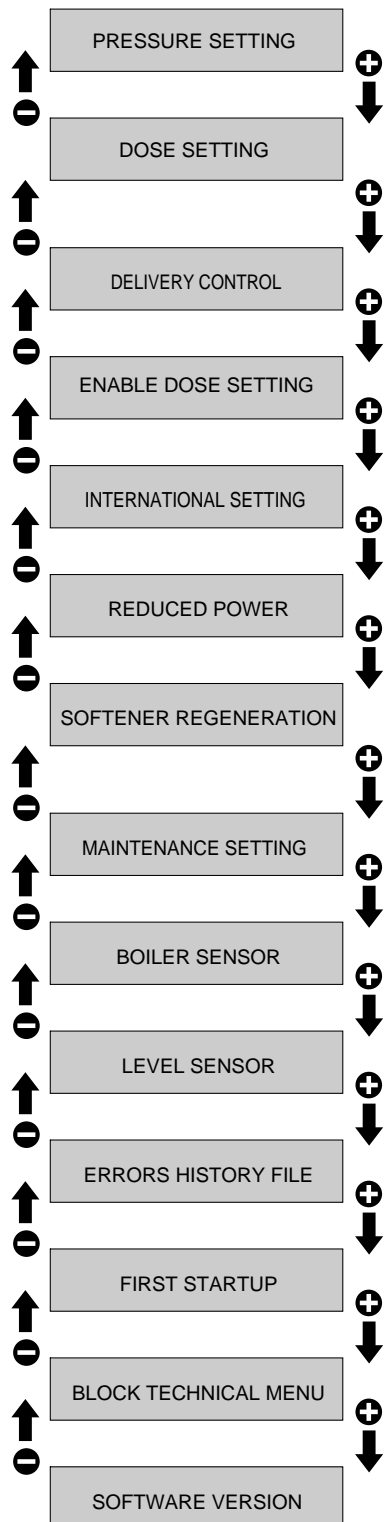


5.2 The “Technician’s” Menu

When the “+” and “esc” buttons are pressed for approximately 4 seconds, the “technician’s” programming menu is activated. This menu contains the following submenus:

- Setup
 - Counters
 - Graphics
 - iSteam
 - Cleaning
 - Data interfaces
 - Diagnostic
- 

5.2.1. Setup



5.2.1.1 Pressure adjustments

Enables adjustment of the boiler pressure from 0.60 to 1.40 bar, in 0.05 bar steps. The default pressure setting here is 1.00 bar.

5.2.1.2 Coffee dose programming

To set the coffee groups and water doses:

❖ COFFEE GROUP

- Number of impulses by the flow meter.
- Pre-infusion ON (time in seconds, for which the pump and coffee electro valve stay ON).
- Pre-infusion OFF (time in seconds, for which the pump and coffee electro valve stay OFF).
- Dispensing time (time in seconds used for comparison in the S.E.Q. time – ref. par. 5.2.1.3).

❖ WATER GROUP

- Hot water
 - Dispensing time (time in seconds for hot water dispensing).
- 4-TEA
 - Water temperature (mixed, hot water temperature variation).

The default programming of the 3 “4-tea” keys provides for different water temperatures, ranging between 85°C and approx. 60°C. During dispensing, the pump is activated.

It is also possible to set a dispensing option providing cold water taken directly from the water mains line



Changing the water temperature (i.e. by acting on the thermometer), will automatically also change the dispensing time.

Setting a dispensing time of less than 3.5 seconds will only allow for selection of cold water, or of water at maximum temperature.

- Dispensing time (time in seconds for hot water dispensing).

5.2.1.3 Dispensing time control

Two options are provided for time control function activation:

❖ CRONO FUNCTION

Here the current dispensing time underway is shown on display.

❖ .E.Q. (Standard Espresso Quality) FUNCTION

During the dose programming phase (either by auto-tuning or via the technical menu), the dispensing time is stored into the system.

This time is compared with the subsequent dispensing cycles to check whether there are any irregular dispensing cycles.

Once dispensing has ended, the following comes up on display:

- OK (if the dispensing time is comprised in $\pm 15\%$ of the time stored)
- Deviation time in seconds (if the dispensing time is out of the $\pm 15\%$ tolerance)

In both of these functions, the display shows progressive cup fill-up based on the impulses being dispensed.

5.2.1.4 Enable programming

To enable or disable the dose programming function in auto-tuning mode (User Manual par. 9.1.1).

5.2.1.5 International settings

Setting the following measure units:

- Temperature [Celsius or Fahrenheit]
- Pressure [bar or psi]
- Resin unit [French degrees/litres or Grains/Grains Gallons]

5.2.1.6 Strength reduction

Enabling this function will reduce the boiler resistance strength by 2/3 of its rated capacity.

6000W 230V => 4000W 230V

4300W 230V => 2870W 230V

3200W 120V => 2130W 120V

5.2.1.7 Regeneration of the filter resins

To enable the filter resins regeneration message, it is necessary to set the water mains hardness and the water treatment unit's resins volume.

If the volume is set at 0, the function is disabled.

5.2.1.8 Preventive maintenance

To enable the programmed maintenance message on display, it is necessary to set the number of relative cycles (i.e. dispensing cycles) or the relative months of machine operation.

The reset function serves to deactivate the maintenance message so that it is not displayed.

5.2.1.9 Boiler sensor

Setting the type of boiler pressure sensor:

- Temperature sensor
- Pressure transducer (default)

5.2.1.10 Level sensor

Sets the type of boiler water level sensor:

- Level indicator rod
- Capacitive board (default)

5.2.1.11 Error codes log

Display of the machine error logs (ref. par. 9). Displays the error code, with relative date and time.

5.2.1.12 First-time start up

Setting, at coffee machine first-time start up, of the machine's configuration menu (ref. par. 4). Any first-time start up data set previously, remain stored into the system.

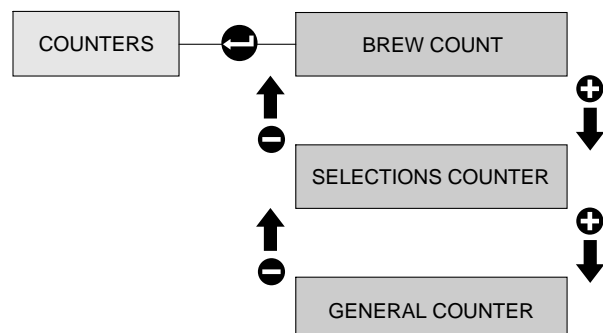
5.2.1.13 Technical menu access block

Provides the option of blocking access to the technical menu via password "1927".

5.2.1.14 Software versions

Displays the software versions installed into the machine.

5.2.2 Counters



5.2.2.1 Brew count

By enabling the output counting, the counter would account for the coffees output by multiplying by 2 the output started with the 2-coffee keys, and counting also the interrupted outputs.

The 5th key onto the coffee keyboards does not start any output continuously, but it works as Stop only. By disabling the counting, any single key is accounted for, and the 5th key operates as Start/Stop only.

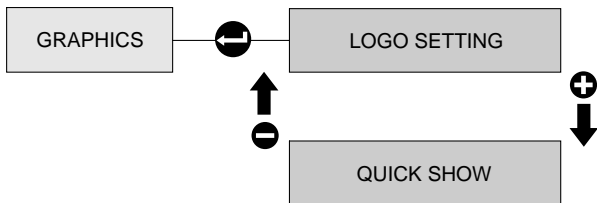
5.2.2.2 Selection counter

This displays the counters for each coffee group, the water group, the iSteam group and the total of the counters. It also asks you whether you wish to reset the counters or not. Even if you reset these counters, the totals continue to increase.

5.2.2.3 Total counters

Displays the total number of counters available for each coffee group, for the water group and for the iSteam group, plus the total summary thereof.

5.2.3 Graphics



5.2.3.1 Logo monitoring

Provides for setting of the following features:

- Logos ON/OFF selection
- Logo display sequence
- Logo display time (for the “Loop” logo, this setting amounts to the display time of one single screen page)

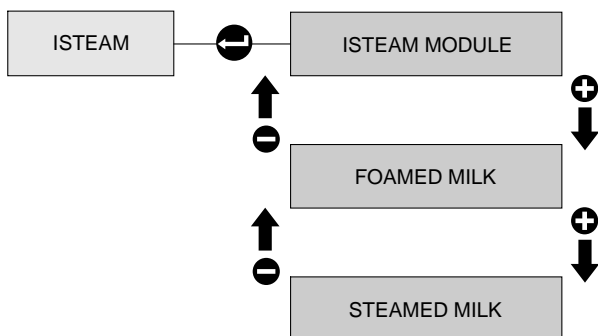
5.2.3.2 Quick show

Enabling this function enables continuous viewing of the display logos.

It is possible to interrupt display of logos in the event of:

- Coffee dispensing
- Hot water/4-TEA dispensing
- iSteam dispensing

5.2.4 iSteam



5.2.4.1 iSteam presence

Provides for setting of iSteam presence in the machine.

5.2.4.2 Milk frothing

Setting of the milk’s final temperature and emulsion grade, on a scale from “0” to “MAX”.

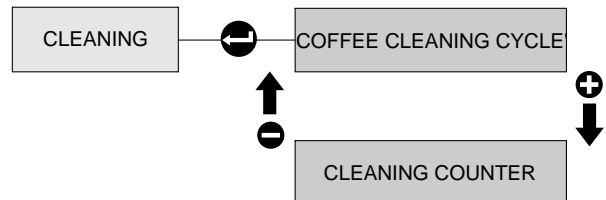
If set at level “0”, the milk is only heated. Increasing the emulsion level will increase the milk frothing grade. The default setting here is the “MAX” level.

5.2.4.2 No milk frothing

Setting of the milk’s final temperature and emulsion grade, on a scale from “0” to “MAX”.

If set at level “0”, the milk is only heated. Increasing the emulsion level will increase the milk frothing grade. The default setting here is the “0” level.

5.2.5 Wash cycles



5.2.5.1 Coffee wash cycle

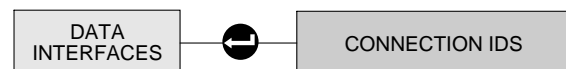
Setting of the automatic daily washing cycle.

Here it is also possible to set the coffee dispensing block function, if the coffee group wash cycle is not performed within one hour from the appearance, on display, of the relative wash cycle message.

5.2.5.2 Wash cycle counter

Displays the number of coffee wash cycles that have been performed.

5.2.6 Data interfaces

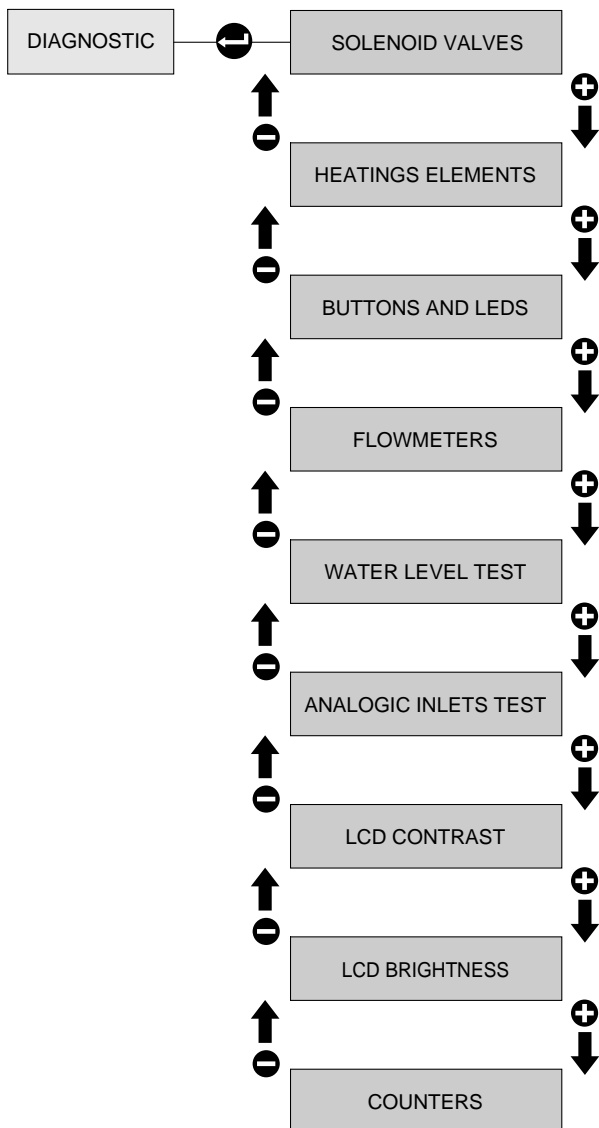


Setting of the Rancilio IDS (Interface Data System) for data interfacing.

It is possible to set either the DEBIT operating function (data discharge only) or the CREDIT operating function (with dispensing enabled via the cashbox system).

In the event that this function is enabled without the interface, the machine will go into block mode.

5.2.7 Diagnostics



5.2.7.1 Electro valves

Provides the option of individual activation of each single electro valve.

From this menu, it is also possible to activate the pump.

5.2.7.2 Resistances

Provides the option of individual activation of each single boiler resistance element.

Also provides the option of activating the cup warmer resistance.

5.2.7.3 Keys and LEDs

Provides the option of individual activation of each key and the relative LED.

5.2.7.4 Flow meters

Provides instant reading option of each single flow meter, individually.

5.2.7.5 Level inputs

Selecting the type of boiler water level sensor installed, it is possible to view the status of the boiler water level:

- OFF (level not reached)
- ON (level OK)

5.2.7.6 Analogue inputs

Provide for instant viewing of the real-time bit values detected by the probes.

5.2.7.7 LCD contrast

Shows the display contrast level.

5.2.7.8 LCD back-lighting

Shows the display back-lighting level.

5.2.7.9 Counters

Display of the following values:

- Number of pump-cycle activations.
- Total pump-operation time (in hours).
- Number of inlet cycle electro valve activations.
- Total quantity of water, expressed in litres, used by the coffee machine.
- Litres missing to the next resin regeneration cycle (if function ref. 5.2.1.7 is activated).

6. DISPLAYING

6.1. Warming Up Phase

During the warming up phase, the following message is displayed:

“Machine not ready”

Until the set pressure is reached.



The following messages are also displayed, concerning:

“Please make the regenerate softener”, if the function is enabled and the set values have been reached (this message will be then repeated every hour until it is reset)

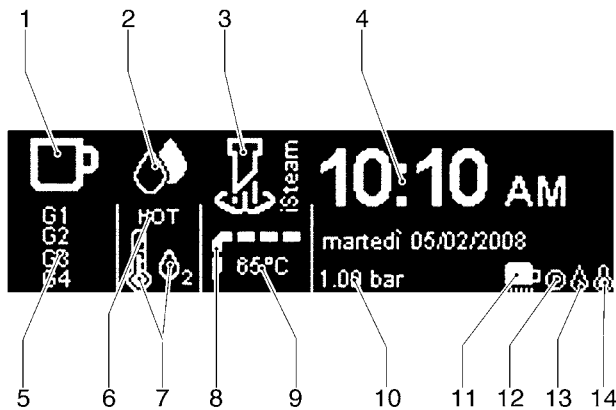
“Please make the service time”, if the function is enabled and the set values have been reached (this message will be then repeated every hour until it is reset)

6.2. Operating mode

Once the temperature/pressure is reached, the date, the current time and the pressure data will stay on display (for 20 sec.) and flash alternatively to the customisation logos.

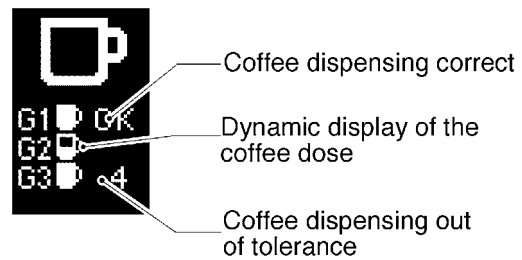


During dispensing, the following is displayed:



- 1 Coffee dispensing symbol
- 2 Hot water dispensing symbol
- 3 iSteam dispensing symbol
- 4 Date and time
- 5 Selected coffee dispensing group
- 6 Hot water dispensing
- 7 Type of hot water blending (4-TEA)
- 8 Milk warm-up display
- 9 Milk instant-temperature
- 10 Boiler pressure
- 11 Cup heater symbol
- 12 Set-time symbol
- 13 Water charge symbol
- 14 Boiler resistance ON symbol

If one of the two time/doses control functions are activated, the coffee symbol space will instead display:



otherwise:

“Brewing time ”

For energy saving purposes, the display will reduce its luminosity after one hour of continuous inactivity without dispensing anything. After two hours of continuous inactivity without dispensing anything, it will switch itself off altogether.

7. OPERATING SAFETY DEVICES

When the coffee maker is switched ON, it checks whether there is enough water in the boiler.

7.1. If the water level is inadequate, the machine tops up the level automatically. If this does not take place within a set period, the boiler filling operation is discontinued and a warning message is displayed:

“G01 Water missing”

7.2. If the water presence check result is positive, the boiler heating resistances are enabled.

If the set pressure is not reached within a specific time, the power supply to the heating resistances is cut off and a warning message is shown on the display:

“G02 Boiler Pressure low”

7.3. If the safety device for slow dispensing intervenes, the LED of the dispensing button must flash until the end of dispensing.

The boiler safety devices can be reset by switching the machine OFF and then back ON again

8. THE CUP-WARMER

By pressing the relative button, the display shows the following:



Depending on the darkened segments it indicates the selected power status of the cup-warmer resistances (min – med – max – off).

passing from one level to the next is performed by pressing on the cup-warmer key.

9. LIST OF MALFUNCTIONS

The system electronics are capable of diagnosing the following failures by displaying the relative error codes on screen:

Because they are serious, these errors will stop and block machine operations.

G00	Check CPU
G01	Water missing
G02	Boiler Pressure low
G03	Boiler probe shorted
G04	Interrupted boiler probe
G05	Connection IDS
G06	Regen. softener
G07	Maintenance
G08	Cleaning interrupted
G09	24V Group 1 shorted
G10	24V Group 2 shorted
G11	24V Group 3 shorted
G12	24V Group 4 shorted
G13	24V Func. Group shorted
G14	12V Capacitive level shorted
G15	12V Transducer shorted
G16	2V Flowmeter shorted
G17	5V ext shorted
G18	12V sk power shorted

Failures G06-7-8- will not block the machine functions and are displayed on the error codes log..

10. LIST OF WARNING

The system electronics are capable of diagnosing the following failures by displaying the relative error code on screen (which will come flashing on alternatively to the customisation logos).

Because they are not serious, these errors will allow the machine to keep running.

We nevertheless recommend that you contact the Technical Service Department in order to settle the problem as quickly as possible.

W01	Interr. flowmeter Group 1
W02	Interr. flowmeter Group 2
W03	Interr. flowmeter Group 3
W04	Interr. flowmeter Group 4
W05	iSteam probe shorted
W06	Interr. iSteam probe
W07	Check data
W08	Maintenance
W09	Water softener
W10	Run the coffee cleaning cycle
W11	Check the clock
W12	EV Group 1 shorted
W13	Interr. EV Group 1
W14	EV Group 2 shorted
W15	Interr. EV Group 2
W16	EV Group 3 shorted
W17	EV Group 4 shorted
W18	EV Autofill shorted
W19	Interr. EV Autofill
W20	EV Hot water shorted
W21	Interr. EV Hot water
W22	EV cold 4-TEA shorted

W23	Interr. EV cold 4-TEA
W24	EV hot 4-TEA shorted
W25	Interr. EV hot 4-TEA
W26	EV steam iSteam shorted
W27	Interr. EV steam iSteam
W30	EV air iSteam shorted
W31	Interr. EV air iSteam
W32	Check the message file
W33	Check USB

IT	ITALIANO	3-12
FR	FRANCAIS	13-22
DE	DEUTSCH	23-32
EN	ENGLISH	33-42
ES	ESPAÑOL	43-52
PT	PORTUGUÊS	53-62

ES ESPAÑOL

ÍNDICE

1. Servicio café	44
1.1 Número de erogadores	
1.2 Ciclo de funcionamiento	
2. Servicio vapor con sistema iSteam	44
2.1 Sustitución del emulsificador	
3. Teclad	44
3.1 Teclados café	
3.2 Teclado funciones	
3.3 Teclado de programación	
3.4 Lavado	
3.4.1 Lavado de los grupos café	
3.4.2 Limpieza iSteam	
3.5 Reposición	
3.6 Timer	
4. Menú de instalación	46
5. Programación	46
5.1 Menú "Barista"	
5.2 Menú "Tecnico"	
5.2.1 Setup	
5.2.1.1 Regulación de la presión	
5.2.1.2 Programación de las dosis	
5.2.1.3 Control del tiempo de suministro	
5.2.1.4 Habilitar programación	
5.2.1.5 Configuraciones internacionales	
5.2.1.6 Reducción de potencia	
5.2.1.7 Regeneración de las resinas	
5.2.1.8 Mantenimiento preventivo	
5.2.1.9 Detector de la caldera	
5.2.1.10 Detector de nivel	
5.2.1.11 Histórico de averías	
5.2.1.12 Primera puesta en marcha	
5.2.1.13 Bloqueo del menú técnico	
5.2.1.14 Versiones software	
5.2.2 Contadores	
5.2.2.1 Cuenta erogaciones	
5.2.2.2 Contadores parciales	
5.2.2.3 Contadores totales	
5.2.3 Gráfica	
5.2.3.1 Control de los logos	
5.2.3.2 Quick show	
5.2.4 iSteam	
5.2.4.1 Presencia de iSteam	
5.2.4.2 Leche montada	
5.2.4.2 Leche no montada	
5.2.5 Lavados	
5.2.5.1 Lavado del café	
5.2.5.2 Contador de lavados	
5.2.6 Interfaces de datos	
5.2.7 Diagnóstico	
5.2.7.1 Electroválvulas	
5.2.7.2 Resistencias	
5.2.7.3 Teclas y led	
5.2.7.4 Contadores volumétricos	
5.2.7.5 Entradas de nivel	
5.2.7.6 Entradas analógicas	
5.2.7.7 Contraste LCD	
5.2.7.8 Retroiluminación LCD	
5.2.7.9 Contadores	
6. Visualizaciones	50
6.1 Fase de calentamiento	
6.2 Máquina en sistema	
7. Seguridades de funcionamiento	51
8. Calentador de tazas	51
9. Histórico daños	52
10. Histórico warning	52

1. SERVICIO CAFÉ

1.1 Número de erogadores

Máquina provista de hasta 4 erogadores de café de dosificación y ciclo de preinfusiones programables.

1.2 Ciclo funcionamiento

Presionando el botón correspondiente a una dosis para uno de los 4 erogadores previstos se obtiene:

- excitación de E.V. de erogación y puesta en marcha del motor de la bomba durante un tiempo programable de 0 a 10 seg.
- desexcitación del E.V. de erogación y parada de la bomba durante un tiempo programable de 0 a 10 seg.
- excitación del E.V. de erogación y puesta en marcha del motor de la bomba hasta que se alcancen los impulsos programados cuya disminución se inicia desde la primera fase.

2. SERVICIO VAPOR CON SISTEMA iSteam

La erogación se pone en marcha a través des botóns dispuesti en el teclado de funciones y se detiene automáticamente cuando alcanza la temperatura programada.

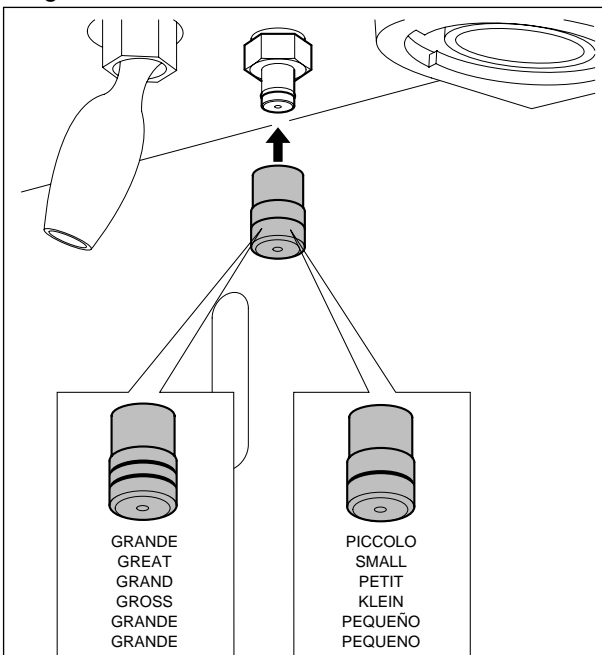
Seguridades

La erogación no se puede efectuar si la máquina no ha alcanzado al menos una vez la presión o la temperatura de ejercicio.

La erogación se interrumpe automáticamente después de 3 minutos si no se ha alcanzado todavía la temperatura establecida.

2.1 Sustitución del emulsificador

Para incrementar la cantidad de leche batida, cambiar la boquilla de emulsión estándar (indicada con una muesca) extrayéndola como se indica en la figura.

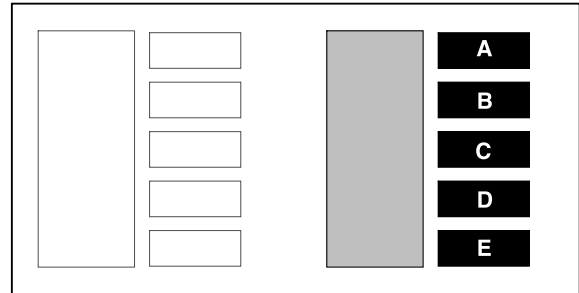


- Apliquen la boquilla grande (indicada con 2 muescas de referencia) para incrementar la cantidad de leche montada.

Nota: las boquillas para el iSteam son diferentes respecto de aquellas utilizadas para el TSC

3. TECLADO

3.1 Teclado café



Teclado de 5 botones para cada grupo erogador (máx. 4) y 5 Led de señalización compuestos de:

4 botones con función de inicio de dosis programada y detención dosis (**A-B-C-D**)

1 botón (**E**) con función de:

- detención de cualquier dosis
- inicio en modo continuo
- iniciación programación dosis para autoaprendizaje si se presiona durante 8 seg. aproximadamente.(si està activada la función)

Cada vez que se eroga un café permanece iluminado el led del botón correspondiente.

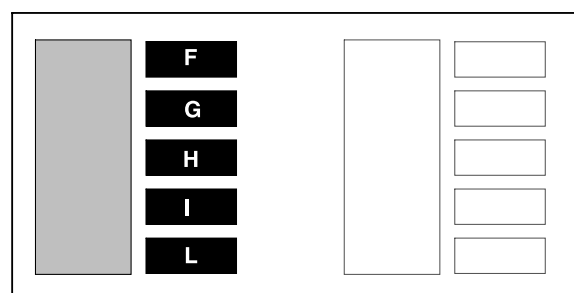
En la fase de programación dosis el led del botón de detención parpadea.

3.2 Teclado funciones

Teclado con n. 5 botones y 5 led de señalización con las

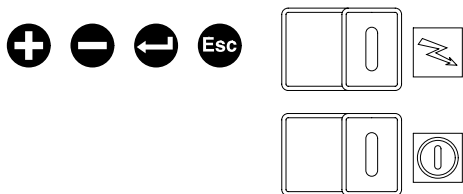
siguientes funciones:

- 1 botón calentador de tazas (**F**).
- 2 botones erogación agua caliente (**G**)
- 3 teclas de suministro del agua caliente mezclada con control de la temperatura /4-TEA) (**H-I-L**)



3.3 Teclado de programación

Compuesto por 4 botones con las siguientes funciones:



botón símbolo “+”

para pasar a un nivel superior en los menús de programación o para incrementar magnitudes.

botón símbolo “-”

para pasar a un nivel inferior en los menús de programación o para disminuir magnitudes.

botón símbolo “enter”

para entrar en un menú de programación o para confirmar un dato.

botón símbolo “esc”

para salir de un menú o para salir de la programación.

3.4. Lavado

3.4.1. Lavado de los grupos café

A la hora establecida, si la modalidad de lavado automático (par.2.6) se ha habilitado, se pide, a través de un mensaje en la pantalla, que se efectúe el lavado de los grupos café.

Mantengan apretada la tecla “ENTER” para iniciar el lavado hasta cuando aparezca en la pantalla:

LAVADO CAFÈ

**Efectuar lavado
café?**

Pulsar <ENTER>

Presionando el botón “enter” dentro de 10 seg., se pone en marcha el siguiente ciclo (si no se sale automáticamente de este menú):

- aparece en la pantalla

LAVADO CAFÈ

**Poner disco en
filtro y detergente**

Pulsar <ENTER>

- presionando el botón “enter” se pone en marcha el ciclo y aparece en la pantalla

LAVADO CAFÈ

LAVADO EN FUNCION

se efectúan n. 10 ciclos de erogación compuestos de:

- puesta en marcha erogación por los grupos 10 seg.

- pausa durante 10 seg.

Finalizados los 10 ciclos aparece en la pantalla

LAVADO CAFÈ

Quitar

Portafiltros

Pulsar <ENTER>

Presionado el botón “enter” en la pantalla aparece

ACLARADO EN FUNCION

y se ponen en marcha n. 2 ciclos compuestos de:

- puesta en marcha erogación por los grupos durante 30 seg.

- pausa durante 30 seg.

Manteniendo pulsada la tecla “esc” durante 2 segundos, durante el ciclo, se interrumpe la fase de lavado en curso y se pasa a la fase siguiente .

NOTA Durante las fases de lavado y enjuague los grupos se activan de manera alternada.

Se aconseja completar siempre el ciclo de enjuague para eliminar los residuos de detergente.

De toda manera, el lavado de los grupos café, se puede activar cada vez que se considere necesario, cumpliendo con las instrucciones anteriormente indicadas.

3.4.2 Limpieza iSteam

● Limpian con frecuencia la lanza iSteam con un trapo húmedo, poniendo cuidado en la limpieza de la zona inferior.

● Controlar que el vaporizador esté libre de incrustaciones (si fuera necesario limpiar las incrustaciones prestar atención para no deformar o estropear el vaporizador).

3.5 Reset

Teniendo premuti contemporaneamente i tasti “+” e “-” si accende la macchina, nel programma vengono resettati tutti i dati impostati e vengono automaticamente inseriti dei dati standard (dosi caffè, dosi acqua, pressione caldaia, ecc)

3.6. Timer

I tasti Timer servono per escludere la funzione di accensione e spegnimento programmata della macchina.

Se la macchina è spenta da programma, premendo “Esc” della tastiera di programmazione (per almeno 3 secondi) si riaccende e rimarrà accesa fino al nuovo spegnimento programmato o ripremendo lo stesso comando (per almeno 3 secondi).

Se la macchina è accesa da programma, premendo “Esc” della tastiera di programmazione (per almeno 3 secondi) si spegne e rimarrà spenta fino alla nuova accensione programmata o ripremendo lo stesso comando (per almeno 3 secondi).

4. MENÚ DE INSTALACIÓN

En el primer encendido de la cafetera aparece en secuencia el siguiente menú de instalación:

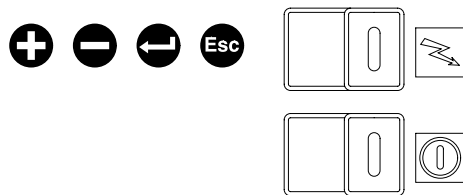
- Seleccione idioma
- Unidad de presión
- Unidad de temperatura
- Unidad de resina
- Formato fecha
- Formato Hora
- Set del Reloj
- Regulación de Presión
- Recordatorio de limpieza

Si no se desea efectuar modificaciones, pulsar “**esc**” para seguir la instalación.

5.PROGRAMACIÓN

La programación se efectúa en dos niveles:

- Programación “**Barista**”
- Programación “**Tecnico**”



5.1 Menú “Barista”

Teclado de programación

Compuesto por 4 botones con las siguientes funciones:

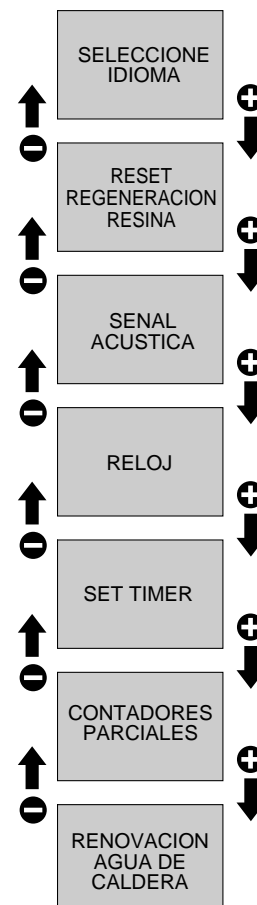
- botón símbolo “+”
para deslizar las opciones del menú o para incrementar magnitudes.
- botón símbolo “-”
para deslizar las opciones del menú o para disminuir magnitudes.
- botón símbolo “**enter**”
para entrar en un menú de programación o para confirmar un dato.
- botón símbolo “**esc**”
para salir de un menú o para salir de la programación.

Presionando los botones “+” y “-” durante 2 segundos aproximadamente se entra en el menú programación “**barista**” con los siguientes submenús:

Para desplazarse de un submenú a otro presionar “+” o “-”, para entrar en un submenú presionar “**enter**”, mientras que para salir presionar “**esc**”.

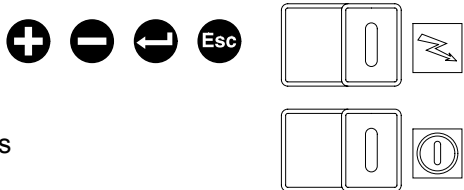
Al entrar en un submenú aparece el valor modificable, y los cambios de pueden realizar con las teclas “+” o “-”.

Si se efectúa una modificación, se debe confirmar la misma presionando “**enter**” hasta que se salga del submenú, mientras que si se presiona “**esc**” se mantiene la configuración precedente.



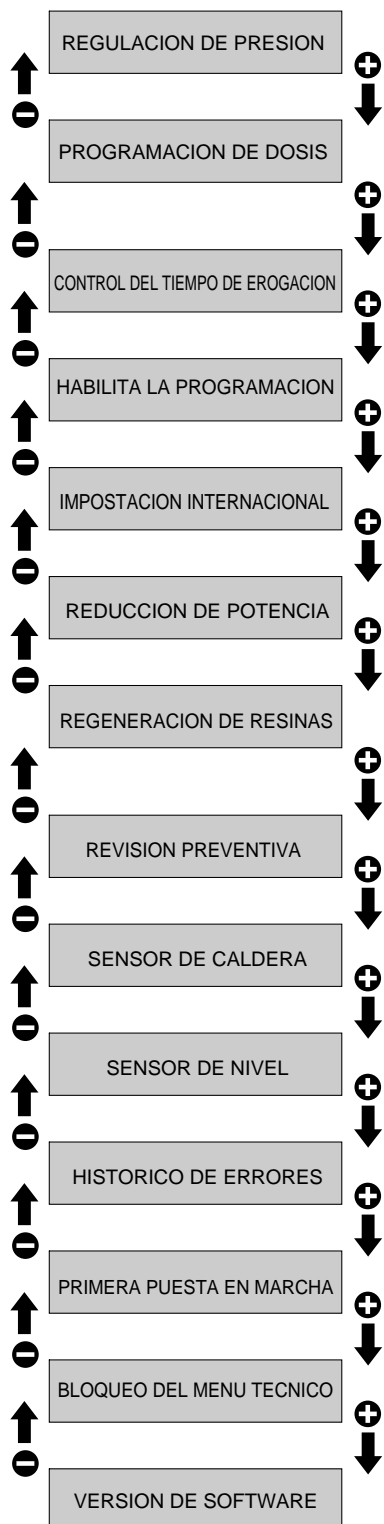
5.2 Menù “Tecnico”

Presionando el botón “+” y “esc” durante 4 segundos se accede al menù “tecnico” con los siguientes submenús:



- Setup
- Contadores
- Gráficos
- iSteam
- Lavados
- Interfaz de datos
- Diagnostico

5.2.1. Setup



5.2.1.1 Regulación de la presión

Regulación de la presión de la caldera de 0,60 a 1,40 bar con escalones de 0,05 bar. Por defecto la presión está configurada a 1,00 bar.

5.2.1.2 Programación de las dosis

Configuración de las dosis de los grupos de café y de agua:

❖ GRUPO DE CAFÉ

- Número de impulsos del contador volumétrico.
- Pre-infusión ON (tiempo en segundos durante el que la bomba y la electroválvula del café están ON).
- Pre-infusión OFF (tiempo en segundos durante el que la bomba y la electroválvula del café están OFF).
- Tiempo de suministro (tiempo en segundos utilizado para la comparación en la función S.E.Q. – par. 5.2.1.3).

❖ GRUPO DE AGUA

- Agua caliente
 - Tiempo de suministro (tiempo en segundos del suministro de agua caliente)..
- 4-TEA
 - Temperatura del agua (variación de la temperatura del agua caliente mezclada).

Por defecto las 3 teclas 4-TEA están programadas para tener temperaturas del agua diferentes de 85°C a aproximadamente 60°C. Durante el suministro se activa la bomba.

Es posible configurar también el suministro de agua fría proveniente directamente de la red de suministro

hídrico

Si se varía la temperatura del agua (operando sobre el termómetro), varía automáticamente el tiempo de suministro.

Si se configura un tiempo de suministro inferior a 3,5 segundos se tiene la posibilidad de seleccionar sólo agua fría o agua a la temperatura máxima.

- Tiempo de suministro (tiempo en segundos de suministro de agua caliente).

5.2.1.3 Control del tiempo de suministro

Se pueden activar dos funciones de control del tiempo:

❖ FUNCIÓN CRONO

Se visualiza en el display el tiempo de suministro en curso.

❖ FUNCIÓN S.E.Q. (Standard Espresso Quality)

Durante la fase de programación de dosis (para autoaprendizaje o desde el menú técnico) se memoriza el tiempo de suministro.

Este tiempo se compara con los suministros sucesivos para evaluar posibles suministros irregulares. En el display, al final del suministro, aparecerá visualizado:

- OK (si el tiempo de suministro está comprendido dentro de $\pm 15\%$ del tiempo memorizado)
- La diferencia en segundos (si está fuera de la tolerancia del $\pm 15\%$)

En ambas funciones, aparece en el display el llenado progresivo de la cuchara sobre la base de los impulsos suministrados.

5.2.1.4 Habilitar programación

Habilitar o deshabilitar la programación de las dosis para autoaprendizaje (par 9.1.1 manual del usuario).

5.2.1.5 Configuraciones internacionales

Configuraciones de las magnitudes siguientes:

- Temperatura [Celsius o Fahrenheit]
- Presión [bar o psi]
- Unidad de resinas [Grados franceses/litro o Grains/Grains Gallons]

5.2.1.6 Reducción de potencia

Si está habilitada, la potencia de la resistencia de la caldera se reduce a 2/3 de la potencia nominal.

6000W 230V => 4000W 230V

4300W 230V => 2870W 230V

3200W 120V => 2130W 120V

5.2.1.7 Regeneración de las resinas

Para habilitar el aviso de regeneración de las resinas es necesario configurar la dureza del agua de red y el volumen de resinas del suavizador.

Si el volumen está configurado en 0, la función está deshabilitada.

5.2.1.8 Mantenimiento preventivo

Para habilitar el aviso de mantenimiento programado en el display, es necesario configurar el número de ciclos (suministros) o los meses de funcionamiento.

El reset sirve para deshabilitar el aviso de efectuar un mantenimiento en el display.

5.2.1.9 Detector de la caldera

Configuración del tipo de detector de la presión de la caldera:

- Detector de temperatura
- Transductor de presión (por defecto)

5.2.1.10 Detector de nivel

Configuración del tipo de detector del nivel del agua de la caldera:

- Varilla de nivel
- Tarjeta capacitiva (por defecto)

5.2.1.11 Histórico de averías

Visualización de los errores de la máquina (par. 9). Aparece visualizado el código de error con fecha y hora de la avería

5.2.1.12 Primera puesta en marcha

Configuración, en el próximo encendido de la cafetera, del menú de configuración de la máquina (par. 4). Los valores configurados anteriormente a la primera puesta en marcha permanecen memorizados.

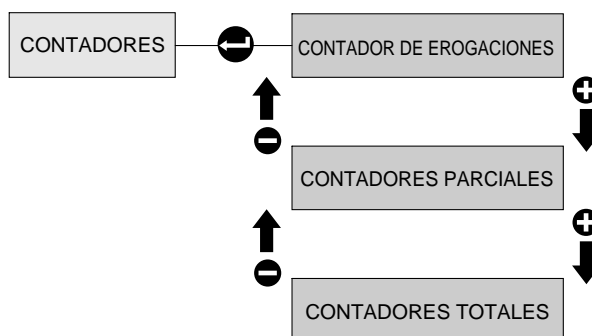
5.2.1.13 Bloqueo del menú técnico

Posibilidad de bloquear la entrada en el menú técnico por medio de contraseña "1927".

5.2.1.14 Versiones software

Visualización de las versiones software instaladas en la máquina.

5.2.2 Contadores



5.2.2.1 Cuenta erogaciones

Habilitando el cálculo de los suministros los contadores cuenta los cafés suministrados multiplicando x2 el suministro iniciado con las teclas asignadas a los dos cafés y contando también los suministros interrumpidos.

La 5ª tecla del teclado del café no inicia el suministro de forma continua sino que funciona sólo como bloqueo.

Deshabilitando el cálculo se cuenta cada tecla y la 5ª tecla funciona como Inicio / Bloqueo.

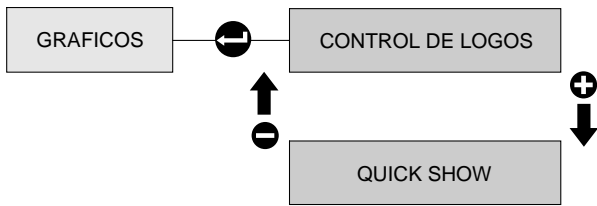
5.2.2.2 Contadores parciales

Se visualizan los contadores para cada grupo café, grupo agua, grupo iSteam y el total de los contadores. Se requieren si se reconfiguran o no los contadores de los cálculos totales incluso si volvéis a reconfigurar estos contadores continúan incrementándose.

5.2.2.3 Contadores totales

Se visualizan los contadores totales para cada grupo de café, para el grupo del agua, para el grupo iSteam y el total recapitulativo.

5.2.3 Gráfica



5.2.3.1 Control de los logos

Configuración de las características siguientes:

- Selección de los logos ON/OFF
- Orden de visualización de los logos
- Tiempo de visualización de los logos (para el logo "Loop" es el tiempo de visualización de una sola pantalla)

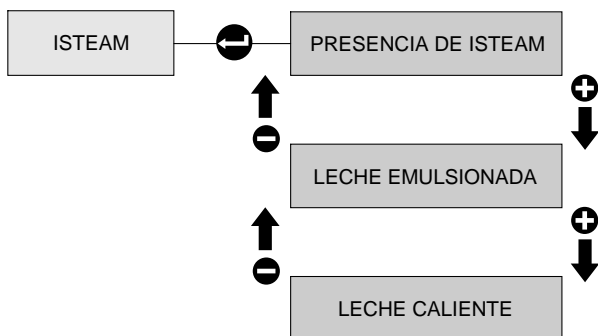
5.2.3.2 Quick show

Si está habilitado permite la visualización continua de los logos en el display.

Posibilidad de interrumpir la visualización de los logos en el caso de:

- Suministro de café
- Suministro de agua caliente/4-TEA
- Suministro de iSteam

5.2.4 iSteam



5.2.4.1 Presencia de iSteam

Configuración de la presencia del iSteam en la máquina.

5.2.4.2 Leche montada

Configuración de la temperatura final de la leche y nivel de emulsión sobre una escala de "0" a "MAX".

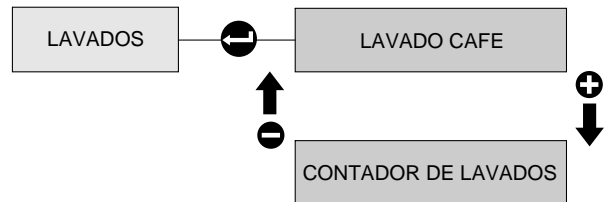
A nivel "0" la leche se calentada solamente. Al crecer el nivel de emulsión aumenta el montado de la leche. Por defecto está seleccionado el nivel "MAX".

5.2.4.2 Leche no montada

Configuración de la temperatura final de la leche y nivel de emulsión sobre una escala de "0" a "MAX".

A nivel "0" la leche se calentada solamente. Al crecer el nivel de emulsión aumenta el montado de la leche. Por defecto está seleccionado el nivel "0".

5.2.5 Lavados



5.2.5.1 Lavado del café

Configuración del ciclo automático diario de lavado.

Puede configurarse también en su caso el bloqueo de los suministros de café si no se efectúa el lavado de los grupos de café en el plazo de una hora desde la aparición del aviso en el display.

5.2.5.2 Contador de lavados

Visualiza el número de lavados de café efectuados.

5.2.6 Interfaces de datos

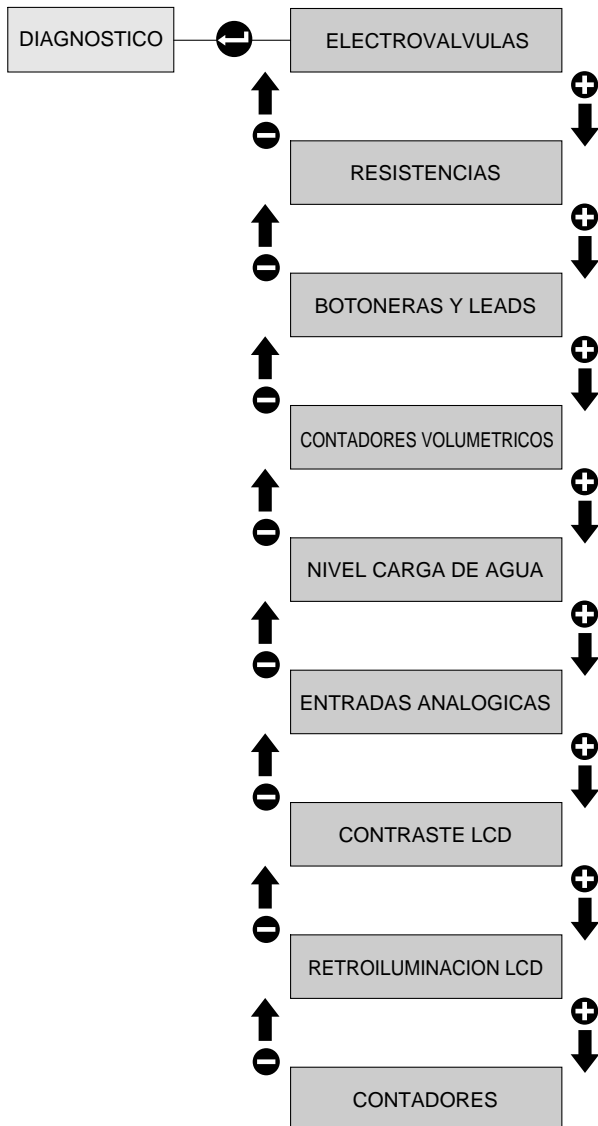


Configuración de las interfaces de datos Rancilio IDS (Interface Data System).

Pueden configurarse las modalidades de funcionamiento DEBIT (sólo descarga de datos) o CREDIT (suministro habilitado por el sistema de caja).

Si la función está habilitada en ausencia de la interfaz, la máquina se bloquea.

5.2.7 Diagnóstico



5.2.7.1 Electroválvulas

Posibilidad de activar individualmente cada electroválvula.

En el interior de este menú es posible activar también la bomba.

5.2.7.2 Resistencias

Posibilidad de activar individualmente cada elemento de la resistencia de la caldera.

Posibilidad de activar también la resistencia del calentatazas.

5.2.7.3 Teclas y led

Posibilidad de activar individualmente la tecla y el led correspondiente.

5.2.7.4 Contadores volumétricos

Posibilidad de leer de modo instantáneo los impulsos de cada contador volumétrico.

5.2.7.5 Entradas de nivel

Si se selecciona el detector instalado es posible visualizar el estado del nivel de agua en la caldera:

- OFF (nivel no alcanzado)
- ON (nivel OK)

5.2.7.6 Entradas analógicas

Visualización en bit de los valores leídos instantáneamente por los detectores.

5.2.7.7 Contraste LCD

Visualización del valor de contraste del display.

5.2.7.8 Retroiluminación LCD

Visualización del valor de retroiluminación del display.

5.2.7.9 Contadores

Visualización de los valores siguientes:

- Número de accionamientos de la bomba.
- Tiempo total de funcionamiento de la bomba (horas).
- Número de accionamientos de la electroválvula de carga.
- Total de litros de agua utilizados pro la cafetera.
- Litros que faltan para la próxima regeneración de resinas (si está activada la función 5.2.1.7).

6. VISUALIZACIÓN PANTALLA

6.1.Fase de calentamiento

Durante la fase de calentamiento se visualiza el mensaje:

“Maquina fria”

hasta que se alcanza la presión establecida.



Además se visualizan unos mensajes relativos a:

“ejecutar regeneración resina” si activa la función y si se han alcanzado los valores programados (este mensaje se repite luego cada hora hasta que no se reinicializa).

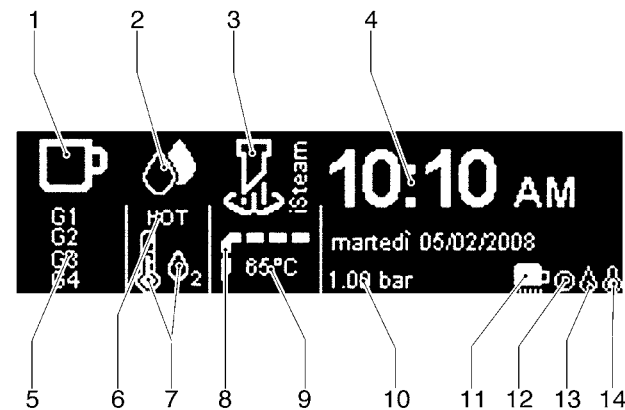
“ ejecutar mantenimiento” si activa la función y si se han alcanzado los valores programados (este mensaje se repite luego cada hora hasta que no se reinicializa).

6.2. Máquina a régimen

Alcanzada la temperatura/presión permanece visualizada la fecha, la hora corriente y la presión (durante 20 segundos), en alternancia con logos personalizables.

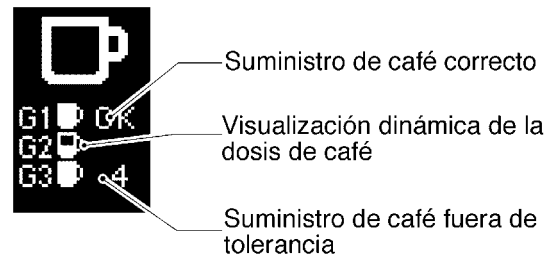


Durante las erogaciones se visualizan:



- 1 Símbolo de suministro del café.
- 2 Símbolo de suministro del agua caliente
- 3 Símbolo de suministro iSteam
- 4 Fecha y hora
- 5 Grupo de suministro de café seleccionado
- 6 Suministro del agua caliente
- 7 Tipo de agua caliente mezclada (4-TEA)
- 8 Visualización del calentamiento de la leche
- 9 Temperatura instantánea de la leche
- 10 Presión de la caldera
- 11 Símbolo del calentador de tazas
- 12 Símbolo de consigna de tiempo
- 13 Símbolo carga del agua
- 14 Símbolo de la resistencia de la caldera encendida

i está activada una de las dos funciones de control tiempo/dosis, en el espacio para el símbolo del café aparece visualizado:



o:

“Tiempo de erogacion ”

Para ahorrar energía, al cabo de una hora encendida sin suministrar producto, la pantalla reduce su luminosidad. Después de dos horas más sin suministro de producto, la pantalla se apaga.

7. SEGURIDADES DE FUNCIONAMIENTO

Cuando se realiza el encendido se verifica la presencia de agua en la caldera.

- 7.1. Si el nivel de agua no es suficiente se activa la carga para reestablecer el mismo, si esto no se produce en un tiempo determinado se interrumpe la carga de la caldera y se visualiza el mensaje en la pantalla la alarma

“G01 Falta agua”

- 7.2. Si el control de presencia agua resulta positivo, activar las resistencias de calentamiento caldera.

Si después de un tiempo determinado no se alcanza la presión establecida se interrumpe la alimentación eléctrica a las resistencias de calentamiento y se visualiza en la pantalla la alarma

“G02 Falta presion”

- 7.3. Si interviene la seguridad relativa a una erogación lenta debe parpadear el led relativo a la dosis erogada hasta el final de la erogación.

Las seguridades relativas a la caldera son reconfigurables apagando y volviendo a encender la máquina.

8. CALENTADOR DE TAZAS

Presionando el botón relativo aparece en la pantalla la indicación siguiente:



Según los trastos anexos indica el estado de potencia de alimentación de la resistencia del calentador de tazas (mín. – med – máx. - apagada).

El paso de un nivel a otro se realiza pulsando la tecla del calentador de tazas.

9. HISTÓRICO DAÑOS

La electrónica está en medida de diagnosticar las siguientes averías visualizando el código de error en el display:

Estas averías, como son importantes, bloquean el funcionamiento de la máquina.

G00	Diagnosis CPU
G01	Falta agua
G02	Falta presion
G03	Sonda Caldera corto circuito
G04	Sonda Caldera abierta
G05	Conexion IDS
G06	Regeneracion resinas
G07	Mantenimiento
G08	Lavado cafe interrumpido
G09	24V Grupo 1 corto circuito
G10	24V Grupo 2 corto circuito
G11	24V Grupo 3 corto circuito
G12	24V Grupo 4 corto circuito
G13	24V Grupo Func corto circuito
G14	12V Nivel Capacitivo corto
G15	12V Trasductor corto circuito
G16	12V Contadores Volumetricos
G17	5V ext corto circuito
G18	12V SK power corto circuito

Las averías G06-7-8- no bloquean y quedan visualizadas dentro de la historia de averías.

10. HISTÓRICO WARNING

La electrónica está en medida de diagnosticar las siguientes averías visualizando el código de error en el display (se puede ver en rotación con los logos)

Estas averías, como no son importantes, permiten el funcionamiento de la máquina.

En todo caso, se recomienda avisar a la asistencia técnica para resolver el problema lo antes posible.

W01	Contador volumetrico1 abierto
W02	Contador volumetrico2 abierto
W03	Contador volumetrico3 abierto
W04	Contador volumetrico4 abierto
W05	Sonda iSteam corto circuito
W06	Sonda iSteam abierto
W07	Controlar datos
W08	Efectuar mantenimiento
W09	Efectuar regeneracion resinas
W10	Efectuar lavado cafe
W11	Controlar reloj
W12	EV GR1 corto circuito
W13	EV GR1 abierta
W14	EV GR2 corto circuito
W15	EV GR2 abierta
W16	EV GR3 corto circuito
W17	EV GR4 corto circuito
W18	EV CARGA corto circuito
W19	EV CARGA abierta
W20	EV HOT corto circuito
W21	EV HOT abierta
W22	EV fria 4-TEA corto circuito
W23	EV fria 4-TEA open

W24	EV caliente 4-TEA corto
W25	EV caliente 4-TEA abierta
W26	EV vapor iSteam corto
W27	EV vapor iSteam abierta
W30	EV aire iSteam corto circuito
W31	EV aire iSteam abierta
W32	Controlar los mensajes
W33	Controlar USB

IT	ITALIANO	3-12
FR	FRANCAIS	13-22
DE	DEUTSCH	23-32
EN	ENGLISH	33-42
ES	ESPAÑOL	43-52
PT	PORTUGUÊS	53-62

PT PORTUGUÊS

INDICE

1. Serviço de café.....	64
1.1 Número de distribuidores	
1.2 Ciclo de funcionamento	
2. Serviço de vapor com sistema TSC.....	64
2.1 Substituição do batedor	
3. Teclados.....	64
3.1 Teclado café	
3.2 Teclado das funções	
3.3 Teclado para programação	
3.4 Lavagem	
3.4.1 Lavagem dos grupos do café	
3.4.2 Limpeza iSteam	
3.5 Reset	
3.6 Timer	
4. Menu de instalação	67
5. Programação	67
5.1. Menu “Bar”	
5.2. Menú “Técnico”	
5.2.1 Setup	
5.2.1.1 Regulação da pressão	
5.2.1.2 Programação doses	
5.2.1.3 Controlo do tempo de alimentação	
5.2.1.4 Habilitação programação	
5.2.1.5 Programações internacionais	
5.2.1.6 Redução potência	
5.2.1.7 Regeneração resinas	
5.2.1.8 Manutenção preventiva	
5.2.1.9 Sensor caldeira	
5.2.1.10 Sensor de nível	
5.2.1.11 Histórico dos defeitos	
5.2.1.12 Primeiro arranque	
5.2.1.13 Bloqueio do menu técnico	
5.2.1.14 Versões software	
5.2.2 Contadores	
5.2.2.1 Contador seleção	
5.2.2.2 Contagem débito	
5.2.2.3 Contadores totais	
5.2.3 Gráfica	
5.2.3.1 Controlo logótipos	
5.2.3.2 Quick show	
5.2.4 iSteam	
5.2.4.1 Presença iSteam	
5.2.4.2 Latte montato	
5.2.4.2 Leite batido	
5.2.5 Lavagens	
5.2.5.1 Lavagem café	
5.2.5.2 Contador lavagens	
5.2.6 Interfaces dados	
5.2.7 Diagnose	
5.2.7.1 Electroválvulas	
5.2.7.2 Resistências	
5.2.7.3 Teclas e led	
5.2.7.4 Contadores volumétricos	
5.2.7.5 Entradas nível	
5.2.7.6 Entradas analógicas	
5.2.7.7 Contraste LCD	
5.2.7.8 Retroiluminação LCD	
5.2.7.9 Contadores	
6. Visualizações no display.....	74
6.1 Fase de aquecimento	
6.2 Máquina regular	
7. Seguranças de funcionamento.....	11
8. Aquecedor de xícaras.....	12
9. Lista dos defeitos	12
10. Lista warning	12

11. SERVIÇO DE CAFÉ

1.1 Número de distribuidores

Máquina com até 4 distribuidores de café, com dosagem e ciclo de pré-infusão programáveis.

1.2 Ciclo de funcionamento

Pressionando a tecla relativa a uma dose para um dos 4 distribuidores previsto, tem-se:

- excitação da V.E. de distribuição e acionamento do motor da bomba, por um tempo programável de 0 a 10 seg.
- retirada da excitação da V.E. de distribuição e pausa da bomba, por um tempo programável de 0 a 10 seg.
- excitação da V.E. de distribuição e acionamento do motor da bomba até a obtenção dos impulsos programados, cuja diminuição inicia na primeira fase .

2. SERVIÇO DE VAPOR COM SISTEMA iSteam

A distribuição é acionada usando-se as teclas apropriadas no teclado das funções e interrompida automaticamente quando obtida a temperatura programada.

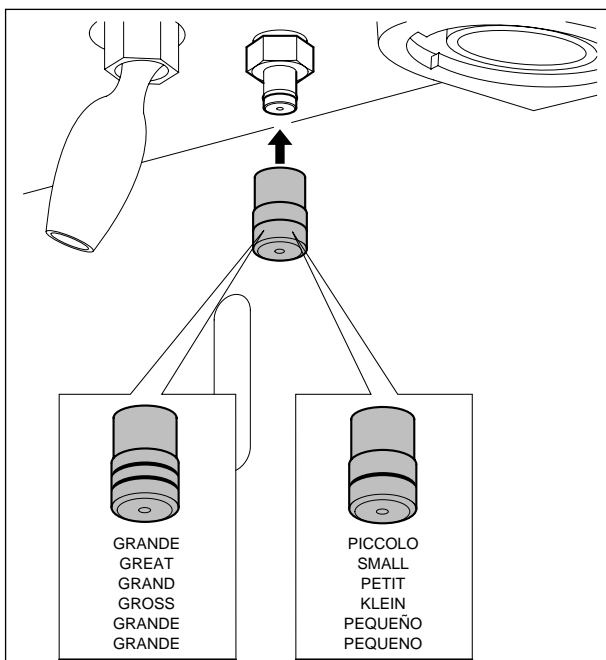
Seguranças

A distribuição não pode ser efetuada se a máquina não alcançou ao menos uma vez a pressão ou a temperatura de exercício

A distribuição é interrompida automaticamente, depois de 3 minutos, se ainda não foi obtida a temperatura programada.

2.1 Substituição do batedor

Para incrementar a quantidade de leite batido trocar o bico emulsionador estândar (indicado com uma marca) removendó-o como indicado na figura.

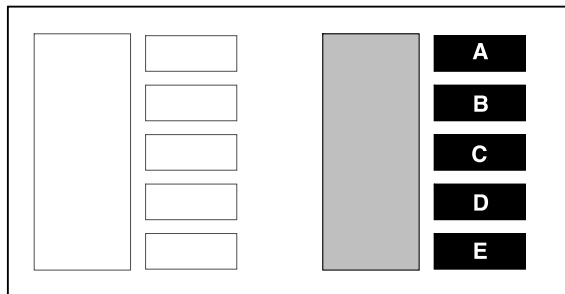


- Usar o bico grande (indicado com 2 traços) para aumentar a quantidade de leite batido.

Nota: os bicos para o iSteam são diferentes daqueles utilizados para o TSC

3. TECLADOS

3.1 Teclado café



Teclado com 5 teclas para cada grupo de distribuição (máx 4) e 5 leds de sinalização assim compostas:

4 teclas com função start de dose programada e stop dose (**A-B-C-D**)

1 (**E**) tecla com função de:

- stop de qualquer dose
- start em modo contínuo
- iniciação da programação das doses para auto-aprendisagem se pressionado por um tempo de cerca 8 seg. (habilita-se a função)

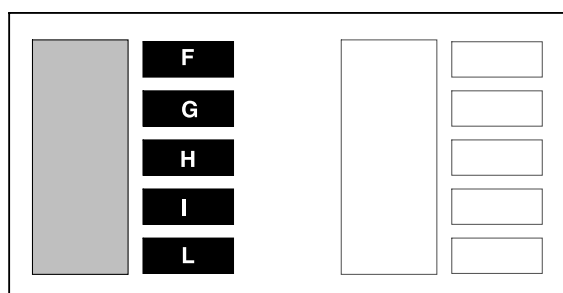
Cada vez que é distribuído um café permanece iluminado o led da tecla correspondente.

Em fase de programação das doses os led da tecla stop lampeja.

3.2 Teclado das funções

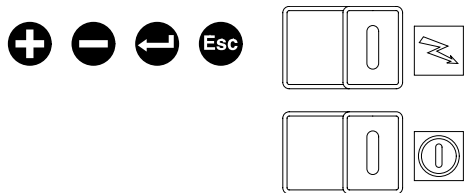
Teclado com 5 teclas e 5 leds de sinalização com as seguintes funções :

- 1 tecla para o aquecedor de xícaras (**F**)
- 2 teclas para a distribuição da água quente (**G**)
- 3 teclas de alimentação água quente misturada com controlo de temperatura /4-TEA) (**H-I-L**)



3.3 Teclado para programação

Composto por 4 teclas com as seguintes funções:



Tecla símbolo “+”

Para passar a um nível superior nos menus de programação ou para aumentar grandezas

Tecla símbolo “-”

Para passar a um nível inferior nos menus de programação ou para diminuir grandezas

Tecla símbolo “enter”

para entrar em um menu de programação ou para confirmar um dado

Tecla símbolo “esc”

para sair de um menu ou para sair da programação

3.4. Lavagem

3.4.1. Lavagem dos grupos do café

Na hora estabelecida, se habilitada a modalidade de lavagem automática (pag.2.6), é pedido através de uma mensagem no display para executar a lavagem dos grupos do café.

Manter pressionada a tecla “ENTER” para dar início à lavagem, até quando aparecer no display:

LAVAGEM DO CAFÈ

**Executa lavagem
caffè?**

premir <ENTER>

Pressioando a tecla “enter” dentro de 10 seg. dá-se início ao seguinte ciclo (caso contrário se sai automaticamente deste menu):

- aparece no display

LAVAGEM DO CAFÈ

**Inserir no filtro
disco, detergente po’
premir <ENTER>**

- pressionando a tecla “enter” dá-se início ao ciclo e aparece no display

LAVAGEM DO CAFÈ

LAVAGEM EM CURSO

são efetuados n. 10 ciclos de distribuição assim compostos:

- início da distribuição dos grupos 10 seg.

- pausa por 10 seg.

Ao final dos 10 ciclos aparece no display :

LAVAGEM DO CAFÈ

**Retirar o
portafiltro
premir <ENTER>**

Pressioando a tecla “enter” no display aparece

LAVAGEM EM CURSO

e dá-se início n.2 ciclos assim compostos:

- início da distribuição dos grupos por 30 seg.

- pausa por 30 seg.

Mantendo pressionada a tecla “esc” por 2 segundos, durante o ciclo interrompe-se a fase de lavagem em curso e se passa à fase sucessiva .

Aconselha-se completar sempre o ciclo de enxágue para eliminar os resíduos de detergente.

N.B. Nas fases de lavagem e enxágue os grupos são ativados alternativamente.

Em todo caso, a lavagem dos grupos do café, pode ser ativada toda vez que se torne necessário, seguindo o procedimento indicado anteriormente.

3.4.2 Limpeza iSteam

● Limpar frequentemente o lançador iSteam com um pano úmido, prestando atenção à limpeza da zona inferior.

● Controlar que o borrifador esteja isento de incrustações (caso deva ser desincrustado tomar cuidado para não deformar ou danificar o borrifador).

3.5 Reset

Tenendo premuti contemporaneamente i tasti “+” e “-” si accende la macchina, nel programma vengono resettati tutti i dati impostati e vengono automaticamente inseriti dei dati standard (dosi caffè, dosi acqua, pressione caldaia, ecc)

3.6. Timer

I tasti Timer servono per escludere la funzione di accensione e spegnimento programmata della macchina.

Se la macchina è spenta da programma, premendo “Esc” della tastiera di programmazione (per almeno 3 secondi) si riaccende e rimarrà accesa fino al nuovo spegnimento programmato o ripremendo lo stesso comando (per almeno 3 secondi).

Se la macchina è accesa da programma, premendo “Esc” della tastiera di programmazione (per almeno 3 secondi) si spegne e rimarrà spenta fino alla nuova accensione programmata o ripremendo lo stesso comando (per almeno 3 secondi).

4. MENU DE INSTALAÇÃO

Quando da primeira ligação da máquina de café visualiza-se na sequência o seguinte menu de instalação:

- Seleccionar Língua
- Unidade Pressão
- Unidade Temperatura
- Quantidade Resina
- Formato Data
- Formato Hora
- Ajustar Relógio
- Regulação Pressão
- Modalidade Lavagens

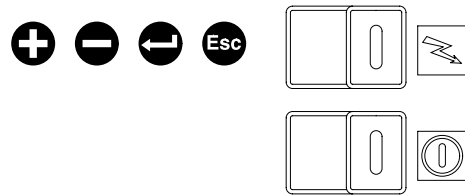
Caso não se deseje efectuar modificações pressionar “esc” para prosseguir com a instalação.

5. PROGRAMAÇÃO

A programação é efectuada em dois níveis:

Programação “Bar”

Programação “Técnico”



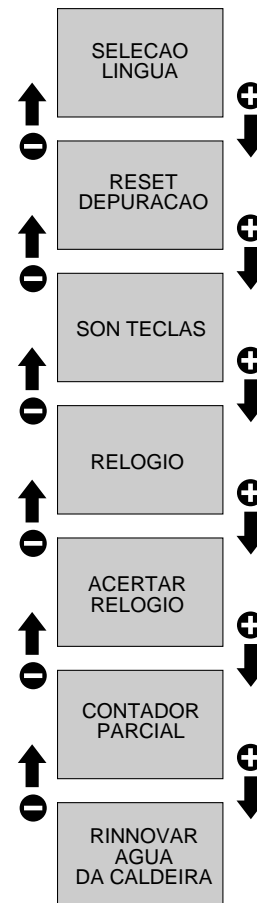
5.1 Menú “Barista”

Teclado para programação

Composto por 4 teclas com as seguintes funções:

- Tecla símbolo “+”
para correr os itens do menu ou para aumentar grandezas
- Tecla símbolo “-”
para correr os itens do menu ou para diminuir grandezas
- Tecla símbolo “enter”
para entrar em um menu de programação ou para confirmar um dado
- Tecla símbolo “esc”
para sair de um menu ou para sair da programação

Pressionando as teclas “+” e “-”, por um tempo de cerca 2 segundos, entra-se no menu de programação “Bar”, com os seguintes sub-menus:



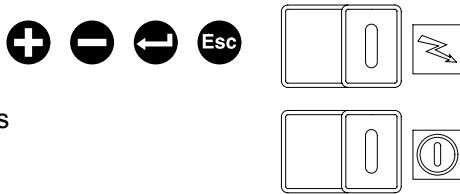
Para passar de um sub-menu para outro pressionar “+” o “-”, para entrar em um sub-menu pressionar “enter”, enquanto para sair pressionar “esc”.

Entrando em um sub-menu aparece o valor modificável e as variações podem ser executadas com as teclas “+” ou “-”

Se é efectuada uma modificação, a mesma deve ser confirmada pressionando “enter”, até sair do sub-menu, ao invés pressionando “esc” é mantida programação precedente.

5.2 Menù “Técnico”

Pressionando a tecla “+” e “esc”, por um tempo de 4 segundos tem-se acesso ao menu “técnico”, com os seguintes sub-menus:



- Acertar
- Contadores
- Gráficos
- iSteam
- Lavagem
- Dados
- Diagnostico

5.2.1. Setup



5.2.1.1 Regulação da pressão

Regulação da pressão da caldeira de 0,60 a 1,40 bar com step de 0,05 bar. Como default a pressão está ajustada em 1,00 bar.

5.2.1.2 Programação doses

Programação das doses dos conjuntos de café e água:

❖ CONJUNTO CAFÉ

- Número de impulsos do contador volumétrico.
- Pré-infusão ON (tempo em segundos no qual a bomba e a electroválvula café estão ON).
- Pré-infusão OFF (tempo em segundos no qual a bomba e a electroválvula café estão OFF).
- Tempo de alimentação (tempo em segundos utilizado para a comparação na função S.E.Q. – par. 5.2.1.3).

❖ CONJUNTO ÁGUA

- Água quente
 - Tempo alimentação (tempo em segundos da alimentação de água quente).
- 4-TEA
 - Temperatura água (variação da temperatura da água quente misturada).

Como default as 3 teclas 4-TEA estão programadas de modo a ter diferentes temperaturas de água de 85°C até cerca de 60°C. Durante a alimentação é activada a bomba.

Também é possível a alimentação de água fria prove-

niente directamente da rede hidráulica

Variando a temperatura da água (agindo no termómetro), varia automaticamente o tempo de alimentação.

Ajustando um tempo de alimentação inferior a 3,5 segundos tem-se a possibilidade de seleccionar somente água fria ou água à máxima temperatura.

- Tempo de alimentação (tempo em segundos da alimentação de água quente).

5.2.1.3 Controlo do tempo de alimentação

Podem ser activadas duas funções de controlo do tempo:

❖ FUNÇÃO CRONO

Visualiza-se no display o tempo de alimentação em curso.

❖ FUNÇÃO S.E.Q. (Standard Espresso Quality)

Durante a fase de programação doses (para auto-aprendizagem ou a partir do menu técnico) o tempo de alimentação é memorizado.

Este tempo é comparado com as sucessivas alimentações para avaliar eventuais alimentações irregulares.

No display, no fim da alimentação, visualizar-se-á:

- OK (se o tempo de alimentação estiver compreendido entre $\pm 15\%$ do tempo memorizado)
- O excedente em segundos (se estiver fora da tolerância de $\pm 15\%$)

Em ambas as funções, visualiza-se no display o enchimento progressivo da xícara com base nos impulsos alimentados.

5.2.1.4 Habilitação programação

Habilitar ou desabilitar a programação das doses para auto-aprendizagem (par 9.1.1 manual usuário).

5.2.1.5 Programações internacionais

Ajustes das seguintes grandezas:

- Temperatura [Celsius ou Fahrenheit]
- Pressão [bar ou psi]
- Unidade resinas [Graus franceses/litro ou Grains/Grain Gallon]

5.2.1.6 Redução potência

Se habilitada, a potência da resistência da caldeira se reduz a 2/3 da potência nominal.

6000W 230V => 4000W 230V

4300W 230V => 2870W 230V

3200W 120V => 2130W 120V

5.2.1.7 Regeneração resinas

Para habilitar o aviso de regeneração resinas é necessário programar a dureza da água de rede e o volume de resinas no amaciador.

Se o volume estiver programado em 0 a função está desabilitada.

5.2.1.8 Manutenção preventiva

Para habilitar o aviso de manutenção programada no display é necessário programar o número de ciclos (alimentações) ou os meses de funcionamento.

O reset serve para desabilitar o aviso para executar a manutenção presente no display.

5.2.1.9 Sensor caldeira

Programação do tipo de sensor da pressão da caldeira:

- Sensor de temperatura
- Transdutor de pressão (default)

5.2.1.10 Sensor de nível

Programação do tipo de sensor de nível da água da caldeira:

- Haste de nível
- Placa capacitiva (default)

5.2.1.11 Histórico dos defeitos

Visualização dos erros máquina (par. 9). Visualiza-se o código de erro com data e hora do defeito.

5.2.1.12 Primeiro arranque

Programação, quando da próxima ligação da máquina de café, do menu de configuração da máquina (par. 4). Os valores programados anteriormente quando do primeiro arranque permanecem memorizados

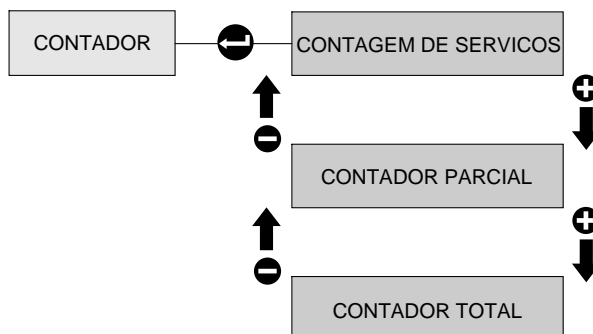
5.2.1.13 Bloqueio do menu técnico

Possibilidade de bloquear a entrada ao menu técnico por meio de senha "1927".

5.2.1.14 Versões software

Visualização das versões do software instaladas na máquina.

5.2.2 Contadores



5.2.2.1 Contador seleção

Habilitando a contagem das distribuições os contadores contam os cafés distribuídos, multiplicando x2 a distribuição acionada com as teclas associadas aos dois cafés e contando também as distribuições interrompidas.

A 5ª tecla dos teclados do café não aciona a distribuição em modo contínuo, mas funciona somente como Stop.

Desabilitando a contagem é contada cada tecla e a 5ª tecla funciona como Start/Stop.

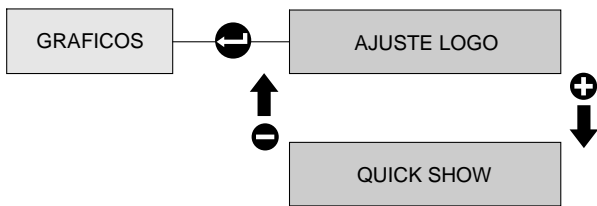
5.2.2.2 Contagem debito

São visualizados os contadores para cada grupo do café, para o grupo da água, para o grupo iSteam e o total dos contadores. É pedido se zerar ou não os contadores. Os contadores totais, mesmo se zerados estes contadores, continuam a ser aumentados.

5.2.2.3 Contadores totais

Visualizam-se os contadores totais para cada conjunto café, para o conjunto água, para o conjunto iSteam e o resumo total.

5.2.3 Gráfica



5.2.3.1 Controlo logótipos

Programação das seguintes características:

- Selecção dos logótipos ON/OFF
- Ordem de visualização dos logótipos
- Tempo de visualização dos logótipos (para o logótipo "Loop" é o tempo de visualização de uma única tela)

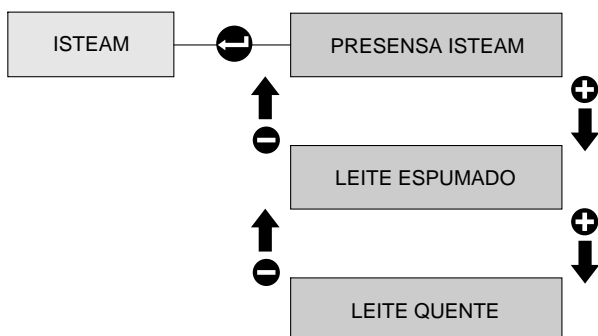
5.2.3.2 Quick show

Se habilitado permite a visualização contínua dos logótipos no display.

Possibilidade de interromper a visualização dos logótipos no caso de:

- Alimentação café
- Alimentação água quente/4-TEA
- Alimentação iSteam

5.2.4 iSteam



5.2.4.1 Presença iSteam

Programação da presença do iSteam na máquina.

5.2.4.2 Leite batido

Programação da temperatura final do leite e nível de emulsão em uma escala de "0" a "MÁX".

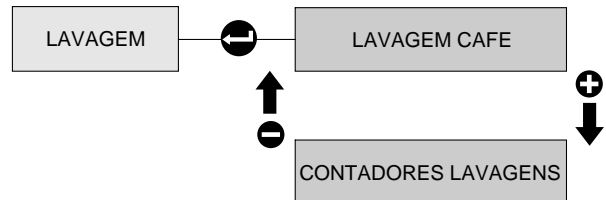
No nível "0" o leite é somente esquentado. Aumentando o nível de emulsão aumenta a cremosidade do leite. Como default encontra-se seleccionado o nível "MÁX".

5.2.4.2 Leite não batido

Programação da temperatura final do leite e nível de emulsão em uma escala de "0" a "MÁX".

No nível "0" o leite é somente esquentado. Aumentando o nível de emulsão aumenta a cremosidade do leite. Como default encontra-se seleccionado o nível "0".

5.2.5 Lavagens



5.2.5.1 Lavagem café

Programação do ciclo automático diário de lavagem.

Caso a lavagem dos conjuntos café não for efectuada no prazo de uma hora após o aparecimento do aviso no display também pode ser programado o eventual bloqueio das alimentações café.

5.2.5.2 Contador lavagens

Visualiza o número de lavagens café efectuadas.

5.2.6 Interfaces dados

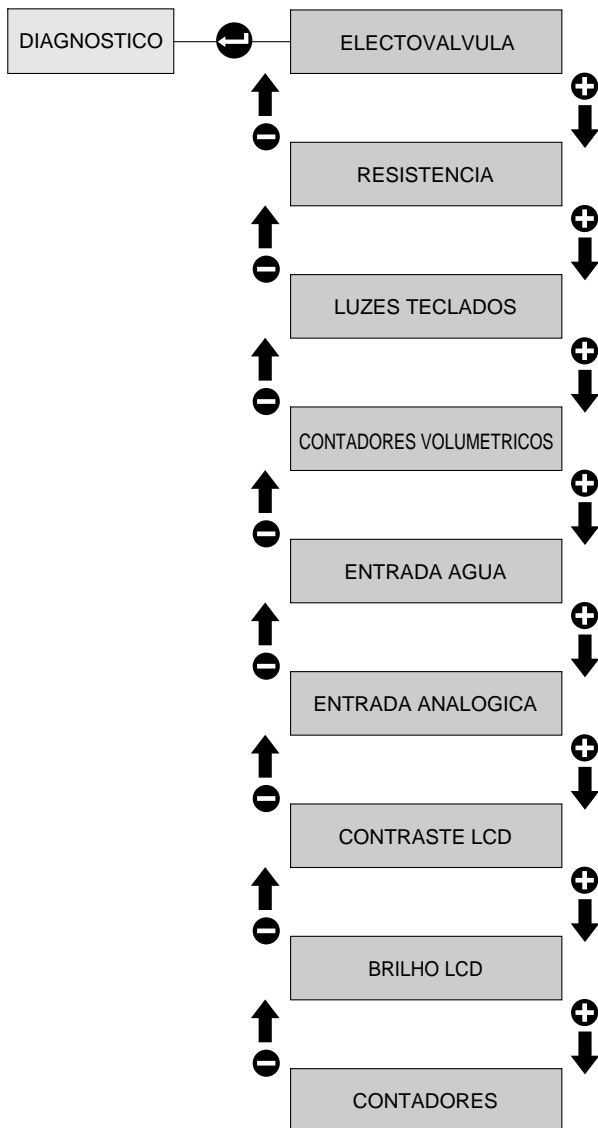


Programação das interfaces dados Rancilio IDS (Interface Data System).

Pode ser programada a modalidade de funcionamento DEBIT (somente descarga dados) ou CREDIT (alimentação habilitada pelo sistema de caixa).

Se a função for habilitada na falta da interface a máquina se bloqueia.

5.2.7 Diagnose



5.2.7.1 Electroválvulas

Possibilidade de activar individualmente cada electroválvula.

Dentro deste menu também é possível activar a bomba.

5.2.7.2 Resistências

Possibilidade de activar individualmente cada elemento da resistência caldeira.

Possibilidade de activar também a resistência de aquecimento xícaras.

5.2.7.3 Teclas e led

Possibilidade de activar individualmente a tecla e o led relativo.

5.2.7.4 Contadores volumétricos

Possibilidade de ler de modo instantâneo os impulsos de cada contador volumétrico.

5.2.7.5 Entradas nível

Seleccionando o tipo de sensor instalado é possível visualizar o estado do nível de água na caldeira:

- OFF (nível não alcançado)
- ON (nível OK)

5.2.7.6 Entradas analógicas

Visualização em bit dos valores lidos instantaneamente pelas sondas..

5.2.7.7 Contraste LCD

Visualização do valor de contraste do display.

5.2.7.8 Retroiluminação LCD

Visualização do valor de retroiluminação do display.

5.2.7.9 Contadores

Visualização dos seguintes valores:

- Número de accionamentos da bomba.
- Tempo total de funcionamento da bomba (horas).
- Número de accionamentos da electroválvula de carregamento.
- Total de litros de água utilizados pela máquina de café.
- Litros faltantes para a próxima regeneração resinas (se activada a função 5.2.1.7).

6. VISUALIZAÇÕES DISPLAY

6.1. Fase de aquecimento

Durante a fase de aquecimento é visualizada a mensagem:

“Maquina Fria”

até a obtenção da pressão programada .



Também são visualizadas mensagens relativas a:

“efetuar a regeneração das resinas”, se ativa a função e se foram obtidos os valores programados (esta mensagem será repetida depois a cada hora, até quando não for cancelada).

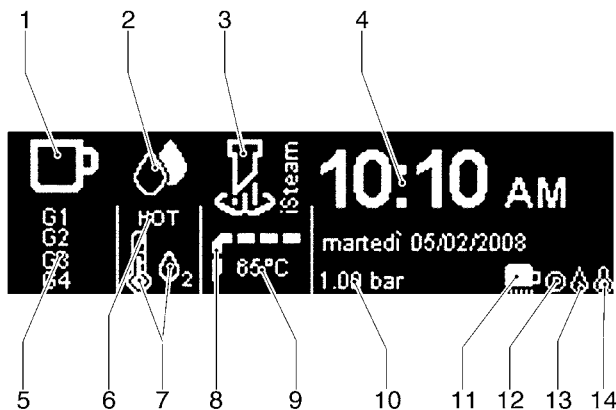
“executar a manutenção programada”, se ativa a função e se foram obtidos os valores programados (esta mensagem será repetida depois a cada hora, até quando não for cancelada)

6.2. Máquina regular

Alcançada a temperatura/pressão fica visualizada a data, a hora corrente e a pressão (por 20 s.), alternadamente a logótipos personalizáveis.

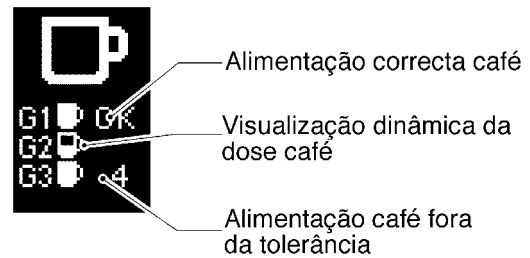


Durante as distribuições é visualizado:



- 1 Símbolo alimentação café
- 2 Símbolo alimentação água quente
- 3 Símbolo alimentação iSteam
- 4 Data e hora
- 5 Conjunto de alimentação café seleccionado
- 6 Alimentação água quente
- 7 Tipo de água quente misturada (4-TEA)
- 8 Visualização aquecimento leite
- 9 Temperatura instantânea leite
- 10 Pressão caldeira
- 11 Símbolo aquecedor xícaras
- 12 Símbolo set-time
- 13 Símbolo carga de água
- 14 Símbolo resistência caldeira ligada

Activando-se uma das duas funções de controlo tempo/doses, no espaço para o símbolo café visualiza-se:



ou:

“Tempo de Estracao ”

Para uma economia energética o display reduz a sua luminosidade após uma hora de funcionamento sem efectuar alimentações. Após mais duas horas sem nenhuma alimentação efectuada o display se apaga.

7. SEGURANÇAS DE FUNCIONAMENTO

No acionamento é verificada a presença de água na caldeira .

7.1. Se o nível da água não é suficiente, é ativado o abastecimento para completar o mesmo, se isto não acontece dentro de um determinado tempo, interrompe-se o abastecimento da caldeira e é visualizada a mensagem de alarme no display

“G01 Falta agua”

7.2. Se o controle da presença de água dá êxito positivo, são ativadas as resistências de aquecimento da caldeira.

Se depois de um determinado tempo não se obtém a pressão programada, é interrompida a alimentação eléctrica nas resistências de aquecimento e é visualizado no display o alarme

“G02 Falta Pressao”

7.3. Se intervém a segurança relativa a uma distribuição lenta deve lampear o led relativo à dose distribuída, até o final da distribuição.

As seguranças relativas à caldeira podem ser anuladas apagando e reacendendo a máquina.

8. AQUECEDOR DE XÍCARAS

Pressionando a tecla relativa aparece no display a seguinte indicação:



Segundo os trechos escurecidos é indicado o estado de potência de alimentação da resistência do aquecedor de xícaras (min – med – Max – apagada). A passagem de um nível para o outro ocorre pressionando-se a tecla aquecedor xícaras.

9. LISTA DOS DEFEITOS

A electrónica tem condições de diagnosticar os seguintes defeitos por meio da visualização do código de erro no display:

Estes defeitos, sendo de grave entidade, bloqueiam o funcionamento da máquina.

G00	Diagnostico CPU
G01	Falta agua
G02	Falta Pressao
G03	Sonda Caldeira curto
G04	Sonda Caldeira Aberta
G05	Ligacao IDS
G06	Regeneracao
G07	Manutencao
G08	Interrompcao Lavagem Cafe
G09	24V Grupo 1 curto
G10	24V Grupo 2 curto
G11	24V Grupo 3 curto
G12	24V Grupo 4 curto
G13	24V Grupo Func. curto
G14	12V Nivel Capac. curto
G15	12V Trasdutor curto
G16	12V Contador Volumetrico
G17	5V ext curto
G18	12V SK power curto

Os defeitos G06-7-8- não bloqueiam e são visualizados no interior do histórico defeitos.

10. LISTA WARNING

A electrónica tem condições de diagnosticar os seguintes defeitos por meio da visualização do código de erro no display (visível em rotação com os logótipos).

Estes defeitos, sendo de menor entidade, permitem o funcionamento da máquina.

Todavia, aconselha-se chamar o quanto antes a assistência técnica para resolver o problema.

W01	Contador Volumetrico 1 curto
W02	Contador Volumetrico 2 curto
W03	Contador Volumetrico 3 curto
W04	Contador Volumetrico 4 curto
W05	Sonda iSteam curto
W06	Sonda iSteam aberta
W07	Controlar Dados
W08	Executar Manutencao
W09	Executar regeneracao resinas
W10	Executar Lavagem Cafe
W11	Controlar Relogio
W12	EV GR1 curto
W13	EV GR1 Aberta
W14	EV GR2 curto
W15	EV GR2 Aberta
W16	EV GR3 curto
W17	EV GR4 curto
W18	EV Carga curto
W19	EV Carga Aberta
W20	EV Quente curto
W21	EV Quente Aberta
W22	EV Fria 4-TEA curto
W23	EV Fria 4-TEA Aberta

W24	EV Quente 4-TEA curto
W25	EV Quente 4-TEA Aberta
W26	EV Vapor iSteam curto
W27	EV Vapor iSteam Aberta
W30	EV Ar iSteam curto
W31	EV Ar iSteam Aberta
W32	Controlar mensagem
W33	Controlar USB

**ITALY**

Rancilio Macchine per caffè S.p.A.
Viale della Repubblica 40
20010 Villastanza di Parabiago
Milano Italy
Tel +39 0331 408200
Fax +39 0331 551437
www.rancilio.it
info@rancilio.it

SPAIN

Rancilio Espana, s.a.
Gran Via de Carlos III, 84 3ª
Edificio Trade
08028 Barcelona Spain
Tel. +34 902 884 275
Tel. +34 934 923 414
Fax +34 93 496 57 01
www.rancilio.com
info@rancilio.es

USA

Rancilio North America Inc.
8102 S.Lemont Rd. #1200
Woodridge, IL 60517 USA
Tel +1 630 427 1703
Fax +1 630 427 1713
www.rancilio.com
info@rancilio-na.com

ASIA

Asian Market Access HK Ltd
601 Tak Woo House
17-19 D'aguiar Street Central
Hong Kong
Tel +852 2521 7839
Fax +852 2521 5787
www.rancilio.com

